4/2020
www.executivemagazine.pl

Executive MAGAZINE

PRZYSZŁOŚĆ W NASZYCH RĘKACH

Relacja z VI edycji Sustainable Economy Summit

DZIAŁ
ZIELONY ŁAD

Technologia dla Industry 4.0 w służbie środowisku

IRENEUSZ BOROWSKI

ROZMOWA Z COUNTRY MANAGEREM POLAND DASSAULT SYSTÈMES

InterRisk
VIENNA INSURANCE GROUP

Chronimy naszych Klientów i Partnerów

Środowisko oświatowe
Ochrona uczniów, studentów i pracowników oświaty na całym świecie 24 godziny na dobę.

Domy i mieszkania
Ochrona majątku oraz wszystkich mieszkańców, w tym zwierząt.

Zdrowie
Ochrona dzieci już od chwili narodzin bez konieczności ubezpieczania rodzica.

Kierowcy
Możliwość dokupienia dodatkowych ryzyk w trakcie trwania ubezpieczenia.

Rolnicy
Ochrona upraw, majątku, zdrowia i rodziny rolnika.

Przedsiębiorcy
Koszty stałe działalności oraz utrata zysku w czasie przerwy lub zakłócenia działalności wskutek wystąpienia szkody.

Wspieramy najbardziej potrzebujących

#WspieramyZdalneNauczanie
Szkolimy nauczycieli z około 1000 szkół ze zdalnego nauczania.

Wspieramy szpitale i domy pomocy społecznej w walce z koronawirusem
Przekazujemy środki pieniężne lub materiały rzeczowe.

Wspieramy naturę
Chronimy zagrożone gatunki. Na dachu naszej siedziby mieszka prawie 100 000 pszczół.

Wyłączenia i ograniczenia odpowiedzialności są zawarte w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia EDU Plus zatwierdzonych uchwałą nr 01/03/03/2020 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 3 marca 2020 roku, ubezpieczenia Dom Max zatwierdzonych uchwałą nr 01/20/03/2020 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 20 marca 2020 roku, ubezpieczenia Bezpieczny Dom w InterRisk zatwierdzonych uchwałą nr 01/20/03/2020 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 20 marca 2020 roku, ubezpieczenia Pakiet Auto+ zatwierdzonych uchwałą nr 04/25/06/2019 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 25 czerwca 2019 roku, ubezpieczenia Medi-Care zatwierdzonych uchwałą nr 01/16/10/2018 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 16 października 2018 roku, ubezpieczenia Antidotum Plus zatwierdzonych uchwałą nr 01/20/03/2020 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 20 marca 2020 roku ubezpieczenia Upraw Rolnych zatwierdzonych uchwałą nr 01/13/11/2019 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 13 listopada 2019 roku, ubezpieczenia Agro Pakiet zatwierdzonych uchwałą nr 02/23/01/2018 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 23 stycznia 2018 roku, ubezpieczenia Biznes Pro Plus zatwierdzonych uchwałą nr 01/26/02/2019 Zarządu Ubezpieczyciela z dnia 26 lutego 2019 roku, dostępnych na stronie www.interrisk.pl.

InterRisk Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. Vienna Insurance Group z siedzibą w Warszawie przy ul. St. Noakowskiego 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000054136, NIP 526-00-38-806,o kapitale zakładowym w kwocie 137.640.100,00 PLN (opłacony w całości), prowadząca działalność ubezpieczeniową i reasekuracyjną w oparciu o zezwolenie Ministra Finansów DU/905/A/KP/93 z 5 listopada 1993 r.

Propozycja ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 kodeksu cywilnego.

Sprawdź nas na interrisk.pl

Drodzy czytelnicy

Oddajemy w Wasze ręce ostatni w tym roku numer magazynu. Strony są wypełnione po brzegi ciekawą merytoryką, a eksponowanymi tematami są zrównoważony rozwój oraz odpowiedzialny biznes. Na okładce zagościł Ireneusz Borowski, Country Manager Poland, Dassault Systèmes. Zachęcamy do lektury przeprowadzonego przez nas wywiadu okładkowego, a także pozostałych artykułów, które przygotowaliśmy w tym wydaniu.

W aktualnym numerze znajdziecie również relacje z dwóch stacjonarnych wydarzeń – konferencji „Top Industry Summit" oraz towarzyszącej jej gali rozdania nagród, a także debaty „Digital People – Cyfrowa Transformacja Biznesu". Ze względu na wprowadzone obostrzenia, konferencja „Sustainable Economy Summit" tym razem odbyła się w całości online, relacji z tego wydarzenia również nie mogło zabraknąć.

Chcielibyśmy złożyć wszystkim naszym Partnerom serdeczne podziękowania za współpracę w 2020 roku oraz wyrazić wdzięczność za dotychczasowe zaufanie.

Korzystając z okazji, życzymy, aby nadchodzące Święta przyniosły spokój i wytchnienie, którego wszyscy tak bardzo potrzebujemy oraz aby był to czas refleksji dotyczących minionego roku i planów na kolejne miesiące.

Niech nadchodzący rok 2021 przyniesie powrót do normalności, na którą tak bardzo czekamy. Obyśmy mogli spotykać się na żywo, a nie przed ekranem, ponieważ żadne technologie nie zastąpią kontaktu z drugim człowiekiem.

Życzę inspirującej lektury oraz dużo zdrowia w 2021 roku!

Beata Radomska
Prezes, Executive Club

Dear Readers

We would like to present you with the latest issue of our magazine, the very last one this year. The pages are filled with quality analysis and content and the highlighted topics include sustainable development and responsible business. The front cover features Ireneusz Borowski, Country Manager Poland, Dassault Systèmes. We encourage you to take a moment to familiarize yourself with the featured interview, as well as other articles presented in this issue.

In the current issue, you will also find a recap of two stationary events which took place recently: "Top Industry Summit" and award gala, as well as the debate "Digital People – Digital Transformation of Business". Due to health and safety restrictions this year's edition of "Sustainable Economy Summit" took place online, however in the pages below you will find a comprehensive summary.

We would to thank our Partners for the cooperation in 2020 and express our gratitude for the trust bestowed on us.

We would also like to use this opportunity to wish you a calm Holiday Season, that will bring much-needed respite. We also hope that it will be a time to reflect on the year gone by and make fruitful plans for the future.

We hope that 2021 will allow us to come back to the much-awaited normalcy. We look forward to seeing you in person and not in front of a screen – as no technology can replace human contact.

I wish you an enjoyable read and good health in 2021!

Beata Radomska
CEO, Executive Club

Wywiad / Interview

06 **Ireneusz Borowski**
Country Manager Poland, Dassault Systèmes

12 **KATARZYNA STELLA-SAWICKA**
Country Manager Poland ECI Telecom

W biznesie bardzo ważne jest zaufanie
What is very important in business is trust

14 **Mariusz Pełechaty**
CEO, KODA Bots

16 **KAROLINA RADZISZEWSKA**
Wiceprezeska Wykonawcza ds. HR w spółce biurowej Skanska w CEE / *Executive Vice President for Human Resources at Skanska office development in CEE*

Czy praca zdalna zdaje egzamin? Dlaczego chcemy i powinniśmy wrócić do biur?
Is the remote work system successful? *Why do we want to and why should we return to offices?*

ZIELONY ŁAD

20 **„ZIELONY ZWROT" PGNiG**
PGNiG MAKES A "GREEN TURN"

Zwrot w kierunku zielonych źródeł energii będzie w najbliższych latach niewątpliwie kluczowym elementem rozwoju Grupy PGNiG.

The shift towards green energy sources will undoubtedly be a key element in the development of PGNiG Group.

22 Surowce ze śmieci, partnerstwa strategiczne i Strażnicy Planety
Raw materials from waste, strategic partnerships and Planet Guardians

26 Technologia dla Industry 4.0 w służbie środowisku
M2M technology helps maintain eco-friendly approach

28 Chemia dla zrównoważonej przyszłości
We create chemistry for a sustainable future

30 Zdrowe i zrównoważone budynki. Premiera raportu World Green Building Council: Health & Wellbeing Framework
Healthy and sustainable buildings. Launch of the World Green Building Council report:Health & Wellbeing Framework

32 Certyfikacja CSR w Kajima Poland
CSR certification at Kajima Poland

34 Zrównoważony rozwój – zrównoważone rolnictwo
Sustainability in agriculture

Executive Club

Executive MAGAZINE

Wydanie: 4/2020
Issue: 4/2020

Executive Club Sp. z o.o.
ul. Jarosława Dąbrowskiego 67/2, 02-561 Warszawa
e-mail: biuro@executiveclub.pl

Druk / Print
Foldruk Media

Partnerstwo / Partnership
Anna Wojciechowska
anna.wojciechowska@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 530 306 046

Członkostwo w Klubie / Membership
Anna Karasińska
anna.karasinska@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 516 188 116

Event Management
Klaudia Karasińska
klaudia.karasinska@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 570 105 464

Media / PR
Eliza Stańczyk
eliza.stanczyk@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 570 105 421

Dyrektor Kreatywny / Creative Director
Łukasz Błędkowski
lukaszbledkowski@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 510 105 479

Wsparcie / Support
Karolina Ampulska
karolina.ampulska@executiveclub.pl
tel: (+ 48) 509 031 577

Okiem eksperta / Exspert's Comment

36 **ODPOWIEDZIALNOŚĆ W ERZE PANDEMII**
RESPONSIBILITY IN THE PANDEMIC ERA

Pandemia koronawirusa stanowi potężne wyzwanie dla europejskiej i światowej gospodarki. Instytucje unijne oraz krajowe wdrażają kolejne narzędzia, które mają chronić nie tylko sektory o krytycznym znaczeniu dla poszczególnych rynków, ale także cały ekosystem gospodarczy.

The Coronavirus pandemic represents a huge challenge for the European and global economy. The EU and national institutions are implementing further tools to protect not only sectors that are critical to individual markets, but the entire economic ecosystem.

42 Firmy w Polsce słabo chronią swoją własność intelektualną
Companies in Poland poorly protect their intellectual property

46 Kto poniesie kaganek odpowiedzialności społecznej?
Who will carry the torch of social responsibility?

50 Produkcja cyfrowa odpowiada na zmieniające się potrzeby rynku
Digital production responds to the changing needs of the market

52 Ewolucja usług dla e-commerce w dobie pandemii
Evolution of e-commerce services in the pandemic era

54 Zmiany w kierunku Przemysłu 4.0 już się dzieją
The change towards industry 4.0 is already happening

56 Rewolucja w branży fotowoltaicznej. COMFORT Home od FOTON Technik
The photovoltaic revolution. COMFORT Home from FOTON Technik

60 Czy będzie nowa ustawa o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych?
Whether there will be a new law on liability of collective entities?

CSR

64 Działalność Fundacji Dziecięca Fantazja
About Fantazja

66 Świat to wspólny biznes
The world is our common business

68 Rola biznesu w realizacji praw dzieci
The role of business in the implementation of children's rights

70 „Potrzebna cała wioska, aby wychować jedno dziecko"
"It takes a village to raise a child"

72 Cele Zrównoważonego Rozwoju 2030
Sustainable Development Goals 2030

74 **JAK NIEŚĆ POMOC POTRZEBUJĄCYM DZIECIOM W CZASACH PANDEMII?**
HOW TO HELP CHILDREN IN NEED IN THE PANDEMIC ERA?

Relacja / Report

78 Druga edycja debaty „Digital People – Cyfrowa Transformacja Biznesu"
2nd edition of the debate "Digital People – Digital Transformation of Business"

82 **PRZEMYSŁ PRZYSZŁOŚCI.**
RELACJA Z IX EDYCJI TOP INDUSTRY SUMMIT
INDUSTRY OF THE FUTURE. REPORT FROM 9TH EDITION OF TOP INDUSTRY SUMMIT

90 Przyszłość w naszych rękach.
Relacja z VI edycji Sustainable Economy Summit
The future in our hands.
Report from 6th edition of Sustainable Economy Summit

CHCEMY WSPIERAĆ FIRMY W PROCESIE **CYFROWEJ TRANSFORMACJI**

WYWIAD Z IRENEUSZEM BOROWSKIM, COUNTRY MANAGEREM POLAND W DASSAULT SYSTÈMES

IRENEUSZ BOROWSKI

W PRZYSZŁYM ROKU DASSAULT SYSTÈMES BĘDZIE OBCHODZIĆ 40. ROCZNICĘ SWOJEJ DZIAŁALNOŚCI. OD KIEDY ROZWIĄZANIA FIRMY SĄ DOSTĘPNE W POLSCE I JAK WYGLĄDAŁY POCZĄTKI?

Dassault Systèmes jest obecne na polskim rynku od ponad 25 lat. Już w połowie lat 90., dzięki współpracy z partnerami biznesowymi, nasze produkty były dostępne i sprzedawane pod marką Dassault Systèmes. Obecność w Polsce wiąże się nierozerwalnie z historią, która łączy nas z firmą IBM. Był to nasz główny dystrybutor, odpowiedzialny za dostarczenie produktów na światowe rynki. W 2010 roku, na mocy globalnej umowy, przejęliśmy od IBM również tę część biznesu, a Dassault Systèmes zostało oficjalnie zarejestrowane w Polsce.

JAKIE PLANY NA PRZYSZŁOŚĆ MA FIRMA?

Biorąc pod uwagę dotychczasowe osiągnięcia i to, w jakim miejscu teraz jesteśmy, chcielibyśmy przede wszystkim podziękować naszym klientom, których w Polsce mamy już ponad 4,5 tysiąca. Wśród nich są tak znane marki, jak Nowy Styl, Ster, Carpol czy gdańska stocznia Sunreef Yachts. W najbliższych latach chcielibyśmy co najmniej podwoić liczbę klientów, choć to nie liczby są dla nas najważniejsze. Z ogromną satysfakcją przyglądamy się, jak nasze rozwiązania wspierają cyfrową transformację w przedsiębiorstwach działających w Polsce. Choćby na przykładzie wymienionych firm widać wyraźnie korzyści płynące ze stawiania na nowe technologie: tworzenie innowacyjnych produktów i usług, nowych modeli biznesowych, optymalizacja procesów, wzrost konkurencyjności. Pozytywnym sygnałem jest zwiększająca się liczba firm, które podejmują strategiczne decyzje, komunikują swoją gotowość na dokonanie cyfrowej zmiany, a nawet zapowiadają, jakie środki zainwestują w jej realizację. Chcemy wspierać firmy na tej drodze.

W JAKI SPOSÓB POMAGAJĄ PAŃSTWO FIRMOM WEJŚĆ NA DROGĘ CYFROWEJ TRANSFORMACJI? JAKIE KONKRETNIE ROZWIĄZANIA OFERUJECIE?

Większość firm przemysłowych czy usługowych twierdzi, że największym wyzwaniem, przed jakim dziś stają, jest wymiana informacji między działami. Innym powszechnym problemem jest nierównomierny rozwój technologiczny poszczególnych działów. Wyobraźmy sobie, że dział A wdrożył jakąś zaawansowaną technologię, ale na poziomie całej firmy nie ma z niej korzyści, bo działy B i C nie mają możliwości jej wykorzystania. Odpowiadając na te wyzwania, promujemy wśród naszych klientów podejście platformowe. Pojedyncza platforma cyfrowa, jak 3DEXPERIENCE od Dassault Systèmes, zapewnia dużo więcej niż łączność między działami i systemami. Daje wszystkim obszarom możliwość współdziałania w czasie rzeczywistym, w całym cyklu życia produktu. Umożliwia także identyfikowanie i rozwiązywanie problemów, a także włączanie klientów i dostawców w kreowanie końcowego doświadczenia.

Przyjrzyjmy się aktualnej sytuacji – łańcuch dostaw, a także sieć poddostawców, w trakcie pandemii załamały się. Przedsiębiorstwo, aby było w stanie funkcjonować w obecnych realiach, musi umieć szybko dostosować się do aktualnej sytuacji, jednocześnie cały czas wprowadzając innowacje i usprawnienia własnych procesów. Rozwiązania czy usługi, które w tym zakresie oferuje platforma 3DEXPERIENCE, pozwalają naszym klientom na optymalizowanie wewnętrznych procesów, dynamiczne planowanie, współpracę z dostawcami w czasie rzeczywistym, słowem – zapewnienie ciągłości biznesowej.

Postępująca cyfryzacja zmienia jednak nie tylko sposób wytwarzania produktów, ale na nowo definiuje także pracę projektantów i inżynierów. Innowacyjne pomysły już dawno przestały powstawać na papierze, dziś domeną innowacji staje się przestrzeń cyfrowa. Słowem kluczem jest tu cyfrowy bliźniak (ang. digital twin), dzięki któremu można w świecie wirtualnym tworzyć cyfrowe obrazy rzeczywistych obiektów, znacznie wykraczające poza standardowy model 3D. Takie złożone projekty są zasilane danymi ze świata rzeczywistego, dzięki czemu, krok po kroku, na platformie 3DEXPERIENCE gromadzone są dane operacyjne i wiedza techniczna projektantów. Dzięki cyfrowemu bliźniakowi każdy etap – od konstrukcji, rozwoju i produkcji, aż po opuszczenie fabryki przez produkt i jego wpływ na cały ekosystem – można poddać symulacji i przeanalizować w realistycznych warunkach.

Co ciekawe, cyfrowe bliźniaki wykorzystuje już wiele firm z różnych branż, i to w całym łańcuchu wartości. Badanie zlecone przez Dassault Systèmes i przeprowadzone przez engineering.com pokazuje, że 85 procent badanych firm przemysłowych wykorzystuje cyfrowe bliźniaki w projektowaniu i inżynierii, a także widzi tu największy potencjał do optymalizacji. 25 procent ma nadzieję, że symulacja w przestrzeni wirtualnej doprowadzi do lepszego poznania produktów w świecie rzeczywistym.

JAK ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWAĆ FIRMĘ, KTÓRA DECYDUJE SIĘ NA WPROWADZENIE INNOWACYJNYCH ROZWIĄZAŃ?

Zawsze potrzeba indywidualnego podejścia. W pierwszej kolejności staramy się zrozumieć jaki jest charakter pracy organizacji i jakie są wyzwania biznesowe klienta. Na podstawie wieloletniego doświadczenia, obserwacji nowych trendów oraz rozmowy z klientem, możemy przedstawić proponowane rozwiązania z uwzględnieniem analizy zwrotu z inwestycji. Zawsze jest to pewnego rodzaju założenie, bo przygotowanie organizacji

Kuchnia:
mojej żony

Książka:
tematyka służb specjalnych, ostatnia pozycja to „Jack Strong Vel Ryszard Kukliński nadaje" autorstwa Yust Ronald

Hobby:
filatelistyka i majsterkowanie

Wymarzone wakacje:
tam, gdzie jest spokój, a góry z Suwalszczyzną byłyby połączeniem idealnym

Muzyka:
najchętniej instrumentalna

na sytuacje nieprzewidziane jest bardzo trudne do uwzględnienia w wyliczeniach. Na podstawie szczegółowej analizy jesteśmy jednak w stanie przygotować rozwiązanie, które usprawni konkretne procesy i spełni oczekiwania biznesowe.

CZY NOWE TECHNOLOGIE MOGĄ POMÓC W OPTYMALIZACJI KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTWA?

Oczywiście. My również dostajemy wiele zapytań od firm, które dążą do obniżenia kosztów operacyjnych, zoptymalizowania procesu produkcyjnego czy umożliwienia szybkiej wymiany informacji między działami, przy zachowaniu, że rozwiązanie nie będzie wymagało dużych inwestycji. Dlatego nasze rozwiązania są także dostępne w modelu on the cloud – w chmurze. Firmy unikają kosztów inwestycyjnych związanych ze zbudowaniem i utrzymaniem infrastruktury, a z potrzebnych rozwiązań korzystają wtedy, gdy naprawdę ich potrzebują. Przykładowo, by dokonać symulacji, trzeba mieć zaawansowany i całkiem mocny hardware. Technologie chmurowe pozwalają na wynajęcie go tylko na czas symulacji, co jest ważne szczególnie dla sektora SMB czy start-upów, które korzystają z niego najwyżej kilka razy w roku. Chmura w ten sposób demokratyzuje technologie, bo czyni je powszechnie dostępnymi i otwiera potencjał innowacyjności nawet dla najmniejszych graczy.

MOŻNA WIĘC NAZWAĆ CHMURĘ JEDNYM Z KLUCZOWYCH TRENDÓW NAPĘDZAJĄCYCH INNOWACYJNOŚĆ?

Chmura z pewnością nie jest już tylko prostym zamiennikiem dotychczasowych systemów, fizycznie zainstalowanych na terenie firmy. Przedsiębiorstwa, które zainwestowały w cloud computing, są elastyczne pod względem zakupu zasobów informatycznych, mogą szybko zwiększać lub zmniejszać zdolności produkcyjne oraz minimalizować wydatki inwestycyjne. Chmura przynosi innowatorom także wiele innych korzyści, jak choćby poprawa integralności danych czy umożliwienie współpracy osób związanych z projektem, często pracujących w odległych lokalizacjach.

Podam przykład naszego lokalnego klienta, startu-upu Elite Shipyard z Ełku. Liczący ponad 20 osób zespół projektuje i buduje jachty Saxdor 200, będące połączeniem skutera wodnego i łodzi kompaktowej. Platforma 3DEXPERIENCE w chmurze nie tylko usprawniła komunikację i współpracę między zespołami z Polski i Słowenii, ale także zapewnia ciągły przepływ informacji między zespołami inżynierów i projektantów. A wracając do wątku związanego z kosztami – rozwiązanie oparte na chmurze obliczeniowej pozwoliło startupowi Elite Shipyard uniknąć dużych inwestycji, które są zwykle wyzwaniem dla nowych firm.

NA KONIEC WRÓĆMY JESZCZE DO PANDEMII. CZY TECHNOLOGIA JEST TUTAJ RATUNKIEM DLA WSZYSTKICH I HOME OFFICE MOŻE BYĆ RÓWNIE EFEKTYWNY CO PRACA W BIURZE?

Być może home-office nie jest dla wszystkich, bo są jeszcze pewne branże, które są z definicji konserwatywne. To wynika z różnych regulacji czy historii tych firm. Widać jednak wyraźnie, że obecny kryzys wymusił na organizacjach zmianę sposobu działania, bo istniejące modele okazały się niewystarczające. Najsprawniej zareagowały firmy, które wcześniej zainwestowały w zaawansowane możliwości cyfrowe. Te firmy nie widzą żadnej różnicy między pracą w biurze, a pracą zdalną.

Potwierdza to też raport Gartnera „Koronawirus: obszary zainteresowania CIO podczas pandemii COVID-19". Firma analityczna podkreśla w nim, że czas COVID-19 to sygnał ostrzegawczy dla organizacji, które za mocno skupiły się na codziennych potrzebach operacyjnych kosztem inwestowania w rozwiązania cyfrowe i długoterminową odporność. Firmy, które mogą przenieść możliwości technologiczne i inwestycje na platformy cyfrowe, złagodzą skutki pandemii i zapewnią sprawne funkcjonowanie swoich zespołów, także w dłuższej perspektywie.

WE WANT TO SUPPORT COMPANIES IN THE PROCESS OF **DIGITAL TRANSFORMATION**

INTERVIEW WITH IRENEUSZ BOROWSKI, COUNTRY MANAGER POLAND AT DASSAULT SYSTÈMES

NEXT YEAR, DASSAULT SYSTÈMES WILL CELEBRATE ITS 40TH ANNIVERSARY. WHEN WERE THE COMPANY'S SOLUTIONS INTRODUCED TO POLAND AND WHAT WERE THE BEGINNINGS?

Dassault Systèmes has been present on the Polish market for over 25 years. As early as the mid-1990s, thanks to cooperation with our business partners, our products were available and sold under the Dassault Systèmes brand. Our presence in Poland is inextricably connected with the history that links us to IBM. It was our main distributor responsible for delivering products to global markets. In 2010, under a global agreement, we took over this part of the business from IBM, and Dassault Systèmes was officially registered in Poland.

WHAT ARE THE COMPANY'S PLANS FOR THE FUTURE?

Considering our achievements so far and where we are now, we would first of all like to thank our clients in Poland, whose number already exceeds 4,500. They include such recognisable brands as Nowy Styl, Ster, Carpol or Sunreef Yachts shipyard in Gdansk. In the coming years we would like to at least double the number of clients, although it is not the numbers that count the most. It is with great satisfaction that we look at how our solutions support the digital transformation in companies operating in Poland. The companies I listed before are indicative of the benefits of choosing new technologies: creating innovative products and services, new business models, process optimization, increase in competitiveness. The positive sign is the growing number of companies that are making strategic decisions, communicating their readiness to undergo digital changes, and even announcing what resources they will invest in its implementation. We want to support companies on this path.

HOW DO YOU HELP COMPANIES WITH GETTING ON THE PATH OF DIGITAL TRANSFORMATION? WHAT SPECIFIC SOLUTIONS DO YOU OFFER?

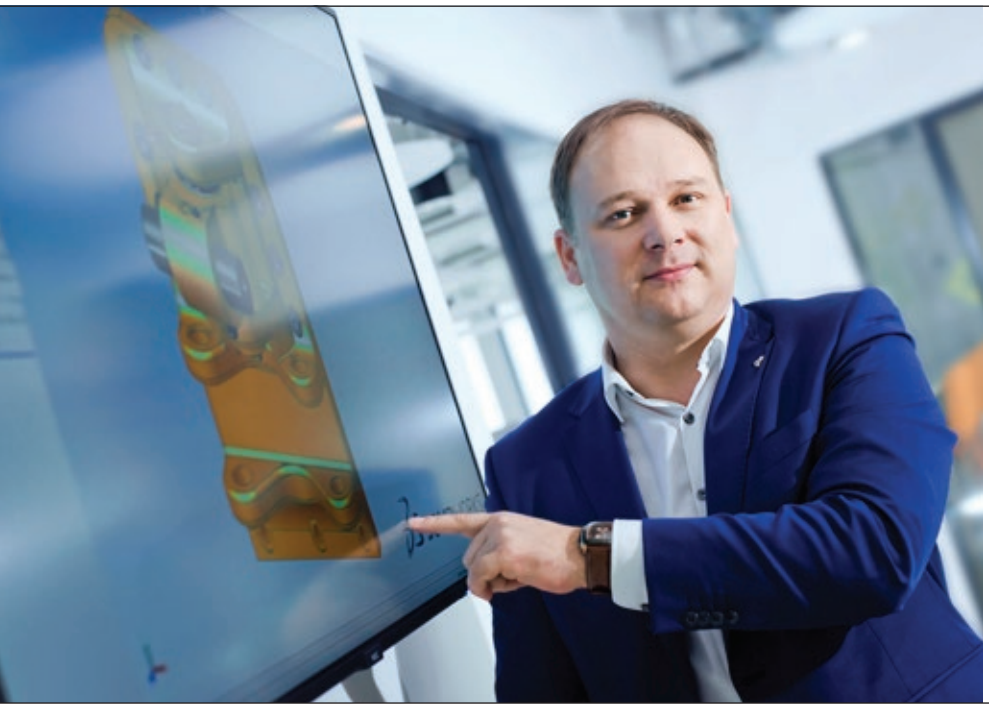
Most industrial or service companies say that the biggest challenge they are currently facing is the exchange of information among departments. Another common problem is that particular departments develop technologically at different pace. Imagine that department A implemented some kind of advanced technology, but the company as a whole doesn't benefit from it because departments B and C do not have the possibility to use it. Responding to these challenges, we promote a platform-based approach among our clients. A single digital platform, such as 3DEXPERIENCE from Dassault Systèmes, offers much more than just smooth communication between departments and systems. It gives all areas the opportunity to interact in real time, throughout the entire product life cycle. It also helps identify and solve problems and involve clients and suppliers in the creation of the final experience.

Let's take a look at the current situation: the supply chain, as well as the network of sub-suppliers, collapsed during the pandemic. A company, in order to be able to operate in the current situation, must be able to adapt quickly, while constantly innovating and improving its processes. The solutions or services offered by the 3DEXPERIENCE platform allow our clients to optimise their internal processes, plan dynamically and cooperate with suppliers in real time, in short: they ensure business continuity.

However, the ongoing digitalization not only changes the way products are manufactured, but also redefines the work of designers and engineers. Innovative ideas no longer appear on paper; today digital space is becoming the domain of innovation. The key word here is the digital twin, thanks to which it is possible to create digital images of real objects which go way beyond the 3D model. Such sophisticated projects are fed by data from the real world, so that, step by step, operational data and technical expertise of the designers can be collected on the 3DEXPERIENCE platform. Thanks to the digital twin, each stage – from design, development and manufacturing to marketing and making an impact on the entire ecosystem – can be simulated and analysed under realistic conditions.

Interestingly, digital twins are already used by many companies from different industries throughout the entire value chain. Research commissioned by Dassault Systèmes and conducted by engineering.com shows that 85 percent of the industrial companies surveyed use digital twins in design and engineering and believe it has the greatest potential for optimisation. As many as 25 percent hope that virtual simulation will translate into a better understanding of products in the real world.

HOW TO PREPARE A COMPANY THAT DECIDES TO INTRODUCE INNOVATIVE SOLUTIONS?



Cuisine:
my wife's cuisine

Book:
books about secret services, the last one I read is "Jack Strong vel Ryszard Kukliński nadaje" by Ronald Yust

Hobby:
philately and DIY

Dream holiday:
where there is peace and quiet, the mountains and the Suwałki region would be a perfect combination

Music:
instrumental music mostly

You always need to adopt an individual approach. First of all, we try to understand the nature of the organisation's business and its challenges. On the basis of many years of experience, observations of new trends and conversations with the client, we can present solutions with an analysis of the return on investment. This is always an assumption of a kind because preparing an organisation for unforeseen situations is very difficult to calculate. However, with a detailed analysis we are able to prepare a solution that will improve specific processes and meet business expectations.

CAN NEW TECHNOLOGIES HELP OPTIMISE COSTS?

Of course. We receive many enquiries from companies that seek to reduce operating costs, optimise their production process or enable rapid exchange of information between departments, provided that the solution will not involve large investments. Therefore, our solutions are also available on the cloud. This enables companies to avoid investment costs associated with the construction and maintenance of infrastructure and use the necessary solutions when they really need them. For example, to make a simulation, you need advanced and quite powerful hardware. With cloud technologies you can hire it only for the duration of the simulation, which is particularly important for the SMB sector or start-ups which use it several times a year at most. This is how cloud makes technologies universally available and opens up the potential for innovation even for the smallest players.

SO CAN WE SAY THE CLOUD IS ONE OF THE KEY TRENDS DRIVING INNOVATION?

Cloud is certainly no longer just a simple substitute for existing systems physically installed on company premises. Companies which invested in cloud computing are flexible in terms of purchasing IT resources, they can quickly increase or reduce their production capacity and minimise investment expenditure. Cloud yields many other benefits, such as improving data integrity and enabling collaboration between people involved in a project, often working in remote locations.

Let me give you an example of our local client, the Elite Shipyard start-up from Ełk. A team of more than 20 people designs and builds Saxdor 200 yachts, which are a combination of a jet ski and a compact boat. The 3DEXPERIENCE cloud platform not only improved communication and cooperation between teams from Poland and Slovenia, but also ensures continuous flow of information between teams of engineers and designers. When it comes to costs, the cloud-based solution enabled the Elite Shipyard start-up to avoid large investments, which are usually a challenge for new companies.

BEFORE WE FINISH, LET'S GO BACK TO THE TOPIC OF PANDEMIC. IS TECHNOLOGY A LIFELINE FOR EVERYONE AND CAN HOME OFFICE WORK BE AS EFFECTIVE AS OFFICE WORK?

Perhaps home office is not for everyone because there are still some industries that are conservative by definition. This is due to different regulations or their history. However, it is clear that the current crisis forced organisations to change the way they operate because the existing models turned out to be insufficient. Companies which previously invested in advanced digital solutions reacted most effectively. Such companies do not see any difference between working in the office and working remotely.

This is also confirmed by the Gartner report "Coronavirus: CIO Areas of Focus During the COVID-19 Outbreak". In the report, the analytical company stresses that COVID-19 is a warning for organisations that have focused too much on their daily operational needs at the expense of investing in digital solutions and long-term resilience. Companies that can transfer technological capabilities and investments to digital platforms will mitigate the effects of the pandemic and ensure smooth functioning of their teams, also in the long term. ●

Bądź patriotą, zostań w Polsce! Wypoczywaj za pół ceny!

ARCHE
HOTELE

Pakiet 7 dni ~~2999 zł~~ 1499 zł/os.
Dzieci do 12 lat GRATIS!!!

Zaplanuj swój wymarzony wyjazd.
Zarezerwuj pakiet w dwóch hotelach Arche
i wypoczywaj tak, jak lubisz.

www.feriezarche.pl

W BIZNESIE BARDZO WAŻNE JEST **ZAUFANIE**

ROZMOWA Z KATARZYNĄ STELLA-SAWICKĄ, COUNTRY MANAGER POLAND ECI TELECOM

fot. Paulina Mijal

KATARZYNA STELLA-SAWICKA

JAK WSPOMINA PANI POCZĄTEK SWOJEJ DZIAŁALNOŚCI W BIZNESIE, CO BYŁO NAJTRUDNIEJSZE, A CO MOTYWOWAŁO I DODAWAŁO SIŁ?

Będąc jedną z nielicznych kobiet w branży IT, musiałam sprostać wymaganiom pozyskiwania i rozwijania wiedzy technicznej, dynamicznie zmieniającej się technologii, która była domeną mężczyzn. Zdarzały się trudne momenty, ale wtedy motywacją dla mnie były wyniki, które planowałam osiągnąć.

JAKIE PROGNOZY DLA POLSKIEJ GOSPODARKI PRZEWIDUJE PANI W ŚWIETLE OSTATNICH WYDARZEŃ GLOBALNYCH?

Niestety każdy kryzys przynosi straty dla jednych i zyski dla drugich. W aktualnej sytuacji wszyscy możemy obserwować, jak wiele branż cały czas traci swoje przychody i trudno przewidzieć kiedy nastąpi stabilizacja. Mimo kryzysu, pojawiają się nowe nisze i nowe szanse. Nikt nie zna przyszłości, ale niewątpliwie jest to czas, w którym przewagę można osiągnąć wykazując się elastycznością, otwartością na zmiany i gotowością dopasowania do nowej rzeczywistości.

JAKIE WIDZI PANI PERSPEKTYWY DLA SWOJEJ FIRMY NA NAJBLIŻSZE TRZY MIESIĄCE, PÓŁ ROKU, ROK?

W obszarze technologii wpływającej na bezpieczeństwo, stabilność, przepustowość i rozwój sieci przewidujemy wzrost inwestycji, co obserwujemy od początku 2020

roku. Praca zdalna zwiększyła zapotrzebowanie na nowe aplikacje, gromadzenie danych, zarządzanie nimi oraz na rozwiązania chmurowe. W dużej mierze spodziewamy się utrzymania modelu pracy zdalnej wśród pracowników branży IT i nie tylko.

CO MOŻNA ZMIENIĆ LUB POPRAWIĆ, BY LEPIEJ BYŁO PROWADZIĆ BIZNES W POLSCE?

Biorąc pod uwagę współpracę z innymi krajami w Uni Europejskiej i nie tylko, mogę powiedzieć, że biznes w Polsce jest bardzo wymagający ze względu na dużą konkurencyjność i nacisk na uzyskanie najniższej ceny niezależnie od innych, często równie istotnych czynników. Biznes w Polsce mógłby rozwijać się szybciej, skuteczniej, na partnerskich zasadach, jeśli częściej stosowalibyśmy zasadę win-win.

JAKIE TRENDY TECHNOLOGICZNE ZADECYDUJĄ O PRZYSZŁOŚCI BIZNESU?

Obserwujemy coraz większy rozwój aplikacji i rozwiązań chmurowych, co może mieć znaczący wpływ na roadmapę produktów sprzętowych. Trendy technologiczne i korzystanie z innowacyjnych rozwiązań powodują zmiany przyzwyczajeń, na które biznes musi być przygotowany. O rosnącej roli chmur obliczeniowych mówi się już od dawna, ale ogromne znaczenie zyskuje również sztuczna inteligencja i szeroko stosowana automatyzacja. Wielu uważa, że już teraz ma miejsce kolejna rewolucja przemysłowa.

CO POŚWIECIŁA PANI DLA BIZNESU, Z CZEGO MUSIAŁA PANI ZREZYGNOWAĆ ?

W życiu zawsze stajemy przed różnymi wyborami. Każda decyzja wiąże się z wyborem jednej opcji i rezygnacją z innej. Myślę, że gdy nam na czymś zależy i dążymy do osiągania celów, które uznaliśmy za ważne, słowo poświęcenie traci negatywną część swojego wydźwięku i pozostaje jedynie konsekwencja podjętej decyzji oraz jej efekty. Można na to spojrzeć w ten sposób, że jeśli jesteś zaangażowany to poświęcasz się temu co robisz.

JAKIMI WARTOŚCIAMI KIERUJE SIĘ PANI W ŻYCIU I BIZNESIE?

W biznesie bardzo ważne jest zaufanie, a moim zdaniem sposobem na budowanie długotrwałych relacji są między innymi uczciwość, etyka biznesowa, szacunek do pracy innych osób. Trzymając się konsekwentnie przyjętych przez siebie zasad, stajemy się wiarygodni i przygotowujemy grunt do owocnej współpracy.

WHAT IS VERY IMPORTANT IN BUSINESS IS **TRUST**

INTERVIEW WITH KATARZYNA STELLA-SAWICKA, COUNTRY MANAGER POLAND ECI TELECOM

HOW DO YOU RECALL THE BEGINNING OF YOUR BUSINESS ACTIVITY, WHAT WAS THE MOST DIFFICULT AND WHAT MOTIVATED YOU AND GAVE YOU STRENGTH?

Being one of the few women in the IT industry, I had to conform to the demands of acquiring and developing technical knowledge, a dynamically changing technology that was the domain of men. There were difficult moments, but then I was motivated by the results I planned to achieve.

WHAT ARE YOUR FORECASTS FOR THE POLISH ECONOMY IN THE LIGHT OF THE RECENT GLOBAL EVENTS?

Unfortunately, each crisis brings losses for some and benefits for others. In the current situation, we all of us may observe how many industries have been constantly losing their revenues and it is difficult to predict when stabilization will occur. Despite the crisis, new niches and new opportunities appear. Nobody knows the future, but it is undoubtedly a time when you can gain an advantage by showing flexibility, openness to changes and readiness to adjust to the new reality.

WHAT PROSPECTS CAN YOU SEE FOR YOUR COMPANY IN NEXT THREE MONTHS, NEXT SIX MONTHS AND NEXT YEAR?

In the area of technology having influence on security, stability, capacity and network development, we expect a growth of investments, which has been observed since the beginning of 2020. Remote work has increased the demand for new applications, data collection and management as well as cloud solutions. To a large extent, we expect the remote work model to be maintained among IT employees and others.

WHAT CAN BE CHANGED OR IMPROVED IN ORDER TO CONDUCT BUSINESS ACTIVITY IN POLAND BETTER?

Considering the cooperation with other countries in the European Union and not only, I can say that business in Poland is very demanding due to the high competitiveness and the pressure on obtaining the lowest price, regardless of other, often equally important factors. Business in Poland could develop faster, more effectively, on partnership terms, if we applied the win-win principle more often.

WHAT TECHNOLOGICAL TRENDS WILL BE DECISIVE FOR THE FUTURE OF BUSINESS?

We observe an increasing development of applications and cloud solutions, which may have a significant impact on the roadmap of hardware products. Technological trends and the use of innovative solutions cause users to change their habits, which business must be prepared for. A growing importance of cloud computing has been talked about for a long time, but what also becomes significant is artificial intelligence and widely used automation. Many believe that another industrial revolution is already taking place.

WHAT HAVE YOU SACRIFICED FOR BUSINESS, WHAT DID YOU HAVE TO GIVE UP?

We always face different choices in life. Each decision involves the choice of one option and the resignation from another. I think that when we care about something and strive to achieve goals that we have deemed important, the word 'sacrifice' loses its negative connotations and what remains is just a consequence of the decision taken and its effects. You can put it this way that if you are committed, you are devoting yourself to what you do.

WHAT ARE THE VALUES THAT GUIDE YOU IN LIFE AND IN BUSINESS?

What is very important in business is trust, and in my opinion, the ways to build long-term relationships include honesty, business ethics, and respect for the work of other people. Consistently adhering to the principles adopted by us, we become credible and prepare the ground for fruitful cooperation. ●

4 PYTANIA, KTÓRE WARTO ZADAĆ **PROJEKTUJĄC CHATBOTA**

ROZMOWA Z MARIUSZEM PEŁECHATYM, CEO KODA BOTS

MARIUSZ PEŁECHATY

JAKIEGO OBSZARU DZIAŁAŃ BIZNESOWYCH DOTYCZY POTRZEBA AUTOMATYZACJI?

Jesteśmy autorem technologii, która pozwala automatyzować rozmowy z różnymi grupami klientów czy pracowników.

– *Platformy Player oraz TVN24GO cieszą się dużym zainteresowaniem użytkowników, co przekłada się na potrzebę szybkiej obsługi klientów. Wprowadzenie chatbotów do obsługi użytkowników było dla nas naturalnym krokiem w rozwoju. W ten sposób jeszcze efektywniej możemy odpowiadać na potrzeby naszych fanów* – mówi Grzegorz Przywara, Customer Care Director, player.pl.

JAKI PROBLEM NALEŻY ROZWIĄZAĆ?

Chatboty rozwiązują realne problemy, mogą sprzedawać, inspirować, angażować. Warto ustalić priorytety, a potem zdecydować się na pierwszy krok.

– *Przygotowania rozpoczęliśmy od przyjrzenia się rozwiązaniom do automatyzacji obsługi użytkownika na świecie. To mocno rozbudziło nasz apetyt na innowacje. Dopiero zespół KODA Bots urealnił nasze wizje. Odbyliśmy wiele długich, szczerych rozmów. Wiedzieliśmy już, że trzeba zacząć od prostej koncepcji. A potem zacząć budować bardziej złożone rozwiązania* – Grzegorz Przywara, Customer Care Director, player.pl

JAKIE EFEKTY BIZNESOWE CHCESZ OSIĄGNĄĆ?

Skutecznie zautomatyzowane procesy podnoszą efektywność pracy w różnych obszarach biznesu:

HR i komunikacja wewnętrzna: dzięki chatbotowi w portalu pracowniczym Jeronimo

Martins obsługa infolinii otrzymuje o 40 do 50 proc. mniej powtarzalnych zapytań

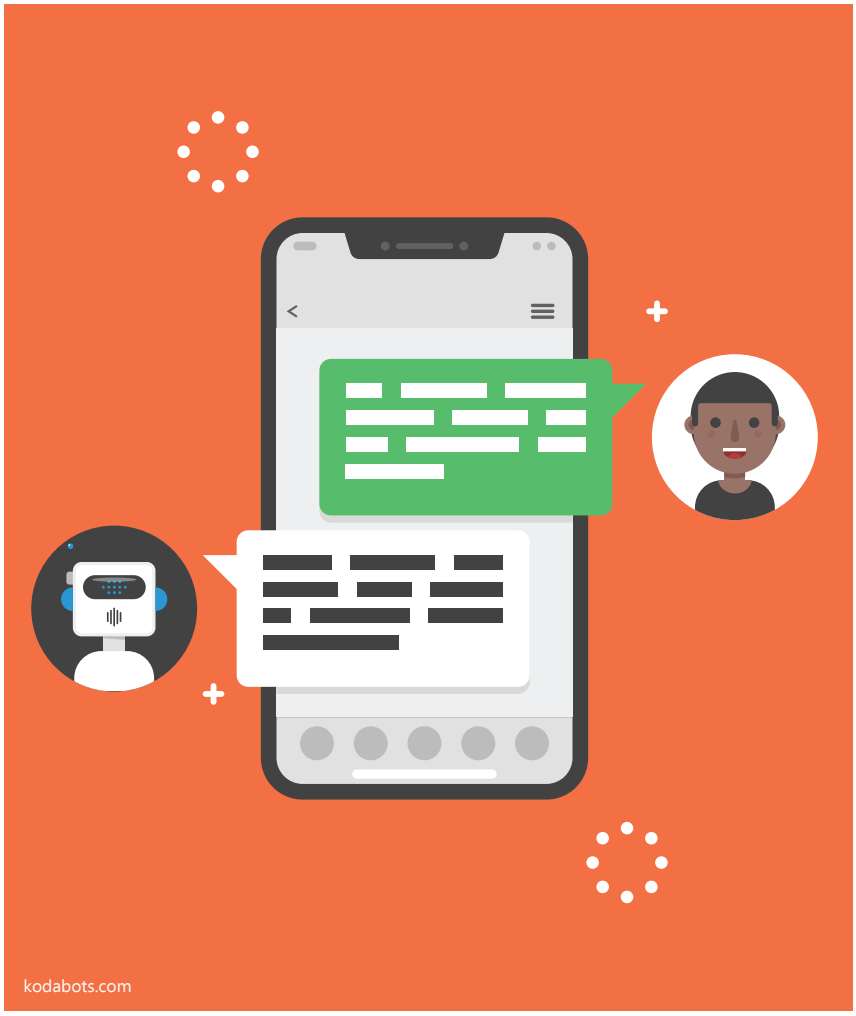
Obsługa klienta: chatbot obsługuje samodzielnie ok.60 proc. zapytań od użytkowników platformy TVN Player

E-commerce: wzrost sprzedaży usług dodatkowych w sklepie Komputronik.pl dzięki chatbotowi w koszyku zakupowym

CZY JEST KONIECZNA INTEGRACJA Z FIRMOWYMI SYSTEMAMI?

Przygotowujemy integrację wspólnie z klientem, który wprowadza nas w swoje systemy, CRM i bazy. By ułatwić ten proces przygotowaliśmy otwartą platformę do automatyzacji.

– Interfejs API umożliwia komunikację chatbota z bazami danych i jest moim zdaniem niezbędny do pełnego wykorzystania tego narzędzia. Dzięki niemu chatbot „wie" z kim rozmawia i może skutecznie pomóc w rozwiązaniu zgłaszanej sprawy. Pracownik dostaje wówczas nie tylko ogólne informacje ale przede wszystkim te, które go najbardziej interesują np. decyzję komisji socjalnej na temat przyznanej pomocy finansowej – Marcin Rybicki, Digital Communication Manager, Jeronimo Martins Polska.



FOUR QUESTIONS TO ASK WHEN **CREATING A CHATBOT**

INTERVIEW WITH MARIUSZ PEŁECHATY, CEO KODA BOTS

WHAT AREA OF BUSINESS ACTIVITY DO YOU NEED TO AUTOMATE?

We have created the technology that allows automating conversations with different customers or employees groups.

– Player and TVN24GO platforms are of great interest to users, and this translates into the need for prompt customer service. The launch of chatbots to support users has been a natural step in our development. This way we can respond even more effectively to the needs of our fans – says Grzegorz Przywara, Customer Care Director, player.pl.

WHAT IS THE PROBLEM TO SOLVE?

Chatbots solve real problems, they can sell, inspire and encourage. It is worth setting priorities and then deciding on the first step.

– We started our preparations by looking at worldwide solutions to automate user service. This has greatly stimulated our craving for innovation. It was only the KODA Bots team that made our visions come true. We engaged in many long, sincere discussions. We already knew that we had to start with a simple concept and then start building more complex solutions – recalls Grzegorz Przywara, Customer Care Director, player.pl

WHAT BUSINESS RESULTS DO YOU WANT TO ACHIEVE?

Efficiently automated processes increase performance in various business areas:

HR & internal communication: with a chatbot on the Jeronimo Martins employee portal, the helpline staff receives by 40-50 percent fewer recurring queries;

Customer service: the chatbot handles up around 60 percent of enquiries from TVN Player users

E-commerce: increase in sales of ancillary services in the Komputronik.pl online store thanks to the chatbot used in the shopping cart.

IS INTEGRATION INTO COMPANY SYSTEMS NECESSARY?

We develop the integration process together with the customer who guides us into their systems, CRM and databases. To facilitate the process, we have created an open platform for automation.

– The API interface allows the chatbot to communicate with databases and is, in my opinion, essential for the full use of this tool. Thanks to it, the chatbot "knows" who it is talking to and can effectively help in resolving the reported case. The employee then receives not only general information, but above all the information that interests him most, e.g. the decision of the social commission on the financial assistance granted – says Marcin Rybicki, Digital Communication Manager, Jeronimo Martins Polska. ●

CZY PRACA ZDALNA ZDAJE EGZAMIN?

DLACZEGO CHCEMY I POWINNIŚMY WRÓCIĆ DO BIUR?

Rozmowa z Karoliną Radziszewską, Wiceprezeską Wykonawczą ds. HR w spółce biurowej Skanska w CEE

KAROLINA RADZISZEWSKA

TEST PRACY ZDALNEJ, KTÓRY ODBYŁ SIĘ WIOSNĄ ZDALIŚMY CAŁKIEM NIEŹLE. CZY MY NAPRAWDĘ NADAL POTRZEBUJEMY BIUR?

Test rzeczywiście przez pierwsze tygodnie wypadał dobrze, ale dawaliśmy radę pracować w trybie zdalnym tylko przez jakiś czas i to w bardzo specyficznej sytuacji – kiedy kontakt z drugim człowiekiem był dla nas zagrożeniem. To nie oznacza, że dajemy i będziemy dawać radę w pracy zdalnej długoterminowo. Dlaczego? To podstawa natury ludzkiej, żeby mieć bezpośrednie relacje z innymi osobami. Potrzebujemy tego dla zdrowia psychicznego! Z perspektywy firmy najważniejsze jest to, że biuro ma podstawowe zadanie kulturotwórcze – umożliwia interakcje, które tworzą więzi międzyludzkie, poczucie przynależności i lojalność wobec firmy. Kolejna sprawa to warunki do pracy zdalnej w domach. W dużych miastach mało kto może pozwolić sobie na mieszkanie na tyle duże, żeby stworzyć sobie w nim ergonomiczne miejsce pracy. Biuro stanowi konieczność do komfortowego wykonywania obowiązków.

CZY JEST COŚ JESZCZE W FUNKCJONOWANIU FIRM CZEGO OBECNIE BRAKUJE W ZWIĄZKU Z PRZEDŁUŻAJĄCĄ SIĘ PRACĄ Z DOMU?

Odniosę się teraz do mojego HR-owego doświadczenia. Biuro to także kwestia rozwoju kariery. Badania wskazują, że drobne interakcje w biurze, przy przysłowiowej kawie, pomagają w karierze. Upraszczając, jeśli nie jesteś widziany to ludzie o tobie zapominają. Kiedy pracujesz zdalnie to musisz wykonać o wiele więcej wysiłku, aby zostać zauważonym. Przedłużająca się praca z domu udowodniła jak trudno jest pracownikom budować i rozwijać swoje ścieżki kariery w oparciu wyłącznie o telekonferencje i spotkania online.

Spółka biurowa Skanska w Polsce

Spółka biurowa Skanska w Polsce jest innowacyjnym deweloperem zielonych, ponadczasowych budynków biurowych. Budujemy otwarte, pełne życia przestrzenie, w których pracownicy chcą i lubią pracować, a mieszkańcy chętnie spędzają w nich swój czas. Projekty biurowe Skanska są certyfikowane w systemie LEED. Wszystkie nowe inwestycje budujemy w sposób dostępny dla osób z niepełnosprawnością, seniorów czy rodziców z dziećmi, co potwierdza certyfikat Obiekt bez Barier. Spółka biurowa Skanska działa w Polsce od 1997 roku. Jesteśmy obecni na siedmiu rynkach w Polsce: w Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Łodzi, Krakowie, Katowicach i Trójmieście.

ROZUMIEM, ŻE WEDŁUG PANI BIURA NADAL BĘDĄ POTRZEBNE. CZY I JAK ZMIENIĄ SIĘ PO TEGOROCZNYCH DOŚWIADCZENIACH?

Teorie z początku pandemii o tym, że biura nie mają racji bytu były przesadzone. Firmy wprowadzają lub wprowadzą model pracy hybrydowej, bo tzw. home office zostanie z nami na dłużej i w większym wymiarze niż przed pandemią, ale zdecydowanie nie zastąpi biur całkowicie. Dla większości firm biuro to część budowania marki pracodawcy i miejsce spotkań – także z klientami. Myślę, że spokojnie możemy powiedzieć, że pandemia przyspieszyła zmianę w podejściu do pracy w biurach. Firmy będą rezygnowały z myślenia „musisz przychodzić do biura" na „chcę, abyś chciał przychodzić do biura". Ta zmiana mocno wpłynie na przestrzenie biurowe w przyszłości.

PRACODAWCY ZAOFEROWALI SWOIM PRACOWNIKOM JUŻ CHYBA WSZYSTKO. POKOJE RELAKSU, MINI SIŁOWNIE, DARMOWE JEDZENIE, NIEPOWTARZALNY WYSTRÓJ – CO JESZCZE BIURO MOŻE DAĆ PRACOWNIKOWI I CZY DA SIĘ JESZCZE LEPIEJ ZASPOKOIĆ JEGO POTRZEBY?

Biura będą się upodabniały do hoteli i będą mieć hotelowe udogodnienia: przyjemna, estetyczna przestrzeń, dobre jedzenie czy pomoc w drobnych obowiązkach. Na pewno to, co pracownik dostaje w biurze musi być lepsze od tego, co ma w domu. Różnica powinna być na tyle duża, aby opłacało mu się wsiąść do samochodu czy na rower albo skorzystać z komunikacji miejskiej i do tego biura dojechać. Moim zdaniem jako po pandemiczny benefit dla pracowników rozwijać się będzie usługa concierge. Ludzie zauważyli, że można zaoszczędzić czas, pracując z domu. Aby zachęcić ich do powrotu do biura trzeba im pomóc w innych czynnościach, które ten czas pochłaniają. Usługa concierge już teraz obecna w niektórych budynkach biurowych pomaga rozwiązać tę kwestię. Myślę, że coraz częściej firmy będą oferować tę usługę swoim pracownikom.

JAK OBECNIE WYGLĄDA KWESTIA BEZPIECZEŃSTWA FIZYCZNEGO W BIURACH? CZY ZAUWAŻYŁA PANI, ABY PRACOWNICY OBAWIALI SIĘ, CZY BIURA TO BEZPIECZNE MIEJSCA?

Zdecydowanie to czego pracownicy potrzebują teraz przy powrocie do biur to poczucie bezpieczeństwa. Dlatego dobrze przygotowane biura mają wyznaczonych zdecydowanie mniej miejsc do pracy, w salach konferencyjnych i częściach wspólnych by umożliwić zachowanie dystansu społecznego oraz są regularnie i często dezynfekowane. Dodatkowo koniecznie trzeba zadbać o jakość, wilgotność i odpowiednio częstą wymianę powietrza. Jeśli dołożymy do tego bezdotykowe rozwiązania budynkowe, dzięki którym można np. zamówić windę czy otwierać drzwi kartą dostępu z aplikacji w telefonie to myślę, że pracownicy mogą się czuć naprawdę komfortowo. Jeszcze wiosną wspólnie z architektami i epidemiologiem przygotowaliśmy biura Skanska w Europie Środkowo-Wschodniej do bezpiecznego powrotu naszych ludzi. Chcieliśmy na swoim przykładzie sprawdzić i przetestować

Spark office building, Warsaw

Spark office building, Warsaw

różne rozwiązania, żeby potem móc doradzać swoim klientom. Zebraliśmy tę wiedzę i praktykę w specjalnym programie Care for Life Office Concept, którym chętnie dzielimy się z zainteresowanymi.

Skanska office development in CEE

Skanska office development in CEE is an innovative developer of green, timeless office buildings. We build open, full of life spaces where employees want and like to work, and where residents willingly spend their time there. Skanska's office projects are LEED certified. We build all new investments in a way that is accessible to people with disabilities, seniors or parents with children, which is confirmed by the Object without Barriers certificate. Skanska CDE has operated in Poland since 1997. We are present on multiple markets in Poland: Warsaw, Wrocław, Poznań, Łódź, Kraków, Katowice, Gdańsk, Gdynia and Sopot.

IS THE REMOTE WORK SYSTEM SUCCESSFUL?

WHY DO WE WANT TO AND WHY SHOULD WE RETURN TO OFFICES?

Interview with Karolina Radziszewska, Executive Vice President for Human Resources at Skanska office development in CEE

WE PASSED THE REMOTE WORK TEST THAT TOOK PLACE IN THE SPRING QUITE WELL. DO WE REALLY STILL NEED OFFICES?

For the first weeks, the test was bringing quite good results indeed. However, we managed to work remotely only for some time and in very specific circumstances – when the contact with other people was a real threat to us. This does not mean that we are and will be doing fine in remote work in the long run. Why? It is the basis of human nature to have direct relationships with other people. We need this for our mental health! From the company's perspective, the most important thing is for the office to fulfil the fundamental culture-forming function, i.e. to facilitate interactions that build interpersonal relations, the sense of belonging and loyalty towards the company. Another issue concerns the conditions for remote work in the home environment. In large cities, hardly anyone can afford an apartment large enough to create an ergonomic working space. The office is a necessary place for comfortable performance of one's duties.

IS THERE ANYTHING ELSE IN THE OPERATION OF COMPANIES THAT IS NOW MISSING DUE TO THE PROLONGED HOME-OFFICE PERIOD WE ARE FACING?

Let me now refer to my HR experience. The office is also an aspect of career development. Research shows that workplace interactions in the office, at the proverbial cup of coffee, help in a career. To put it simply, if you are not seen, people forget about you. When you work remotely, you need to make far more effort to be noticed. The extended period of home working has proved how difficult it is for employees to build and develop their career paths based on teleconferences and online meetings alone.

I UNDERSTAND THAT IN YOUR OPINION OFFICES WILL STILL BE NEEDED. ARE THEY GOING TO CHANGE AFTER THIS YEAR'S EXPERIENCES? IF SO, HOW?

The theories from the beginning of the pandemic that offices should be eliminated were exaggerated. Companies are implementing or will implement the hybrid work model, as the so-called home office is destined to stay with us for longer and to a greater extent than before the pandemic, but is definitely unlikely to completely replace offices. For most companies, the office is part of the employer's brand creation and a meeting place – including with clients. I think we can safely say that the pandemic has accelerated the shift in the approach to office work. Companies will change their way of thinking from "you have to come to the office" to "I want you to want to come to the office". This change will have a strong impact on office spaces in the future.

EMPLOYERS HAVE ALREADY OFFERED ALMOST EVERYTHING POSSIBLE TO THEIR EMPLOYEES. RELAXATION ROOMS, MINI GYMS, FREE MEALS, UNIQUE INTERIOR DESIGN – WHAT ELSE CAN OFFICES GIVE TO EMPLOYEES AND IS IT POSSIBLE TO CATER TO THEIR NEEDS EVEN BETTER?

Offices will become increasingly like hotels and will offer hotel-like amenities, such as pleasant and esthetic spaces, tasty food and assistance in minor duties. Surely, what employees get in the office must be better from what they have at home. The difference must be big enough for them to be worthwhile to get into a car or onto a bike, or use the public transport to commute to the office. In my opinion, the concierge service will start to develop as a post-pandemic benefit for employees. People have notices that working from home is time-saving. To encourage them to return to the office, it is necessary to help them in other time-absorbing activities. The concierge service already present in some office buildings helps to tackle this issue. I believe that it will be increasingly common for companies to offer this service to their employees.

WHAT DOES THE ISSUE OF PHYSICAL SAFETY IN OFFICES LOOK LIKE NOWADAYS? HAVE YOU NOTICED YOUR EMPLOYEES BEING CONCERNED THAT OFFICES MAY NOT BE A SAFE PLACE?

What employees definitely need now as they are returning to their offices is the feeling of safety. Well-prepared offices have therefore definitely fewer workstations in conference rooms and in shared areas to make it possible to keep the social distance, and they are regularly and frequently disinfected. Additionally, it is essential to take care of adequate air quality, humidity and sufficiently frequent ventilation of the premises. If we add to this the contactless solutions in the buildings, allowing employees, for instance, to call an elevator or open doors with an access card from a mobile phone application, I believe that employees may feel really comfortable. As early as in the spring, in cooperation with architects and an epidemiologist, we prepared the offices of Skanska in Central and Eastern Europe for a safe return of our employees. We wanted to test and have a first-hand experience of various solutions to be able to give advice to our clients in the future. We gathered this knowledge and practice in a special program entitled Care for Life Office Concept, which we are happy to share with all those interested. ●

vortex energy

PLANOWANIE • ROZWÓJ • BUDOWA • ZARZĄDZANIE

91 431 53 80 biuro@vortex-energy.pl www.vortex-energy.pl

„Zielony zwrot" PGNiG

materiał prasowy
PGNiG

Podstawę zaangażowania PGNiG w realizację celów klimatycznych określi zaktualizowana strategia rozwoju. Tradycyjne portfolio produktów spółki oraz zielona energia w postaci OZE i czystych paliw, takich jak wodór i biometan, to system naczyń połączonych. W uzupełnionym dokumencie strategicznym obszary te będą się wzajemnie stabilizować pod względem operacyjnym i biznesowym dla spełnienia podstawowych celów działalności firmy, jakimi są budowanie wartości spółki oraz utrzymanie ciągłości dostaw do Klientów.

W segmencie odnawialnych źródeł energii skoncentrujemy się przede wszystkim na fotowoltaice. Szacowana wartość inwestycji w OZE w ciągu kilku najbliższych lat to ok. 4 mld zł, co pozwoli nam osiągnąć moc wytwórczą na poziomie 900 MW. Zamierzamy wspierać istniejące już projekty oraz rozwijać własne kompetencje de-

> Zwrot w kierunku zielonych źródeł energii będzie w najbliższych latach niewątpliwie kluczowym elementem rozwoju Grupy PGNiG

> The shift towards green energy sources will undoubtedly be a key element in the development of PGNiG Group

weloperskie. Na gruntach oraz dachach budynków należących do spółek z Grupy PGNiG planujemy instalacje paneli o łącznej mocy 20 MW.

Wykorzystując tradycyjne obszary naszej działalności, chcemy specjalizować się w przesyle i magazynowaniu wodoru. W naszym oddziale w Odolanowie analizujemy proporcje, w jakich paliwo to może być mieszane z gazem ziemnym, a następnie bezpiecznie przechowywane w magazynach i transportowane sieciami gazowniczymi. Ponadto program wodorowy PGNiG obejmuje m.in. budowę stacji tankowania pojazdów wodorem oraz badanie – przy wsparciu naszego partnera, firmy Toyota – możliwości wykorzystania paliwa w transporcie na szerszą skalę.

Działania na rzecz niskoemisyjności promujemy również wewnętrznie. Od kilku miesięcy realizujemy Program Poprawy Efektywności Energetycznej, który koncentruje się na optymalizacji zarządzania energią w naszych budynkach. W przyszłości rozwiązania z obszaru efektywności energetycznej uzupełnią ofertę dla naszych klientów.

Zwrot w kierunku zielonych źródeł energii będzie w najbliższych latach niewątpliwie kluczowym elementem rozwoju Grupy PGNiG i innych spółek sektora energetycznego i paliwowego. Wspólnie będzie łatwiej dokonać energetycznej transformacji naszej gospodarki.

PGNiG makes a "green turn"

The PGNiG's commitment to achieve climate goals will be based on the updated strategy. Within this framework investments in RES, hydrogen and biomethane will also become a vital part of this strategic approach. The company's traditional product portfolio and clean energy production are connected. They mutually stabilize each other in terms of operational and business activities in order to fulfil our main purpose – building the company's value and securing continuity in energy supplies to the Clients.

In the RES segment we will focus on PV. The estimated value of the expenditures in this sector equals approximately 4 billion PLN in a few coming years. As a result of the investments, we will be able to achieve capacity of 900 MW. We will support existing projects and build our own development competences. On the Group's premises we want to implement PV installations with a total capacity of 20 MW.

Taking advantage of our traditional business focus, we want to specialize in the transmission and storage of hydrogen. In our branch in Odolanów we are currently analyzing the proportions in which hydrogen can be mixed with natural gas, and then safely stored and distributed. PGNiG's hydrogen research program also includes building a hydrogen refueling station and exploring possibilities of using the fuel in transport on a larger scale. We are developing this project in cooperation with our partner – Toyota company.

In PGNiG we also promote activities for low-carbon emission internally. The Energy Efficiency Improvement Program is being carried out in our company for several months. Program focuses, among others, on optimizing the energy management in our facilities. In the future we will also be able to offer energy efficiency solutions to our Clients.

The shift towards green energy sources will undoubtedly be a key element in the development of PGNiG Group and other companies from the energy and fuel sector in the upcoming years. Together it will be easier to conduct the energy transformation of our economy. ●

Surowce ze śmieci, partnerstwa strategiczne i Strażnicy Planety

O eko-wyzwaniach związanych z odpadami, inwestycjach w nowe instalacje i składowiska, partnerskiej współpracy z samorządami w ramach PPP i budowaniu wartości firm komunalnych rozmawiamy z Pawłem Augustynem, Prezes Zarządu ENERIS Surowce, największej polskiej firmy branży komunalnej

PAWEŁ AUGUSTYN

Prezes Zarządu, ENERIS Surowce SA

President of the Board, ENERIS Surowce SA

OCHRONA ŚRODOWISKA WPISANA JEST W STRATEGIĘ ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU WŁAŚCIWIE KAŻDEJ FIRMY NA RYNKU, NIEZALEŻNIE CZY JEST TO BANK, PRODUCENT ŻYWNOŚCI CZY SPÓŁKA BUDOWLANA. W JAKI SPOSÓB TAKIE FIRMY JAK ENERIS, KTÓRE W KODZIE GENETYCZNYM MAJĄ TROSKĘ O CZYSTĄ WODĘ, ZIEMIĘ I POWIETRZE, PATRZĄ NA SWOJĄ ROLĘ W TYM OBSZARZE?

Patrzymy na problemy środowiskowe w sposób strategiczny, budujemy portfolio firmy w taki sposób, by kompleksowo zagospodarowywać wszelkie frakcje odpadów w sposób efektywny kosztowo, z użyciem najlepszych dostępnych technologi i optymalny pod kątem celów środowiskowych. Dziś cele działania wyznacza w Polsce Europejski Zielony Ład, Europejska Strategia Przemysłowa czy Nowy Plan Działania dotyczący GOZ. By je zrealizować w naszych spółkach na terenie całego kraju korzystamy z doświadczeń organizacji branżowych, polskich i zagranicznych. Monitorujemy na bieżąco legislacje EU a wiedzę przekazujemy naszym partnerom lokalnym. Zarówno w zakresie recyclingu, zbiórki, jak i technologii IT.

JAKIE W TEJ CHWILI WIDZI PAN NAJWIĘKSZE WYZWANIA STOJĄCE PRZEZ POLAKAMI W OBSZARZE ODPADÓW, ICH POWSTAWANIA I WŁAŚCIWEGO ZAGOSPODAROWYWANIA?

Niestety system gospodarki odpadowej w Polsce ma wiele do nadrobienia, szczególnie w zakresie dostępnej technologii i jakości surowca. Bardzo duża nierównowaga pomiędzy możliwościami instalacji a podażą odpadów jest jedną z głównych przyczyn wzrostu cen. Kolejną zmienną jest legislacja, która wymaga od nas kosztownych inwestycji niezbędnych do spełnienia wymogów prawnych. Minie jeszcze 5-7 lat zanim rynek znajdzie się w równowadze.

Statystyki GUS pokazują główne problemy środowiskowe. Np.: w 2019 roku w Polsce wytworzono 12 mln 753 tys. ton odpadów komunalnych, co oznacza zwiększenie ilości na jednego mieszkańca Polski z 325 kg w 2018 r. do 332 kg w 2019 r. Zmieniają się wzorce konsumpcji, stąd odpadów będzie coraz więcej. Niestety większość stanowią odpady zmieszane (43% wszystkich odpadów komunalnych), które wymagają wysokospecjalistycznych instalacji do sortowania, częściowo znajdą swoje miejsce na składowiskach. Jednocześnie maleje liczba tychże czynnych składowisk, a rośnie liczba dzikich wysypisk (w 2019 roku było ich 11 tys).

W CENTRUM MODELU BIZNESOWEGO ENERIS ZNAJDUJĄ SIĘ BEZSPRZECZNIE KWESTIE OCHRONY ŚRODOWISKA. CO PONADTO CHCIAŁBY PAN, ABY WYRÓŻNIAŁO ENERIS SUROWCE I JEJ PODEJŚCIE

DO SPOSOBU PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ? NA CO ZWRACAJĄ PAŃSTWO SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ?

W centrum naszej uwagi jest klient z jego potrzebami i czyste środowisko, choć zabrzmi to górnolotnie, jako nasza zobowiazanie wobec przyszłych pokoleń.

Jesteśmy firmą, która nie tylko na co dzień odbiera odpady czy zagospodarowuje je w naszych sortowniach, nowoczesnych Instalacjach Mechaniczno-Biologicznego Przetwarzania, w spalarni odpadów niebezpiecznych czy na składowiskach. Wyróżnia nas to, że do gospodarki odpadami podchodzimy kompleksowo pełniąc jednocześnie rolę doradców projektujących najlepsze rozwiązania w każdej sytuacji. Wobec ciągle zmieniającego się prawa, kolejnych obostrzeń nakładanych na producentów, coraz wyższych poziomów odzysku, jakie musimy spełnić wobec restrykcji grożących ze strony Unii Europejskiej, staliśmy się także dla naszych partnerów konsultantami w procesie projektowania systemu odzysku surowców. Ogromną wagę przywiązujemy do partnerstwa, działając w formule PPP z samorządami (np.: w Pile – zbiórka odpadów, czy pod Krakowem – instalacja MBP i składowisko przy współwłasności Związku Miedzygminnego) osiągamy efekt synergii płynący z łączenia potrzeb lokalnych samorządów, sąsiadujących z nami mieszkańców i praw płynących z rachunku ekonomicznego firmy. Dla nich nie tylko śledzimy trendy, ale też uczestniczymy w ich wyznaczaniu poprzez aktywne członkostwo w organizacjach branżowych, chociażby takich jak European Battery Recycling Association.

Z drugiej strony w celu spełnienia oczekiwań naszych klientów, stale doskonalimy sposoby zarządzania. Aby móc w pełni kontrolować i rozwijać aspekty organizacyjne, środowiskowe oraz bezpieczeństwa pracy wdrażamy w ENERIS Surowce zintegrowane systemy zgodne z ISO 9001 oraz ISO 14001. Najważniejsi są jednak ludzie, najlepsi specjaliści na każdym stopniu drabiny. Wierzymy, że do realizacji naszych usług potrzebna jest wiedza i doświadczenie. Dlatego inwestujemy w szkolenia, a także dbamy o dobre warunki pracy i solidny pakiet socjalny, by najlepsi pracowali. – nazywani przez nas Straznikami Planety – zostali z nami przez długie lata. Nade wszystko liczy się bezpieczeństwo. W czasie epidemii nie tylko zachowanie rygorystycznych zasad BHP w ruchu drogowym, w sortowniach czy na składowiskach, ale także zapewnienie takich działań, by m.in. nasi kierowcy i ładowacze nieprzerwanie mogli dbać o warunki sanitarne na polskich ulicach – to nasza misja w tym trudnym czasie.

ENERIS SUROWCE W LICZBACH

- 1043 pracowników zatrudnionych na umowę o pracę
- 10 spółek prężnie działających w 11 województwach i ponad 50 gminach
- 3 nowocześnie zarządzane instalacje mechaniczno-biologicznego przetwarzania odpadów
- 342 tys. ton zdolności przerobowej instalacji mechaniczno-biologicznego przetwarzania
- 6 457 km^2 powierzchni gmin obsługiwanych w 2020 r., około 900 000 mieszkańców gmin wśród klientów ENERIS Surowce
- 220 000 pojemników i kontenerów w dyspozycji, 4 300 000 worków do selektywnej zbiórki odpadów rozdanych mieszkańcom
- 25 tys. ton odpadów komunalnych odbieranych średnio w skali miesiąca, ok. 300 tys. ton rocznie
- 7 instalacji do sortowania i doczyszczania odpadów surowcowych, w których odpady są poddawane segregacji w celu dalszego recyklingu
- 4,5 tys. ton odpadów odzyskanych do recyklingu średnio w skali miesiąca, ok. 53 tys. w ciągu roku
- 3,6 tys. ton baterii poddanych recyklingowi w 2019 r. ułożone jedna za drugą okrążyłyby Polskę 2,5 razy!
- 500 ton profesjonalnie zutylizowanych odpadów medycznych (średnio w miesiącu/roku), odbieranych od 20 szpitali w kraju

JAK WYGLĄDAJĄ PLANY ENERIS NA NAJBLIŻSZE LATA? JAKIE SĄ KIERUNKI ROZWOJU DZIAŁALNOŚCI? JAKIE AMBICJE CHCĄ PAŃSTWO REALIZOWAĆ?

Wspominane rosnące wymagania związane z poziomami odzysku wymagają inwestycji w nowe instalacje, nowocześniejsze i wydajniejsze. Przygotowujemy się do budowy parku technologicznego, w którym będziemy testować nowoczesne instalacje do przetwarzania odpadów. Będziemy rozbudowywać kwatery na zarządzanych przez nas składowiskach i chcielibyśmy zakupić kolejne, by bazując na naszych doświadczeniach móc przedłużać ich żywotność. Planujemy zwiększać wytwarzanie i zagospodarowywanie paliwa RDF, czyli paliwa z odpadów kalorycznych, a nienadających się już do odzysku surowcowego, jak również będziemy inwestować w nowoczesne technologie zarządzania odpadami

niebezpiecznymi i recykling baterii w całym łańcuchu wartości. W końcu będziemy rozwijać się w obszarze logistyki, bo nasze samochody w każdym miesiącu przejeżdżają setki tysięcy kilometrów i są niezbędne dla realizacji oraz poprawy rentowności kontraktów. Nie ustajemy też w wysiłkach, aby zwiększać możliwość pozyskiwania czystego surowca wtórnego, tak przez inwestycje operacyjne, jak i działania edukacyjne z firmami i samorządami, poprzez inicjatywy takie jak Koalicja 5 frakcji.

Raw materials from waste, strategic partnerships and **Planet Guardians**

We talked with Paweł Augustyn, President of the Board of ENERIS Surowce, the largest Polish company in the municipal sector, about eco-challenges related to waste, investments in new installations and landfills, cooperation with local governments within the framework of PPP and building the value of utilities

ENVIRONMENTAL PROTECTION IS PART AND PARCEL OF THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY OF VIRTUALLY EVERY COMPANY ON THE MARKET, REGARDLESS OF WHETHER IT IS A BANK, FOOD PRODUCER OR CONSTRUCTION COMPANY. HOW DO COMPANIES LIKE ENERIS, WHICH INHERENTLY CARE ABOUT CLEAN WATER, SOIL AND AIR, PERCEIVE THEIR ROLE IN THIS AREA?

We look at environmental problems in a strategic manner; we build the company's portfolio in such a way so as to comprehensively manage all waste fractions in a cost-effective manner, using the best available technologies and in an optimal way in terms of environmental goals. Today, the targets in Poland are specified by the European Green Deal, the European Industrial Strategy or the New Action Plan for Circular Economy. In order to comply in our companies across the country, we tap into the experience of Polish and foreign industry organisations. We monitor EU legislation on an ongoing basis and share our knowledge with our local partners. We also provide knowledge to our local partners in the field of recycling, waste collection and IT.

WHAT ARE THE BIGGEST CHALLENGES FACING POLES IN THE AREA OF GENERATION AND PROPER MANAGEMENT OF WASTE?

Unfortunately, the waste management system in Poland has a lot of catching up to do, especially in terms technology and the quality of raw material. The significant imbalance between the capacity of installations and the supply of waste is one of the main reasons for the price increase. Another factor at play is the legislation, which requires us to make

costly investments to meet the legal requirements. It will take about 5-7 years for the market to find its balance.

Data from the Central Statistical Office show the main environmental problems. For example, 12 million 753 thousand tonnes of municipal waste were produced in Poland in 2019, i.e. an increase from 325 kg per capita in 2018 to 332 kg in 2019. Consumption patterns are changing, so there will be more and more waste. Unfortunately, the majority is mixed waste (43% of all municipal waste), which requires highly specialised sorting facilities and and some of it will end up in landfills. At the same time, the number of active landfills is decreasing and the number of illegal waste dumps is increasing (in 2019 there were as many as 11 thousand).

ENVIRONMENTAL CONCERNS ARE UNDOUBTEDLY AT THE CORE OF YOUR BUSINESS MODEL. WHAT ELSE WOULD YOU LIKE TO DISTINGUISH ENERIS SUROWCE AND YOUR APPROACH TO DOING BUSINESS? WHAT DO YOU PAY SPECIAL ATTENTION TO?

Although it may sound lofty, the focus of our attention is on customers, their needs and a clean environment as our commitment to future generations.

ENERIS SUROWCE IN NUMBERS

- 1043 employees with an employment contract
- 10 companies operating dynamically in 11 provinces and over 50 municipalities
- 3 modern mechanical-biological waste treatment plants
- 342 thousand tonnes of mechanical-biological processing capacity
- 6,457 km^2 of the area of municipalities served in 2020, about 900,000 residents using services provided by ENERIS Surowce
- 220 000 bins and containers, 4 300 000 bags for separate waste collection distributed to residents
- 25 000 tonnes of municipal waste collected on average per month and about 300 000 tonnes per year
- 7 facilities for the sorting and treatment of raw material waste, where the waste is separated for further recycling
- 4.5 thousand tonnes of waste recovered for recycling on average per month, about 53 thousand per year
- 3.6 thousand tonnes of batteries recycled in 2019, if put in a line, they would circle Poland 2.5 times!
- 500 tonnes of professionally disposed of medical waste (on average per month/year), collected from 20 hospitals in Poland

Collecting waste on a daily basis or managing it in our sorting plants, modern Mechanical-Biological Processing Installations, hazardous waste incinerators or landfills is not the whole story. What makes us stand out is that we take a comprehensive approach to waste management and at the same time act as advisors designing the best solutions in every situation. Given the ever-changing legislation, restrictions imposed on producers, the increasing recovery targets that we have to meet in the face of the restrictions imposed by the European Union, we also started advising our partners in the process of designing systems for recovering raw materials. We attach great importance to partnership, operating in the PPP formula with local governments (e.g. collection of waste in Piła, or a mechanical-biological waste treatment plant and landfill site near Kraków co-owned with the intermunicipal union), we achieve synergy resulting from combining the needs of local governments, neighbouring residents and the company's economic balance. Instead of just following trends, we also participate in blazing trails through active membership in industry organisations, such as the European Battery Recycling Association.

Moreover, in order to meet the expectations of our customers, we constantly improve our management methods. In order to be able to fully control and develop organisational, environmental and occupational safety aspects, we implement integrated systems compliant with ISO 9001 and ISO 14001. However, it is the people – best specialists at each step of the way – who are the most important. We believe that knowledge and experience are indispensable to provide our services. This is why we invest in training, make sure that working conditions are good and offer an attractive social package, so that the best employees – called the Planet Guardians – stay with us for many years. Safety is of primary importance. During the epidemic, our mission is to comply with strict health and safety rules in road traffic, sorting plants or landfills and to make sure that our drivers and loaders, among others, can continuously ensure good sanitary conditions on Polish streets.

WHAT DOES ENERIS PLAN FOR THE COMING YEARS? WHAT ARE THE DIRECTIONS FOR YOUR DEVELOPMENT? WHAT AMBITIONS DO YOU WANT TO PURSUE?

The growing requirements related to recovery levels require investments in more modern and efficient installations. We are preparing to build a technological park where we will test modern waste processing installations. We will expand our facilities on the landfills we manage and we would like to purchase more of them to prolong their lifespan using our experience. We plan to increase the production and use of RDF, i.e. fuel from calorific waste which is no longer recoverable, and we will invest in modern technologies for hazardous waste management and battery recycling throughout the entire value chain. We will also develop in the area of logistics because our cars cover hundreds of thousands of kilometres every month and are essential for the implementation and improvement of the profitability of contracts. We are also continuing our efforts aimed at increasing the possibility of obtaining clean secondary raw materials, both through operational investments and educational activities with companies and local authorities through initiatives such as the Five Fractions Coalition ●

Technologia dla Industry 4.0 w służbie środowisku

DARIA ROSZCZYK-KROWICKA

Sales and Marketing Director, Blulog

Korzystanie z nowości technologicznych to podstawa bezpieczeństwa choćby w sektorze żywności. Nieodpowiednie warunki przechowywania i transportu mogą naruszyć strukturę biologiczną lub chemiczną żywności, powodując – zwłaszcza w przypadku dużych sieci – ogromne straty finansowe. W tym miejscu należy wspomnieć, że straty związane z marnotrawieniem żywności w sektorze dystrybucji wynoszą ok. 20% w skali globalnej i ok. 5% w kontekście krajów Unii Europejskiej (raport 31.03.2016 FUSIONS, Estimates of European food waste levels). Monitoring warunków przechowywania obejmujący wszystkie strefy znajdujące się w halach magazynowych, produkcyjnych oraz w czasie transportu, a co za tym idzie zwiększona predykcja stanu produktów pozwala zmniejszać ilość wyrzucanej i marnowanej żywności.

Warto wspomnieć, że rozwiązania Blulog znajdują zastosowanie także w innych dziedzinach – dzięki monitoringowi parametrów środowiskowych takich jak temperatura, wilgotność czy napięcie zasilania w szpitalach, szkołach i innych instytucjach publicznego użytku można w łatwy – oraz, co istotne, automatyczny i bezobsługowy – sposób analizować i optymalizować zużycie energetyczne. Skorzystanie z dobrodziejstw technologii M2M może więc realnie wpłynąć na eliminację czynników i sytuacji zbyt dużego zużycia energii, co przełoży się nie tylko na koszty utrzymania budynków, ale także na poprawę stanu środowiska naturalnego.

M2M technology helps maintain eco-friendly approach

The use of technological innovations is one of the pillars of safety, for example in the food sector. Inadequate storage and transport conditions can disturb the biological or chemical structure of food, causing – especially in the case of large food and retail companies – huge financial losses. It is worthy mentioning here that the losses related to food waste in the distribution sector reach approx. 20% on a global scale and approx. 5% in European Union countries (report on March 31, 2016 FUSIONS, Estimates of European food waste levels). Monitoring of storage conditions covering all zones in warehouses, production halls and during transport, and thus increased prediction of the condition of products, allows to reduce the amount of food thrown away and wasted.

Blulog solutions are also used in other areas – thanks to the monitoring of environmental parameters such as temperature, humidity or voltage in hospitals, schools and other public institutions, it is easy – and, importantly, automatic and maintenance-free – to analyze and optimize energy consumption. Taking advantage of the benefits of M2M technology may therefore have a real impact on the elimination of factors and situations of excessive Energy consumption, which will translate not only into the costs of maintaining buildings, but also into improving the condition of the natural environment. ●

FOTON TECHNIK

Jesteśmy częścią innogy

COMFORT Home

by FOTON Technik

Zainwestuj w niezależność energetyczną i oszczędzaj.

COMFORT Home to Twój dom przyszłości.
Energooszczędny i ekologiczny. To ekosystem produktów, zwiększający komfort i bezpieczeństwo całej rodziny.

Sprawdź na
FOTONTECHNIK.PL

Instalacje fotowoltaiczne
Niższe rachunki za prąd do 95%

Pompy ciepła
Ogrzewanie domu bez opłat

Magazyny energii
Ochrona przed brakiem zasilania

Inteligentne zarządzanie
Sterowanie z każdego miejsca

Chemia dla zrównoważonej przyszłości

KATARZYNA KOWALEWSKA

Specjalista ds. CSR i Media Relations, BASF Polska

CSR and public relations specialist, BASF Polska

Liczba ludności na świecie i jej potrzeby będą nadal wzrastać, podczas gdy zasoby naturalne planety są ograniczone. Zrównoważony rozwój, który ma na celu zharmonizowanie sukcesu ekonomicznego z ochroną środowiska i odpowiedzialnością społeczną, jest zatem kluczowym elementem naszej przyszłości. Świadomość, jako przełomowy czynnik w tym zakresie, rośnie z dnia na dzień. Dlatego tak ważne jest ciągłe prowadzenie otwartego dialogu z naszymi partnerami biznesowymi oraz ze wszystkimi innymi interesariuszami. Misją BASF jest tworzenie chemii dla zrównoważonego rozwoju poprzez dostarczanie innowacyjnych rozwiązań, zapewniając ludziom lepszą jakość życia, jednocześnie minimalizując wpływ na środowisko.

W BASF wspieramy rozwój środowiskowy, ekonomiczny i kulturowy w swoich projektach odpowiedzialności społecznej równolegle z działaniami firmy. Wspieranie rozwoju osobistego, produktywności i kreatywności jednostek umożliwia im troskę o środowisko i wnoszenie wkładu w społeczeństwo. Dlatego BASF umieszcza edukację w centrum swoich projektów z zakresu odpowiedzialności społecznej.

W BASF Polska od dawna angażujemy się w aktywności, które mają na celu popularyzację chemii i możliwości jakie stwarza ta nauka dla zrównoważonej przyszłości. Od 10 lat, będąc partnerem laboratorium chemicznego w Centrum Nauki Kopernik angażujemy dzieci, młodzież i dorosłych w odkrywanie tajników chemii. Nasi pracownicy wspólnie z Centrum rozwijają program laboratorium tak, by eksperymenty były merytoryczne i ciekawe. Kolejną długofalową inicjatywą edukacyjną, szczególnie istotną w czasach pandemii, jest profil „Chemiatomy" BASF Polska na Facebooku. Zapewnia on stały dostęp do chemicznych ciekawostek i najbardziej interesujących wiadomości ze świata chemii.

W ramach projektów edukacyjnych BASF Polska współpracuje także z uczelniami wyższymi i jest to zdecydowanie obszar, który planujemy nadal rozwijać w 2021 roku. Połączenie nauki i biznesu, wymiana doświadczeń czy projekty R&D, to konieczne działania z punktu widzenia firmy z branży chemicznej dla tworzenia innowacji, tak potrzebnych w zrównoważonym rozwoju. „Zarządzanie biznesem technologicznym" to cykl wykładów prowadzonych przez przedstawicieli BASF na Wydziale Chemii Politechniki Warszawskiej, który dostarcza wiedzy i informacji z różnych dziedzin, takich jak chemia przemysłowa, zarządzanie przedsiębiorstwem, PR i zrównoważony rozwój. Od kilku lat co semestr do programu zapisuje się kilkudziesięciu studentów. Na wykładach mają oni szansę poznać zasady funkcjonowania przedsiębiorstwa z branży chemicznej od wewnątrz.

BASF Polska stworzyła także autorski program Agro Ambasadorzy BASF skierowany do studentów uczelni rolniczych. Projekt ma charakter długofalowy, buduje trwałe partnerstwo w zakresie edukacji studentów pomiędzy biznesem a środowiskiem akademickim. Celem programu jest szerzenie wiedzy o innowacjach, bezpiecznym stosowaniu środków ochrony roślin i zrównoważonym rolnictwie.

Aktywności dla ochrony środowiska są wpisane w strategię firmy i traktujemy je jako oczywisty element naszej działalności. Mówiąc o innowacjach BASF dla zrównoważonej przyszłości należy zdecydowanie wspomnieć o tych, które już są dostępne na rynku Polskim, ale także o tych globalnych. Dzięki katalizatorom produkowanym w naszym zakładzie w Środzie Śląskiej nowe auta spełniają coraz surowsze normy emisji spalin co wpływa na walkę ze smogiem. Warto podkreślić, że katalizatory te mogą redukować emisję zanieczyszczeń aż do 99%. Z kolei Ecovio® – certyfikowany, kompostowalny polimer z elementami organicznymi może

być wykorzystywany do produkcji folii rolniczych, worków na odpady czy do powlekania kubków jednorazowych. Przyszłością w Polsce, a nawet teraźniejszością na niektórych rynkach europejskich, jest projekt BASF ChemCycling™, w ramach którego odpady z tworzyw sztucznych są poddawane recyklingowi chemicznemu i wprowadzane jako surowiec na początku łańcucha wartości.

To tylko kilka przykładów z działań firmy, ale doskonale obrazujących kierunek w jakim zmierza BASF i wiele innych przedsiębiorstw z branży przemysłowej. Tym właśnie jest dla nas odpowiedzialny biznes – odpowiadaniem innowacyjnymi produktami na problemy klimatyczne i środowiskowe oraz rzetelna edukacja w tym zakresie.

We create chemistry for a **sustainable** future

The world's population and its needs will continue to grow while the planet's natural resources are limited. Sustainable development, which aims to harmonise economic success with environmental protection and social responsibility, is therefore a key element of our future. Awareness, as a breakthrough factor in this area, is growing on a daily basis. It is therefore important to maintain an open dialogue with our business partners and with all other stakeholders. The mission of BASF is to create chemical products for sustainable development by delivering innovative solutions, providing people with a better quality of life while minimising environmental impact.

At BASF, we support environmental, economic and cultural development in our social responsibility projects, in parallel with the company's activities. Promoting the personal development, productivity and creativity of individuals enables them to be concerned about the environment and to contribute to society. Therefore, BASF places education at the core of its social responsibility projects.

At BASF Poland, we have long been engaged in activities aimed at promoting chemistry and the opportunities for a sustainable future that this branch of science creates. For the last ten years, as a partner of the chemical laboratory at the Copernicus Science Centre, we have been involving children, young people and adults in discovering the secrets of chemistry. Our employees develop the laboratory's programme together with the Centre so that the experiments are substantive and interesting. Another long-term educational initiative, which is particularly important in times of pandemic, is BASF Polska's 'Chemiatomy' profile on Facebook. Through 'Chemiatomy', BASF Polska provides continuous access to chemical curiosities and the most interesting news from the world of chemistry.

As part of its educational projects, BASF Polska also works with universities, and this is definitely an area that we plan to continue to develop in 2021. A combination of science and business, the exchange of experiences and R & D projects is necessary for companies from the chemical industry to create innovations that are needed in sustainable development. 'Technological business management' is a series of lectures conducted by BASF representatives at the Faculty of Chemistry of the Warsaw University of Technology that provides knowledge and information in various fields, such as industrial chemistry, company management, PR and sustainable development. In recent years, dozens of students have enrolled on the programme every semester. Through the lectures, young people have an opportunity to get to know the chemical business from the inside.

To support education, BASF Polska created the original BASF Agro Ambassadors programme, intended for students at agricultural universities. This long-term project is aimed at building a lasting partnership in student education between business and the academic community. The aim of the programme is to promote knowledge about innovation, the safe use of crop protection products and sustainable agriculture.

Environmental initiatives are included in the company's strategy and we treat them as an obvious part of our business. If we are talking about BASF innovations for a sustainable future, we should definitely mention the ones that are already available on the Polish market, but also the global ones. Thanks to the catalysts manufactured in our plant in Środa Śląska, new cars meet the increasingly stringent exhaust emissions standards, which helps in the fight against smog. It is worth emphasising that these catalysts can reduce the emissions of pollutants by up to 99%. Furthermore, Ecovio®, a certified compostable polymer with organic elements, can be used in the manufacture of agricultural film, waste bags or coating disposable cups. The future in Poland, and even the present in certain European markets, is the BASF ChemCycling™ project, in which plastic waste is recycled and introduced as a raw material at the beginning of the value chain.

These are just some examples of the company's activities, but they offer an excellent illustration of the direction in which BASF and many other companies in the industrial sector are heading. This is exactly what responsible business means to us – responding with innovative products to climate and environmental problems and to offer reliable education in this area. ●

Zdrowe i zrównoważone budynki

Premiera raportu World Green Building Council: Health & Wellbeing Framework

ALICJA KUCZERA

Dyrektor Zarządzająca, Polskie Stowarzyszenie Budownictwa Ekologicznego

CEO, Polish Green Building Council (PLGBC)

CRISTINA GAMBOA

CEO World Green Building Council (WorldGBC)

W ramach projektu *Better Places For People* prowadzonego przez World Green Building Council, powstał nowy raport: Health & Wellbeing Framework. To zestaw kompleksowych, globalnych wytycznych dotyczących zdrowych i zrównoważonych budynków dla wszystkich i wszędzie.

Opracowane nowe ramy zwracają uwagę na znaczenie zdrowia i dobrego samopoczucia w zrównoważonym budownictwie.

World Green Building Council (WorldGBC) przedstawiło raport Health & Wellbeing Framework – kompleksowe narzędzie edukacyjne na rzecz zdrowego i zrównoważonego środowiska budowlanego.

Raport to zestaw kompleksowych, globalnych wytycznych dotyczących zdrowych i zrównoważonych budynków dla wszystkich i wszędzie. Ramy oparte zostały na globalnych celach ONZ w zakresie zrównoważonego rozwoju. World Green Building Council skoncentrowało się na zdrowiu i dobrym samopoczuciu, elementach, które wspierają zrównoważone budynki.

W związku z pandemią COVID-19, która mocno podkreśliła związek zrównoważonego projektowania ze zdrowiem człowieka, raport prezentuje sześć strategicznych obszarów, w tym m.in. jakość powietrza w pomieszczeniach, rolę człowieka w łańcuchu dostaw, odporność na zmiany klimatu. Nowością jest międzysektorowa analiza redefiniująca podejście do zdrowia ludzi i ich budynków, miast i społeczności.

– *W oparciu o globalne cele ONZ w zakresie zrównoważonego rozwoju, nasz nowy raport na nowo definiuje rozumienie zdrowia i dobrego samopoczucia w budynkach. Do tej pory braliśmy pod uwagę jedynie zdrowie i dobre samopoczucie użytkowników budynków. Ale to tylko część obrazu. Musimy wziąć pod uwagę skutki w całym łańcuchu wartości. Obecnie nasza sieć green building councils, przedsiębiorstw i współpracowników łączy się, aby napędzać te zmiany. Prawdziwie zrównoważone budynki są dla wszystkich i wszędzie* – podkreśla Cristina Gamboa, CEO World Green Building Council (WorldGBC).

W pracach nad raportem brała udział także Alicja Kuczera, Dyrektor Zarządzająca Polskiego Stowarzyszenia Budownictwa Ekologicznego PLGBC, przewodnicząca europejskiej części World Green Building Council – Europe Regional Network (ERN).

– *Budynki, w których żyjemy, pracujemy, uczymy się, mają znaczący wpływ na nasze zdrowie i dobre samopoczucie. Dlatego właśnie koncentrujemy się na edukacji i wspólnych działaniach dla zrównoważonego projektowania, budowania i użytkowania przestrzeni, dla lepszej przyszłości. Raport podkreśla globalne zapotrzebowanie i znaczenie zielonych budynków. Może być wykorzystywany jako wytyczne dotyczące zdrowego, zrównoważonego budownictwa dla wielu sektorów na całym świecie* – podsumowuje Alicja Kuczera, Dyrektor Zarządzająca PLGBC.

Healthy and sustainable buildings

Launch of the World Green Building Council report: Health & Wellbeing Framework

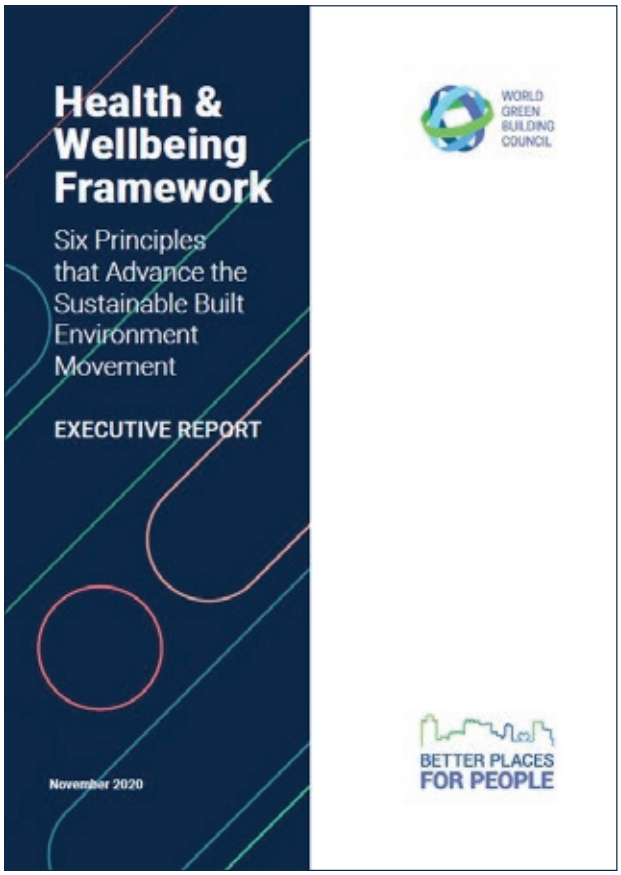
As part of the Better Places For People project conducted by the World Green Building Council, a new report was launched: Health & Wellbeing Framework. It is a set of comprehensive, global guidelines for healthy and sustainable buildings for all and everywhere. The new framework highlights the importance of health and wellbeing in context of sustainable and green buildings.

The World Green Building Council (WorldGBC) has presented the report Health & Wellbeing Framework – a comprehensive educational tool for a healthy and sustainable buildings.

The report is a set of comprehensive, global guidelines for healthy and sustainable buildings for all and everywhere. The framework is based on the UN global Sustainable Development Goals (SDGs). The World Green Building Council has focused on health and well-being, aspects that are supported by sustainable buildings.

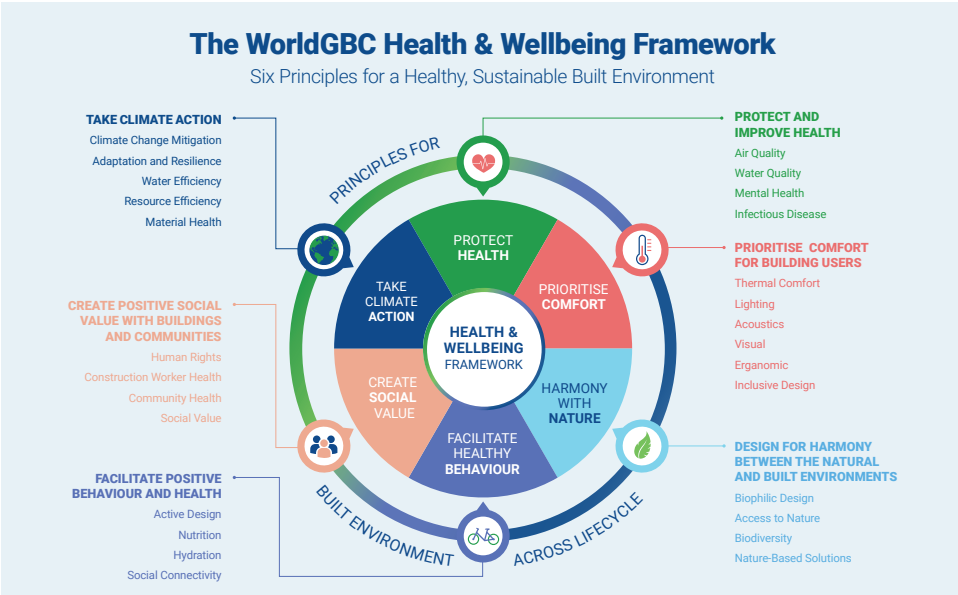
In connection with the COVID-19 pandemic, which showed the relationship between sustainable design and human health, the report presents six strategic areas, including indoor air quality, the role of man in the supply chain or resistance to climate change. The novelty is a cross-sectoral analysis redefining the approach to the health of people, their buildings, cities and communities.

– *Based on the UN global sustainability goals, our new report redefines the understanding of health and well-being in buildings. Until now, we have only considered the health and well-being of building users. But this is only part of the picture. We need to take into account the effects across the entire value chain. Now our network of green building councils, businesses and co-workers are joining together to drive these changes. Truly sustainable buildings are for everyone and everywhere* – says Cristina Gamboa, CEO of World Green Building Council (WorldGBC).



Alicja Kuczera, CEO of the Polish Green Building Council PLGBC, President of the European part of the World Green Building Council – Europe Regional Network (ERN) also took part in the work on the report.

– *Buildings in which we live, work, learn, have a significant impact on our health and well-being. That is why we focus on education and joint activities for the sustainable design, construction and use of space, for a better future. The report highlights global demand and the importance of green buildings. It can be used as a guideline for healthy, sustainable construction for many sectors around the world* – concludes Alicja Kuczera. ●



Certyfikacja CSR w Kajima Poland

materiał prasowy
KAJIMA POLAND

Ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko, dbanie o bioróżnorodność oraz społeczne aspekty wszelkich działań biznesowych to czynniki, które coraz częściej są brane pod uwagę przez klientów planujących inwestycje. Dlatego też Kajima Poland dba o utrzymanie wysokich kompetencji w tych aspektach, będąc stale gotową organizacyjnie i merytorycznie do realizowania obiektów posiadających wszelkie ekologiczne rozwiązania oraz przeznaczonych do zielonych certyfikacji – np. BREEAM bądź LEED.

W Kajima Poland uznaliśmy, że skuteczną metodą na utrzymanie wysokich kwalifikacji w zakresie realizacji przyjaznych środowisku jak również otoczeniu społecznemu jest stały udział firmy w procesie certyfikacyjnym CSR. Organizacji i systemów certyfikujących w tym zakresie jest kilka. My wybraliśmy platformę EcoVadis oceniającą w czterech podstawowych kategoriach: *Sustainable Procurement, Environment, Labor & Human Rights* oraz *Ethics*. Inspiracją do uczestnictwa w tym przedsięwzięciu był dla nas międzynarodowy klient. Certyfikat CSR dał mu pewność, że dbamy o własne otoczenie środowiskowe i społeczne.

Każdy proces ewaluacji jest kosztowny i czasochłonny. Są jednak oczywiste korzyści. Jedną z nich jest dokonanie samooceny już na etapie kompletowania dokumentacji. Przechodzenie procesu ewaluacji pomogło nam spojrzeć na własne zasoby oraz procedury krytycznie i konstruktywnie: prowadziliśmy, często emocjonalne, dyskusje międzydziałowe, modyfikowaliśmy procedury środowiskowe i BHP, tworzyliśmy nowe rozwiązania logistyczne itp. Przede wszystkim wzięliśmy się do poprawy tam, gdzie wcześniej koszty wymuszały rozwiązania poprawne, zgodne z prawem i ogólnie przyjętą praktyką, jednak nieoptymalne ekologicznie. Zmodyfikowaliśmy np. zasady funkcjonowania naszych biur na budowach, sposób segregacji śmieci, minimalizację odpadów we wszystkich biurach organizacji itp. Ponadto dwa lata temu uruchomiliśmy długoterminowy program szkoleń przeznaczony dla naszych pracowników i podnoszący ich kompetencje zawodowe i społeczne. Oczywiście, bardzo przydatna okazała się szczegółowa ocena zewnętrzna wygenerowana przez EcoVadis.

Wszelkie długofalowe działania w obszarze ochrony środowiska i szeroko rozumianego CSR coraz częściej są przepustką do udziału w przetargach na realizację wielkoskalowych złożonych inwestycji dla znanych marek. A właśnie w tego rodzaju przedsięwzięciach chcemy brać udział. Za rok 2018 otrzymaliśmy od EcoVadis brązowy medal. Ponieważ było to nasze pierwsze podejście i dopiero badaliśmy wymogi organizatora, taki wynik uznaliśmy za spory sukces. W tym roku EcoVadis przyznał nam już srebrny medal. Co będzie za rok? Nie chcemy zapeszać.

CSR certification at Kajima Poland

Reduced negative impact on the environment, care for biodiversity, and social aspects of all business activities are factors that customers more often take into account in their investment plans. Therefore, Kajima Poland cares about maintaining high competence in these aspects, being always organizationally and substantively ready to construct facilities incorporating any eco-friendly solutions and intended for green certification, such as BREEAM and LEED.

Kajima Poland has resolved that in order to maintain high qualifications in the area of environment – and community-friendly projects, the company has to constantly participate in the CSR certification process. There are several organizations and certification systems used in this area. We have chosen the EcoVadis platform that carries out assessments in four key categories: *Sustainable Procurement, Environment, Labor & Human Rights* and *Ethics*. We were inspired to take part in this project by an international client. With our CSR certificate, the client was confident that we care about our social and natural environment.

Each evaluation process is costly and time-consuming but it brings evident benefits. The ability to make a self-assessment already at the stage of completing the documentation is definitely one of them. Going through the evaluation process helped us look at our own resources and procedures critically and constructively: we engaged in interdepartmental discussions, often quite heated ones, modified our OHS and environmental procedures, developed new logistic solutions, etc. Our improvement started first in those areas where costs forced previously proper solutions, that were legal and consistent with the generally accepted practice but not optimal in terms of environmental protection. We have modified, for example, the principles of operation of our offices on construction sites, the method of waste segregation, waste minimization in all offices of the organization, etc. Moreover, two years ago, Kajima Poland launched a long-term training program for its employees to increase their professional and social skills. The detailed external assessment by EcoVadis proved obviously very useful.

Any long-term actions in the area of environmental protection and broadly understood CSR are increasingly often an open sesame to tenders for the implementation of large-scale, complex projects for well-known brands. And this is the very kind of projects we want to implement. EcoVadis awarded us a bronze medal for 2018. As it was our first attempt and we were still analyzing the organizer's requirements, this result was quite a success for us. This year, our result was even better, as EcoVadis awarded us a silver medal. What can we expect next year? We don't want to speak too soon. ●

reklama

Zrównoważony rozwój – zrównoważone rolnictwo

MAREK ŁUCZAK

Prezes Zarządu, Syngenta Polska

President of the Board, Syngenta Polska

Zmiany klimatyczne już teraz negatywnie wpływają na wiele dziedzin naszego życia, a rolnictwo jest jedną z branż, która odczuwa je wyjątkowo dotkliwie. Bezśnieżne zimy, przymrozki w trakcie sezonu wegetacyjnego, ogromne wahania temperatur i długie okresy suszy, po których następuje okres ulewnych deszczy – to dziś codzienność dla wielu rolników. Aby mimo trudnych warunków osiągnąć zadowalające plony, nieustannie poszukują oni nowych rozwiązań wspierających uprawę roślin. Plony te są niezbędne nie tylko po to, aby zapewnić rolnikom dochód, ale przede wszystkim by zagwarantować nam bezpieczeństwo żywnościowe.

Aby sprostać oczekiwaniom producentów rolnych Syngenta wprowadza na rynek materiał siewny przystosowany do uprawy w trudnych warunkach pogodowych oraz nowoczesne środki ochrony roślin. Poszukujemy także alternatyw w stosunku do rozwiązań tradycyjnych, takich jak np. produkty biologiczne.

Obok pracy nad nowymi odmianami roślin i innowacyjnymi preparatami do ich ochrony, dużo inwestujemy w promocję zrównoważonego rolnictwa, ponieważ kondycja rolnictwa zależy także od kondycji środowiska naturalnego. The Good Growth Plan to nasze zobowiązania na rzecz środowiska, rolników i konsumentów. W ramach tych zobowiązań pracujemy nad doskonaleniem metod aplikacji środków ochrony roślin, a także szkolimy, doradzamy i dostarczamy rozwiązania, które zmniejszają zużycie zasobów naturalnych i energii, redukują ślad węglowy oraz zwiększają bezpieczeństwo rolnika, osób postronnych i środowiska naturalnego.

Nasze zobowiązania realizujemy wspólnie z rolnikami, np. zwiększając bioróżnorodność poprzez Operation Pollinator – Akcję na rzecz Owadów Zapylających, w ramach której dostarczamy co roku setki kilogramów nasion roślin atrakcyjnych dla owadów zapylających.

Europejski Nowy Zielony Ład to kierunek, w którym Syngenta podąża od wielu lat.

Sustainability in agriculture

Climate changes already have a negative impact on many aspects of our lives and agriculture is one of the industries that suffer the most. Snowless winters, frosts during a growing season, sudden and high temperature changes, long droughts followed by a period of heavy rains – these are farmers' everyday challenges. That is why growers are constantly looking for new solutions that will help them to achieve satisfactory yields. These yields are necessary not only to secure farmers' income, but to guarantee our food security.

In order to meet expectations of agricultural producers, Syngenta introduces seed varieties that are resistant to difficult weather conditions as well as innovative plant protection products. We are also working on finding alternatives to traditional chemistry, such as e.g. biological products.

Apart from offering new plant varieties and new active ingredients to protect them, we invest a lot in the promotion of sustainable agriculture – the condition of agriculture relies on natural resources. The Good Growth Plan is our commitment to the environment, farmers and consumers. As part of this commitment, we work on improving methods of application of crop protection products. We also organize trainings, offer advisory services and provide solutions which help to reduce the use of natural resources and energy, minimize carbon footprint and increase the safety of farmers, bystanders and the environment.

We implement our commitments together with farmers, e.g. by increasing biodiversity through Operation Pollinator – an international program to boost the number of pollinating insects on farms. As part of this program, every year we supply hundreds of kilograms of seed mixes of plants that are attractive to pollinating insects.

The European New Green Deal is the direction that Syngenta has followed for many years now. ●

Nowość!

WOOD EFECT PANEL

BOLIX®
DESIGN
collection

www.bolix.pl

ODPOWIEDZIALNOŚĆ W ERZE PANDEMII

MIROSŁAW KLEPACKI
Prezes Zarządu, Apator SA
President of the Board, Apator SA

Pandemia poddała ciężkiej próbie społeczeństwa, gospodarki, biznes. Wielu przedsiębiorców wciąż walczy o utrzymanie ciągłości działania, płynności finansowej oraz miejsc pracy. Priorytetem jest dziś bezpieczeństwo i zdrowie pracowników – nie tylko fizyczne, ale i te związane z poczuciem stabilności zatrudnienia, odpornością pracodawcy na wstrząsy, sprawnym zarządzaniem zespołem w kryzysie, wreszcie objęciem konkretnym wsparciem pracowników i ich rodzin.

Pandemia koronawirusa stanowi potężne wyzwanie dla europejskiej i światowej gospodarki. Instytucje unijne oraz krajowe wdrażają kolejne narzędzia, które mają chronić nie tylko sektory o krytycznym znaczeniu dla poszczególnych rynków, ale także cały ekosystem gospodarczy: aktywa, technologie i infrastrukturę, a przede wszystkim miejsca pracy i pracowników.

W krajach Europy nasiliło się zjawisko protekcjonizmu gospodarczego. Rządy poszczególnych krajów uruchomiły mechanizmy wsparcia dla lokalnie działającego biznesu. Przykładem może być współpraca koncernów energetycznych z lokalnymi dostawcami we Francji, Hiszpanii czy Niemczech. Działalności tej przyświeca przeświadczenie o obopólnej korzyści: wybór lokalnego producenta oznacza, że nie tylko produkcja, ale i serwis czy obsługa posprzedażna pozostają na miejscu, co pozwala płynnie funkcjonować lokalnym przedsiębiorstwom i działa korzystnie na całą gospodarkę.

Również w Polsce pojawiają się głosy nawołujące do patriotyzmu gospodarczego. Politycy i eksperci przekonują, że lokalny patriotyzm może być antidotum na obecne i postpandemiczne problemy polskiej gospodarki. Wielu przedsiębiorców wdraża w swoich firmach polityki zakupowe oparte na krajowych towarach i usługach. Obserwujemy też coraz liczniejsze kampanie zachęcające polskich konsumentów do sięgania po lokalne produkty i korzystania z usług krajowych przedsiębiorstw.

CZYM JEST PATRIOTYZM GOSPODARCZY?

Jak odróżnić patriotyzm gospodarczy od zjawiska szowinizmu i przesadnego protekcjonizmu? Jak realizować jego postulaty na unijnym i globalnym rynku? Jak kupować rozsądnie i odpowiedzialnie, by z jednej strony nie defaworyzować zagranicznych producentów, z drugiej zaś realnie wzmocnić krajową gospodarkę? Apator włączył się aktywnie w tę dyskusję m.in. poprzez kampanię #PolskieMójWybór – zachęcając tym samym do refleksji na temat solidarności biznesowej i świadomych wyborów konsumenckich.

Patriotyzm gospodarczy może być rozumiany jako współodpowiedzialność za polską gospodarkę, która przekłada się na konkretne decyzje zakupowe i biznesowe. Na poziomie biznesowym oznacza solidarność przedsiębiorców poprzez nabywanie produktów czy usług oferowanych przez lokalne podmioty, a także rozwój lokalnej sieci kooperacji. To wybór dostawców z uwzględnieniem uwarunkowań gospodarczych takich, jak podatki odprowadzane w Polsce, inwestycje w krajową infrastrukturę, tworzenie miejsc pracy, wspieranie polskiej myśli technicznej oraz lokalnego otoczenia społecznego.

Mirosław Klepacki, Prezes Zarządu Apator SA, wyjaśnia: – *Nie oczekujemy zamknięcia się w Polsce tylko na przedsiębiorstwa krajowe, lecz proponujemy równy dostęp do naszego rynku dla podmiotów zagranicznych, które zdecydują się zlokalizować produkcję w Polsce, inwestować oraz*

rozwijać zespoły projektowe i R&D na terenie Polski (ewentualnie outsourcować produkcję lub projektowanie do polskich firm). Twórzmy zdrowe, równe warunki konkurowania dla wszystkich podmiotów.

PATRIOTYZM KONSUMENCKI

W badaniu przeprowadzonym przez ICAN Research w sierpniu 2020 r. aż 67% Polaków zadeklarowało swój patriotyzm gospodarczy, 21% twierdzi, że patriotami czasem bywa, zaś 12% nie czuje się patriotą gospodarczym. Większość respondentów uważa, że produkty rodzime są po prostu dobre. 61% pytanych wskazało, że są smaczne, 41% wskazało na ich dobrą jakość, 26% uznało, że są zdrowsze niż zagraniczne odpowiedniki. W tym samym badaniu, ale w grupie menedżerów, aż 74% respondentów wskazywało na konkurencyjność cenową polskich produktów i 60% na ich wysoką jakość.

Co ciekawe, ponad połowa badanych przyznała, że w czasie pandemii jeszcze chętniej sięga po polskie marki – właśnie w geście solidarności i chęci wsparcia rodzimych producentów. A zatem wybór polskich produktów jest dziś motywowany czynnikami emocjonalnymi i gospodarczymi, ale także przekonaniem Polaków, że „polskie" nie odbiega od „zagranicznego" ani pod względem jakości, smaku czy walorów zdrowotnych.

Warto podkreślić, że dla współczesnych konsumentów coraz większego znaczenia nabierają kwestie bezpieczeństwa produktu (wpływ na nasze zdrowie) i względy środowiskowe. Lokalnie wytwarzane produkty, zwłaszcza zaś produkty sezonowe, mogą wygrać z eksportowanymi pod względem walorów smakowych i zdrowotnych, ponadto ich transport i przechowywanie nie generuje takich szkód w środowisku, jak to ma miejsce w przypadku produktów sprowadzanych z odległych regionów.

POLSKI, CZYLI JAKI?

W badaniach poproszono Polaków o wskazanie polskich produktów i okazało się, że wymieniali marki, których nazwy co prawda brzmią „znajomo", ale należą obecnie do zagranicznych koncernów. Gdyby zatem za regułę „polskości" przyjąć kryterium właściciela marki, niestety wiele dobrze nam znanych i lubianych produktów nie mogłoby być uznanych za polskie. Co zatem decyduje o „polskości" produktu? Czy kluczowy jest dominujący udział polskiego kapitału, a może wystarczy rejestracja producenta w Polsce? Co w sytuacji, gdy właścicielem marki jest globalny gracz, ale produkcję prowadzi w naszym kraju, inwestuje i zatrudnia pracowników? Czy o „polskości" przesądza fakt, że pełen cykl produkcyjny odbywa się lokalnie, czy wystarczy, że najważniejsze operacje prowadzone są w kraju? Pytań może być jeszcze wiele… Niestety, nie wystarczy tu sprawdzenie prefiksu w kodzie kreskowym (590 na oznaczenie produktów polskich), gdyż nie daje on gwarancji, że dany produkt został wytworzony w Polsce oraz że zysk z jego sprzedaży trafi do polskiego przedsiębiorstwa.

Trzeba włożyć dużo wysiłku, by zweryfikować, czy produkty są faktycznie wytwarzane w kraju, czy producent odprowadza

Więcej o kampanii #PolskieMójWybór na profilach społecznościowych Grupy Apator na FB, LinkedIn oraz YT oraz na: *http://www.apator.com/pl/grupa-apator/polskiemojwybor*

More about the campaign #PolskieMójWybór on social profiles of Apator Group on FB, LinkedIn and YT and on: *http://www.apator.com/pl/grupa-apator/polskiemojwybor*

podatki w Polsce, czy zatrudnia pracowników na miejscu, czy dokłada swoją cegiełkę do lokalnej infrastruktury.

PATRIOTYZM W BIZNESIE

– *Patriotyzm to biznesowa solidarność, polegająca na wzajemnym wspieraniu się krajowych przedsiębiorstw poprzez wybór produktów oferowanych przez lokalne podmioty, a także rozwój lokalnej sieci kooperacji* – wyjaśnia Mirosław Klepacki, Prezes Zarządu Apator SA. Stoi on na czele Grupy Apator, którą tworzy dziś 14 spółek krajowych i zagranicznych, z rocznymi przychodami rzędu 880 mln zł i połową sprzedaży realizowaną na rynkach zagranicznych. Apator dostarcza zaawansowane technicznie rozwiązania pomiarowe (liczniki energii elektrycznej, gazomierze, wodomierze i ciepłomierze), a także systemy wspierające zarządzanie siecią dystrybucji mediów. Grupa zatrudnia ok. 2700 osób, ale jej oddziaływanie jest dużo większe za sprawą szerokiej sieci dostawców i kooperantów. Aż 64% zakupów surowców i usług Grupy pochodzi od firm krajowych.

Mirosław Klepacki opowiada, jak wiele wysiłku i pracy kosztowało polską firmę przecieranie szlaków eksportowych i budowanie renomy marki na rynkach zagranicznych. – *W latach 90. kierunkiem naszej ekspansji był tylko Wschód, ponieważ nasze produkty nie przystawały do niemieckich standardów technicznych. Wieloletnią pracą udało nam się jednak zdobyć bardziej wymagające rynki. Kilkanaście lat temu założyliśmy spółkę Apator GmbH i kropla po kropli drążyliśmy skałę aż doszliśmy do poziomu sprzedaży w Niemczech ok. 50 mln złotych. Obecnie mamy sześć zagranicznych spółek w Grupie* – mówił wywiadzie dla ICAN Management Review (nr 4, 2020).

– *Bierzmy przykład z naszych zachodnich sąsiadów* – zachęca prezes Apatora. Podaje przykład Niemiec, które doskonale chronią swoich producentów. Gdy tamtejsze zakłady energetyczne ogłaszają przetarg, ustawiają bardzo wysoko poprzeczkę techniczną, a także wymagają prekwalifikacji, która zazwyczaj wiąże się z wizytacją zakładu produkcyjnego. W polskiej rzeczywistości biznesowej brakuje praktyki weryfikacji ofert, nie audytuje się chińskich firm i nie sprawdza, jak wyglądają ich łańcuchy zakupów, procesy produkcyjne czy kwestie bezpieczeństwa i warunków pracy. Polskie spółki Skarbu Państwa w wyborze oferty nadal kierują się głównie ceną, a tu wygrywają firmy azjatyckie, wchodzące na rynek bez wkładu gospodarczego i kapitału inwestowanego w Polsce i Europie.

Tymczasem wybór sprawdzonego, zweryfikowanego dostawcy krajowego, ale i europejskiego, niesie wiele korzyści dla zamawiającego. Takie firmy jak Apator zapewniają doradztwo techniczne, wsparcie zespołu R&D oraz sprawny serwis. Gwarantują respektowanie prac pracowniczych oraz spełnianie najwyższych wymogów środowiskowych.

– *Silne polskie przedsiębiorstwa stanowią ważny wkład do krajowego budżetu i lokalnej infrastruktury, doskonałą kadry, tworzą miejsca pracy, rozwijają polską myśl techniczną oraz wspierają lokalne społeczności. Wybierając polskich dostawców mamy realny wpływ na stan polskiej gospodarki* – podsumowuje Mirosław Klepacki.

RESPONSIBILITY IN THE PANDEMIC ERA

The pandemic has put society, the economy and business to the test. Many entrepreneurs are still struggling to maintain business continuity, liquidity and jobs. The priority today is the safety and health of workers – not only physical, but also those related to the sense of stability of employment, the resilience of the employer to shocks, the efficient management of the team in the crisis and, finally, the provision of specific support for workers and their families.

The Coronavirus pandemic represents a huge challenge for the European and global economy. The EU and national institutions are implementing further tools to protect not only sectors that are critical to individual markets, but the entire economic ecosystem: assets, technologies and infrastructure and, above all, jobs and workers.

Economic protectionism has intensified in European countries. National governments have launched support mechanisms for local businesses. There are also voices in Poland calling for economic patriotism. Politicians and experts are arguing that local patriotism can be an antidote to the current and post-pandemic problems of the Polish economy. Many entrepreneurs implement purchasing policies based on national goods and services in their companies. We are also seeing an increasing number of campaigns encouraging Polish consumers to reach for local products and use the services of national companies.

WHAT IS ECONOMIC PATRIOTISM?

How can we distinguish economic patriotism from chauvinism and exaggerated protectionism? Apator started campaign *#PolskieMójWybór* [#PolishMyChoice] – encouraging the discussion on business solidarity and conscious consumer choices.

Economic patriotism can be understood as co-responsibility for the Polish econo-

my, which translates into specific purchase and business decisions. At the business level, it means solidarity among entrepreneurs through the purchase of products or services offered by local entities, as well as the development of a local cooperation network. It means the selection of suppliers taking into account economic conditions such as taxes paid in Poland, investments in national infrastructure, job creation, support for Polish engineering solutions and local social environment.

Mirosław Klepacki, President of the Executive Board of Apator SA, explains: *– We do not expect to close up in Poland only for domestic companies but we propose equal access to our market for foreign entities that decide to locate the production in Poland, to invest and develop project and R&D teams in Poland (or to outsource the production or design to Polish companies). Let us create healthy, equal competition conditions for all entities.*

ECONOMIC PATRIOTISM

In a survey conducted by ICAN Research in August 2020, as many as 67% of Poles declared their economic patriotism. In the same survey, but in the group of managers, as many as 74% of respondents indicated price competitiveness of Polish products and 60% indicated their high quality.

Interestingly, more than half of the respondents admitted that during the pandemic they were even more willing to use Polish brands – precisely as a gesture of solidarity and willingness to support domestic producers. Therefore, the choice of Polish products is today motivated by emotional and economic factors, but also by the conviction of Poles that "Polish" does not differ from "foreign" products either in terms of quality, taste or health values.

It is worth stressing that issues of product safety (impact on our health) and environmental considerations are becoming increasingly important to modern consumers. Locally produced products, especially seasonal products, can win over those exported in terms of taste and health, and their transport and storage do not generate as much environmental damage as products imported from remote regions.

PATRIOTISM IN BUSINESS

– Patriotism is business solidarity consisting of mutual support of national enterprises by selection of products offered by local entities and also development of local cooperation network – explains Mirosław Klepacki, President of the Executive Board of Apator SA. He is the head of the Apator Group that currently consists of 14 domestic and foreign companies with annual revenues of PLN 880 million and half of sales performed on foreign markets. Apator provides the technically advanced metering solutions (electricity meters, gas meters, water meters and heat meters) and also systems supporting the management of distribution network of media. The Group employs about 2700 people but its impact is much bigger due to wide network of suppliers and partners. As much as 64% of the Group's purchases of raw materials and services come from domestic companies.

Mirosław Klepacki tells us how much effort and work it cost the Polish company to have paved the export way and build the brand's reputation on foreign markets. *– In the 1990s our expansion was directed only towards the East, because our products did not comply with German technical standards. However, with many years of work we managed to conquer more demanding markets. Many years ago we established Apator GmbH and drop by drop we wore away the stone until we reached the level of sales in Germany of about PLN 50 million. At present we have six foreign companies in the Group* – he said in the interview for ICAN Management Review (No 4, 2020).

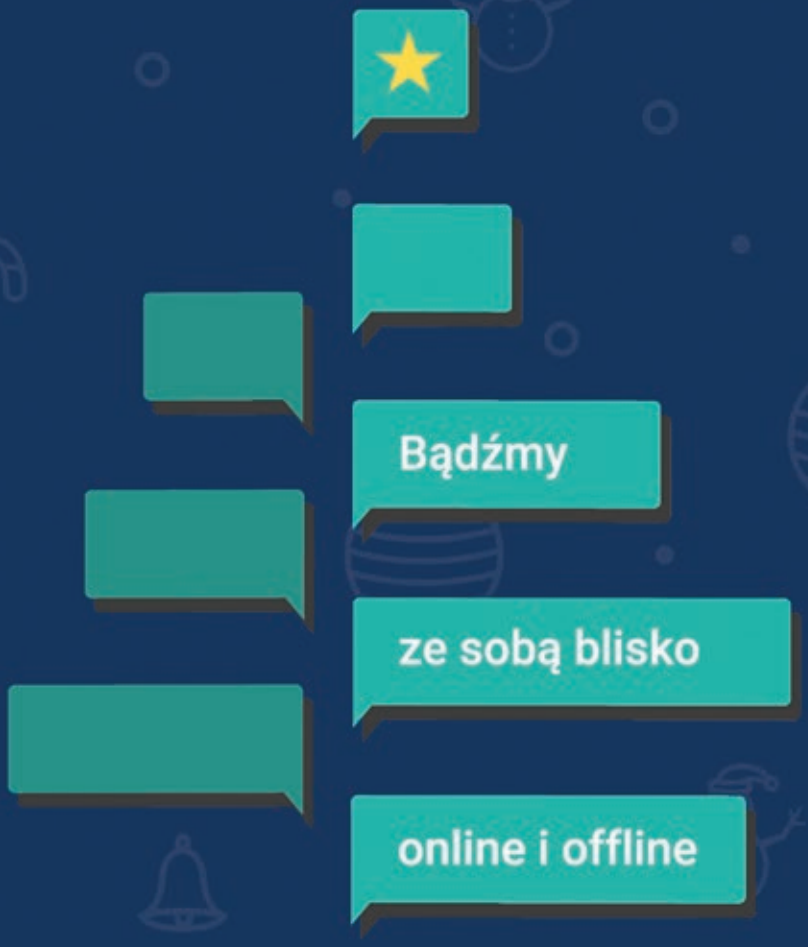
– Let us take example from our western neighbours – encourages President of Apator. He gives the example of Germany that perfectly protects its manufacturers. When the power plants there announce the tender, they set the technical bar very high and they require prequalification that usually involves a visit of the manufacturing plant. In Polish business reality, there is no practice of verifying offers, Chinese companies are not audited and their purchasing chains, production processes or safety and working conditions are not checked. Polish companies of the State Treasury still choose their offers mainly on the basis of price, and this is where Asian companies, entering the market without economic contribution and capital invested in Poland and Europe, win.

Meanwhile, the choice of a proven, verified national, but also European supplier has many advantages for the contracting authority. Such companies like Apator provide technical consultancy, support of R&D team and efficient service. They guarantee the respect of works of employees and meeting of the highest environmental requirements.

– Strong Polish companies are important contribution to the national budget and local infrastructure, they train their staff, create jobs, develop Polish engineering solutions and support local communities. By selecting Polish suppliers we have a real impact on the state of the Polish economy – concludes Mirosław Klepacki. ●

KODA BOTS

Dziękujemy naszym Partnerom
i Przyjaciołom za zaufanie i współpracę
w minionym roku.



Zespół KODA Bots

kodabots.com

SILVER 2020 ecovadis Sustainability Rating

KAJIMA

JAPOŃSKA KORPORACJA BUDOWLANA

FIRMY W POLSCE SŁABO CHRONIĄ SWOJĄ **WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNĄ**

PRZEMYSŁAW GABRYSIAK

Ekspert ds. innowacji i funduszy unijnych, Ayming Polska
Expert on innovation and EU funds, Ayming Poland

Choć od momentu przystąpienia Polski do UE znacząco wzrosła liczba wynalazków zgłaszanych przez przedsiębiorców, pod względem udzielonych patentów wciąż zajmujemy w Europie odległe miejsce. W 2019 r. Polska osiągnęła poziom 36 proc. średniej unijnej w procedurze międzynarodowego zgłaszania patentów, pozostając w tyle m.in. za Bułgarią i Czechami.

Rokrocznie do Urzędu Patentowego RP wpływa około 4 000 zgłoszeń (z wyjątkiem rekordowego roku 2015). Jednak ich autorami są głównie uczelnie i MŚP. W minionym roku najwięksi przedsiębiorcy, zatrudniający powyżej 250 osób, odpowiadali zaledwie za 12 proc. wszystkich złożonych wniosków. Sposobem na zwiększenie liczby patentów w Polsce są instrumenty wspierające innowacyjność, takie jak dotacje, ulga badawczo-rozwojowa czy IP Box.

PATENTOWE STATYSTYKI W POLSCE

W 2019 r. krajowe podmioty złożyły w Urzędzie Patentowym RP 3 946 wniosków o rejestrację wynalazków i udzielenie patentów. Wśród przedsiębiorstw zgłoszeń wynalazków w przeważającej części dokonywały mikro-, małe i średnie firmy, odpowiadając łącznie za 88 proc. wszystkich zgłoszeń ze strony sektora biznesowego. Najwięcej wniosków złożyły firmy z województwa mazowieckiego (19 proc.) i śląskiego (13 proc.). Na każde z pozostałych województw przypadało poniżej 10 proc. zgłoszeń, przy czym najmniejszy udział stanowiły te dokonane przez przedsiębiorstwa z województw lubelskiego (1,5 proc.) i opolskiego (1,6 proc.). Pod względem dziedzin techniki najwięcej wynalazków przypada na inżynierię lądową (236), chemię wysokogatunkowych związków or-

ganicznych (188) i maszyny specjalistyczne (181).

Od 2005 r. liczba patentów przyznawanych podmiotom w Polsce przez Urząd Patentowy RP diametralnie się zwiększyła – z 305 do 1234 rocznie. Można to powiązać z rosnącą świadomością przedsiębiorców na temat możliwości ubiegania się o ochronę własności intelektualnej. Ale jak wynika z analiz baz patentowych, tylko niespełna 20 proc. patentów wciąż chroni własność intelektualną powstałą w naszym kraju. 11 proc. nadal czeka na rozpatrzenie, a 69 proc. nie ma żadnej wartości komercyjnej ze względu na utracenie, wygaśnięcie lub odwołanie ochrony.

POLSKIE PATENTY W EUROPIE

Według Europejskiego Urzędu Patentowego (EPO Patent Index 2019), liczba dokonanych zgłoszeń patentowych przez polskie podmioty zmniejszyła się w ubiegłym roku o niemal 10 proc. Spadek ten był jednak poprzedzony dwoma latami zdecydowanego wzrostu, a z perspektywy dekady liczba polskich zgłoszeń zwiększyła się z 205 do 469 w 2019 r., pozwalając Polsce na zajęcie 26. miejsca wśród 50 sklasyfikowanych krajów. Na czele polskich innowatorów podbijających Europę znalazł się koncern biofarmaceutyczny Ryvu Therapeutics (dawniej: Selvita) oraz Uniwersytet Jagielloński, które złożyły po 8 wniosków patentowych. Kolejne miejsca zajęli producent drukarek 3D, firma 3DGence, oraz Politechnika Śląska (po 7 zgłoszeń), a także Adamed Pharma (5 zgłoszeń).

WSPARCIE OCHRONY WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

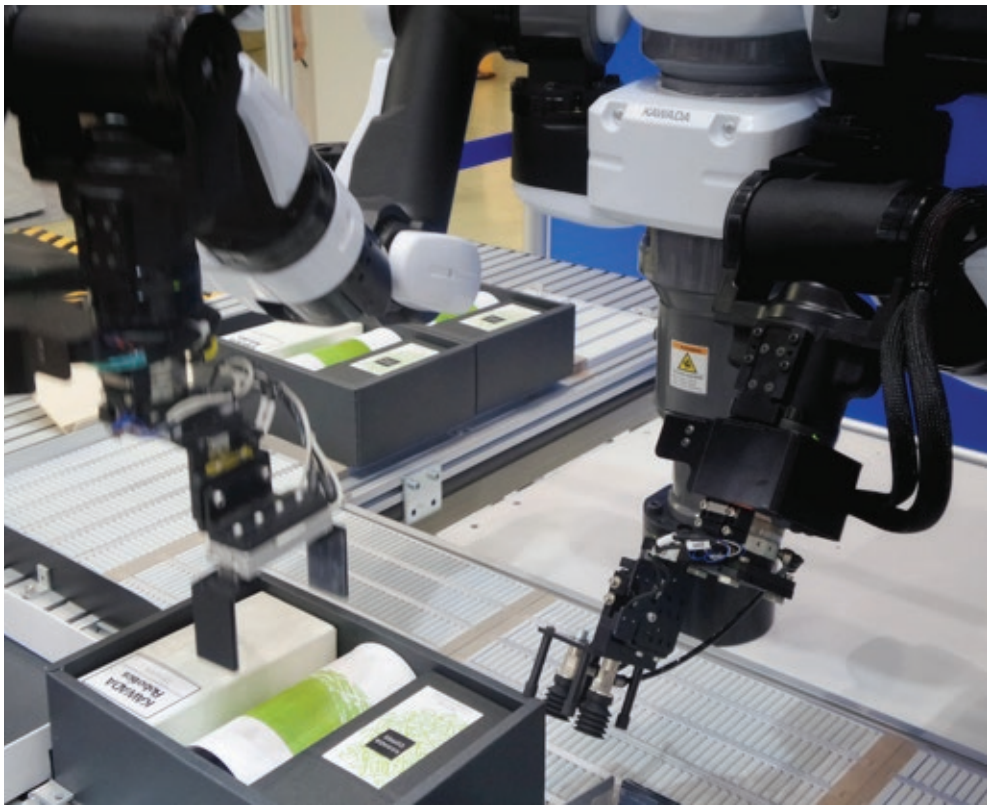
Pomocne w zakresie wzmocnienia ochrony własności intelektualnej w przedsiębiorstwach w Polsce mogą okazać się fundusze europejskie. W latach 2014-2020 uruchomiono szereg konkursów nastawionych na pośrednie i bezpośrednie wsparcie potencjału polskich podmiotów. Największą popularnością cieszy się poddziałanie 1.1.1 (tzw. szybka ścieżka) nadzorowane przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju.

Innym mechanizmem wspierającym ochronę własności intelektualnej są zachęty podatkowe, takie jak funkcjonująca od 2016 r. ulga badawczo-rozwojowa oraz wprowadzony w ubiegłym roku IP Box, który zakłada preferencyjną 5-procentową stawkę opodatkowania dochodów uzyskiwanych z komercjalizacji kwalifikowanych praw własności intelektualnej. Do takich praw zaliczymy m.in. patenty (także te zarejestrowane w Europejskim Urzędzie Patentowym), prawa ochronne na wzór użytkowy czy wzór przemysłowy.

COMPANIES IN POLAND POORLY PROTECT THEIR **INTELLECTUAL PROPERTY**

Although the number of inventions filed by entrepreneurs has increased significantly since Poland's accession to the EU, we are still far behind in Europe in terms of patents granted. In 2019, Poland reached 36% of the EU average in the international patent application procedure, lagging behind such countries as Bulgaria and the Czech Republic.

About 4,000 applications are filed with the Polish Patent Office each year (except for the record year 2015). However, their authors are mainly universities and SMEs. Last year, the largest enterprises, employing over 250 people, accounted for only 12% of all submitted applications. A way to increase the number of patents in Poland are instruments supporting innovation, such as grants, R&D relief or IP Box.



PATENT STATISTICS IN POLAND

In 2019, domestic entities filed 3,946 applications for registration of inventions and patent applications with the Patent Office of the Republic of Poland. Among enterprises, the majority of inventions were filed by micro, small and medium-sized enterprises, accounting for 88% of all applications from the business sector. Most applications were submitted by companies from Mazowieckie (19%) and Śląskie (13%) voivodeships. Each of the remaining voivodships accounted for less than 10% of applications, with the smallest share of companies from Lubelskie (1.5%) and Opolskie (1.6%) voivodeships. As regards technical fields, the greatest number of inventions are related to civil engineering (236), chemistry of high quality organic compounds (188) and specialised equipment (181).

Since 2005, the number of patents granted by the Patent Office to entities in Poland has increased dramatically, from 305 to 1,234 per year. This can be linked to the growing awareness of entrepreneurs about the possibility of applying for intellectual property protection. But according to analyses of patent databases, intellectual property created in our country is still only protected by less than 20% of patents. 11% are still pending and 69% have no commercial value due to the loss, expiry or cancellation of protection.

POLISH PATENTS IN EUROPE

According to the European Patent Office (EPO Patent Index 2019), the number of patent applications filed by Polish entities decreased last year by almost 10%. However, this decrease was preceded by two years of strong growth, and from the perspective of a decade, the number of Polish applications increased from 205 to 469 in 2019, putting Poland in the 26th position out of 50 classified countries. Some of the leading Polish innovators conquering Europe are the biopharmaceutical concern Ryvu Therapeutics (formerly: Selvita) and the Jagiellonian University, which filed 8 patent applications each. Next positions were taken by a 3D printer manufacturer – 3DGence, and the Silesian University of Technology (7 applications each), as well as Adamed Pharma (5 applications filed).

SUPPORT FOR THE PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

European funds may come in useful in strengthening the protection of intellectual property in enterprises in Poland. In the years 2014-2020, a number of competitions aimed at direct and indirect support for the potential of Polish entities were launched. The most popular one is sub-measure 1.1.1 (the so-called fast track) supervised by the National Centre for Research and Development.

Another mechanism supporting the protection of intellectual property are tax incentives, such as the R&D relief available since 2016 and the IP Box introduced last year, which assumes a preferential 5% tax rate on income obtained from the commercialisation of eligible intellectual property rights. Such rights include e.g. patents (also those registered with the European Patent Office), protection rights for utility models or industrial designs. ●

MEDIA Foldruk

dbamy o wizerunek **Twojej firmy**

- STUDIO KREACJI
- DRUKARNIA
- OPAKOWANIA
- ETYKIETY
- REKLAMA ZEWNĘTRZNA WEWNĘTRZNA
- GADŻETY
- PROJEKTOWANIE 3D
- FOTOGRAFIA

FIRMA RODZINNA

zaufaj naszej wyobraźni

PPHU FOLDRUK Marian Borkowski
ul. Starzyńskiego 10 | 08-102 Siedlce | 25 644 18 00
biuro@foldruk.media.pl | /FoldrukMedia

www.foldruk.media.pl

KTO PONIESIE KAGANEK ODPOWIEDZIALNOŚCI SPOŁECZNEJ?

TOMASZ WRÓBLEWSKI

Adwokat, senior manager w Olesiński & Wspólnicy
Advocate, senior manager at Olesiński & Wspólnicy

Rok 2020 zapisze się w pamięci. W styczniu można było przeczytać, że biznes w 2020 roku będzie angażował się w inicjatywy na rzecz ochrony środowiska. Czy tak było? Po części na pewno, bo realizowane były wcześniej zaplanowane i często opłacone kampanie marketingowe. Trend ten zaznaczył się szczególnie w branży automotive, w tym – co oczywiste – w reklamach kierowanych do konsumentów.

Na przełomie lutego i marca 2020 WIG20 spadł do poziomu najniższego w ostatnich pięciu latach. Indeks jeszcze w marcu odbił się od dna i zaczął powolne odrabianie strat, podobnie jak cała gospodarka. Czy jednak wytrzyma kolejną falę zachorowań?

Jeszcze dwa-trzy miesiące temu optymista stwierdziłby, że czas odrabiać straty. Dzisiaj, w najlepszym przypadku, trzymamy kciuki za lepszy 2021 rok. Pesymista gotów stwierdzić, że za kilka lat wspomnimy kończący się rok jako początek kryzysu, być może z rozrzewnieniem myśląc o tym, że w czasie, gdy świat usłyszał o COVID-19 nie było jeszcze tak źle.

Jakich trendów CSR należy się spodziewać? Czy w 2021 roku przedsiębiorcy nadal będą chcieli się społecznie angażować? Wierzę, że to spółki publiczne pozostaną tą grupą, która w świecie walczącym z pandemią, podtrzyma najwyższe standardy w zakresie odpowiedzialności społecznej.

REALIZACJA USTAWOWEGO OBOWIĄZKU

Najwięksi rynkowi gracze (w tym emitenci), zgodnie z przepisami ustawy o ra-

chunkowości, przyjętymi w wykonaniu dyrektywą 2014/95/UE, mają obowiązek ujmowania w sprawozdawczości informacji niefinansowych. Pierwszy raz obowiązek musiał zostać zrealizowany w sprawozdaniu za 2017 rok.

Zasadą jest sporządzenie oświadczenia na temat informacji niefinansowych obejmującego w szczególności kluczowe niefinansowe wskaźniki efektywności związane z działalnością jednostki, opis stosowanych polityk w odniesieniu do zagadnień społecznych, pracowniczych, środowiska naturalnego, poszanowania praw człowieka oraz przeciwdziałania korupcji, a także opis rezultatów stosowania tych polityk. Jednostka może nie sporządzać oświadczenia na temat informacji niefinansowych, jeżeli wraz ze sprawozdaniem z działalności sporządzi odrębnie sprawozdanie na temat informacji niefinansowych oraz zamieści je na swojej stronie internetowej w ustawowym terminie.

Co istotne przy sporządzaniu oświadczenia przedsiębiorstwa mogą stosować dowolne zasady, w tym własne, krajowe (np. Standard Informacji Niefinansowej), unijne lub międzynarodowe standardy (tu zwłaszcza GRI), normy lub wytyczne (np. UN Global Compact). Ważne jest, by wprost określić, jakie zasady, standardy, normy lub wytyczne zostały zastosowane.

STANDARD COMPLIANCE W SPÓŁKACH GIEŁDOWYCH

Realizację funkcji CSR w spółkach giełdowych często koordynuje lub przynajmniej kontroluje pion compliance. Ten w spółkach publicznych ma wyjątkowo mocny mandat do działania, wynikający m.in. z rekomendacji i zasad przyjętych w Dobrych Praktykach Spółek Notowanych na GPW z 2016 roku. Postępując zgodnie z nimi, osoby odpowiedzialne za compliance podlegają bezpośrednio prezesowi lub innemu członkowi zarządu, a także mają zapewnioną możliwość raportowania bezpośrednio do rady nadzorczej lub komitetu audytu.

Działanie zespołu compliance nie miałoby może takiego znaczenia dla odpowiedzialności społecznej, gdyby nie bardzo jednoznaczne zapisy tzw. standardu rekomendowanego dla systemu zarządzania zgodnością w zakresie przeciwdziałania korupcji oraz systemu ochrony sygnalistów w spółkach notowanych na rynkach organizowanych przez Giełdę Papierów Wartościowych w Warszawie S.A., który opublikowany został pod koniec 2018 roku.

Choć dokument ten stawia mocny akcent na przeciwdziałanie korupcji, to nie można pominąć faktu, że tym samym jednoznacznie wkracza w obszar społecznej odpowiedzialności biznesu: kreując modelowe rozwiązania w zakresie sygnalistów i ich ochrony, wręczania i przyjmowania upominków czy działalności sponsoringowej.

SPOŁECZNIE ODPOWIEDZIALNE INDEKSY

Już w 2009 roku na GPW w Warszawie uruchomiony został tzw. RESPECT Index, mający na celu zebranie podmiotów notowanych działających zgodnie z najwyższymi standardami społecznej odpowiedzialności biznesu. Giełda jasno zdefiniowała cel prowadzenia takiego indeksu, którym miała być promocja najwyższych standardów zarządzania w spółkach publicznych w aspektach: ekonomicznym, ekologicznym i społecznym.

Po dziesięciu latach funkcjonowania, giełda uznała, że przyjęta formuła wymaga odświeżenia, choć dotychczasowa spełniła stawiane jej założenia edukacyjne. W 2019 roku zdecydowano o zakończeniu obliczania RESPECT Indexu i wprowadzeniu WIG-ESG. Wydaje się, że nowa formuła lepiej współgra z globalnym trendem społecznie odpowiedzialnego inwestowania. Zmiany – poza nazwą – są bowiem znaczące. Przede wszystkim nowy indeks nie jest już tworzony w drodze pozytywnej selekcji, zamiast tego spółkom z WIG20 i mWIG40 nadaje się dodatkowe wagi (do wartości akcji w wolnym obrocie) – ocenę ESG (z ang. Environment, Social, Governance) i ocenę stosowania zasad ładu korporacyjnego.

Za raiting ESG odpowiedzialny jest globalny gracz: Sustainalytics, który dokonuje oceny spółek w oparciu o publikowane przez nie dane, w tym wspomniane już raporty roczne i raporty niefinansowe, ale także informacje publikowane w internecie.

By całkiem nie wykluczyć „małych" emitentów, GPW równolegle prowadzi projekt certyfikat RESPECT. Intencją giełdy jest umożliwienie wszystkim chętnym spółkom publicznym formalne potwierdzenie, że spełniają standardy GPW w zakresie biznesu odpowiedzialnego społecznie.

JAK TO WYGLĄDA W PRAKTYCE?

Firma 4CF we współpracy ze Stowarzyszeniem Emitentów Giełdowych i Fundacją Standardów Raportowania przeprowadziła badanie raportów niefinansowych polskich spółek giełdowych. Za podstawę raportu przyjęto dane opublikowane w 2018 roku, dotyczące tym samym roku finansowego 2017, to jest pierwszego roku, od którego istnieje ten obowiązek.

Wyniki badania nie były budujące. Przede wszystkim większość spółek objętych obowiązkiem zdecydowała się na publikację oświadczenia, a tym samym raport stanowił wyłącznie wyodrębnioną część ich sprawozdania z działalności. Tylko 35% podmiotów zdecydowało się sporządzić raport stanowiący odrębne sprawozdanie sporządzone wraz ze sprawozdaniem z działalności. Co nawet istotniejsze, olbrzymia część emitentów nie zdecydowała się na jeden, poważany standard czy zbiór zasad raportowania – bardzo często mieliśmy do czynienia z brakiem zasad czy luźnymi inspiracjami GRI lub SIN. Warto jednak podkreślić, że były to pierwsze doświadczenia rynku. Z roku na rok coraz więcej podmiotów „profesjonalizuje" swoje raporty, odważniej raportując także istniejące zagrożenia i faktycznie wyznaczając najlepsze standardy rynkowe.

REALNE ZAANGAŻOWANIE CZY MARKETINGOWY CHWYT?

Coraz bardziej istotna presja ze strony zwolenników inwestowania społecznie odpowiedzialnego, a także rosnąca świadomość konsumentów, może powodować wątpliwości, na ile sformalizowany obowiązek w zakresie raportowania niefinansowego jest właściwym kierunkiem.

Wydaje się, obserwując choćby prace unijnego legislatora, że to droga, od której nie ma już możliwości odwrotu. Spodziewać należy się bardzo daleko idącej formalizacji w zakresie oceny odpowiedzialności społecznej, zrównoważonego rozwoju i zrównoważonego finansowania. Warto zwrócić zwłaszcza uwagę na fakt, że w czerwcu 2020 r. na szczeblu unijnym przyjęto rozporządzenie w sprawie utworzenia pierwszego na świecie systemu klasyfikacji – „zielonej listy" dla zrównoważonych działalności gospodarczych, inaczej taksonomii.

Czy pozwoli to uniknąć oskarżeń, że dla wielu przedsiębiorców odpowiedzialność społeczna to wyłącznie hasło marketingowe? Dużo organizacji społecznych mówi o zjawisku greenwashingu (pojęcie wprowadzone już w latach 80-tych ubiegłego wieku) oraz blue-washingu. Z pewnością tego typu praktyki nie sprzyjają budowaniu kultury społecznej odpowiedzialności. Wydaje się natomiast też, że upowszechnienie i rosnąca aprobata dla zjawiska whistleblowingu pozwolą zmarginalizować takie praktyki. Pomóc może w tym też implementacja tzw. dyrektywy o ochronie sygnalistów i rozpropagowanie narzędzi, zwłaszcza IT, do bezpiecznej i poufnej komunikacji.

PODSUMOWANIE

Wierzę, że pomimo trudnej sytuacji gospodarczej, do której doprowadziła pandemia i której ostatecznych rozmiarów zniszczeń jeszcze na pewno nie znamy, to właśnie od spółek notowanych na globalnych rynkach papierów wartościowych, w tym na GPW, należy oczekiwać najlepszych przykładów, jak powinien funkcjonować biznes odpowiedzialny społecznie. Trend inwestowania społecznie odpowiedzialnego jest już nie do zatrzymania i raczej prędzej niż później będzie się rozlewał po całym środowisku biznesowym. Emitenci, po trochę w sposób wymuszony przepisami, a po trochę zachętami podmiotów prowadzących giełdy, będą pokazywali jak zarabiać w sposób zrównoważony.

WHO WILL CARRY THE TORCH OF **SOCIAL RESPONSIBILITY?**

The year 2020 will definitely be remembered. In January, you could read that in 2020 business would be involved in initiatives to protect the environment. Was it so? To some extent yes, because the previously planned and often already paid for marketing campaigns were carried out. This trend was particularly strong in the automotive industry, including, of course, in advertising targeted at consumers.

At the turn of February and March 2020, the WIG20 dropped to the lowest level in the last five years. The index bounced back in March and started slowly making up for losses, as did the entire economy. However, will it withstand another wave of disease?

Just two or three months ago, an optimist would have stated that it was time to recover. Today, at best, we keep our fingers crossed for a better 2021. A pessimist is inclined to say that in a few years we will remember the end of this year as the beginning of a crisis, perhaps fondly thinking that, at the time the world heard about COVID-19, it was still not so bad.

What CSR trends should be expected? Will entrepreneurs still want to be socially involved in 2021? I believe public companies will remain the group that will maintain the highest standards of social responsibility in the world fighting the pandemic.

IMPLEMENTATION OF THE STATUTORY OBLIGATION

In accordance with the provisions of the Accounting Act, adopted pursuant to Directive 2014/95/EU, the largest market players (including issuers) are required to report non-financial information. The obligation had to be fulfilled for the first time in the 2017 report.

The rule provides for the preparation of a statement on non-financial information, including, in particular, key non-financial performance indicators related to the entity's operations, a description of the policies applied by the entity in relation to social, labour, environmental, human rights and anti-corruption issues, as well as a description of the results of these policies. An entity does not have to prepare a non-financial statement if it prepares a separate non-financial statement together with the management report and publishes it on its website by the statutory deadline.

Importantly, enterprises may apply any rules, including their own national rules (e.g. Non-Financial Information Standard), EU or international standards (in particular GRI), standards or guidelines (e.g. UN Global Compact), when drawing up their statement but they should clearly state what rules, standards, norms or guidelines have been applied.

COMPLIANCE STANDARDS IN LISTED COMPANIES

The implementation of the CSR (Corporate Social Responsibility) in listed companies is often coordinated or at least controlled by the compliance department. Especially in public companies, the compliance department has an exceptionally strong mandate to act, resulting from i.a. the recommendations and principles adopted in the Best Practices of WSE Listed Companies of 2016. Acting in accordance with them, persons responsible for compliance report directly to the president or another member of the management board and have the possibility to report directly to the supervisory board or the audit committee.

The activities of the compliance team would not have such an impact on social responsibility if it were not for the very clear provisions of the so-called recommended standard for the anti-corruption compliance management system and the system for protecting whistleblowers in companies listed on the markets organised by the Warsaw Stock Exchange, which was published in late 2018.

Although this document puts a strong emphasis on the prevention of corruption, one cannot ignore the fact that it clearly enters the area of corporate social responsibility by creating model solutions for whistleblowers and their protection, gift policies or sponsoring activities.

SOCIALLY RESPONSIBLE INDEXES

Already in 2009, the so-called RESPECT Index was launched on the Warsaw Stock Exchange, aimed at gathering listed entities operating in accordance with the highest standards of corporate social responsibility. The stock exchange clearly defined the purpose of maintaining such

an index, which was to promote the highest management standards in public companies in terms of economic, environmental and social aspects.

After ten years of operation, the stock exchange decided that the adopted formula needs to be refreshed, although the existing one has met the educational objectives.

In 2019, it was decided to complete the calculation of the RESPECT Index and to introduce the WIG-ESG. It seems that the new formula fits better with the global trend of socially responsible investing. The changes – apart from the name – are significant. First of all, the new index is no longer created by positive selection. Instead of this, WIG20 and mWIG40 companies are given additional weights (to the value of free-float shares) – an ESG (Environment, Social, Governance) rating and a corporate governance compliance evaluation.

Sustainalytics is the global player behind the ESG rating. It evaluates companies on the basis of the data they publish, including the aforementioned annual and non-financial reports, as well as information published on the Internet.

In order not to completely exclude "small" issuers, the WSE run in parallel the RESPECT certificate project. The intention of the stock exchange is to allow all willing public companies to formally confirm that they meet the WSE's standards in the field of socially responsible business.

HOW DOES IT LOOK IN PRACTICE?

4CF, in cooperation with the Association of Stock Exchange Issuers and the Reporting Standards Foundation, conducted a study of non-financial reports of Polish listed companies. The report was based on the data published in 2018, concerning the same financial year 2017, i.e. the year since the above-mentioned responsibility has existed.

The results were not encouraging. First of all, most of the companies subject to this obligation decided to publish solely a statement, and thus the report represented only a part of their activity report. Only 35% of entities decided to draw up a report that would be a separate report prepared together with the report on their activity. What is even more important is that a huge part of issuers did not opt for a single, respected standard or set of reporting rules – very often we had to deal with the lack of rules or loose inspiration from GRI or SIN. However, it is worth noting that these were the first experiences of the market. From year to year, more and more entities "professionalise" their reports, boldly reporting the existing risks and actually setting the best market standards.

REAL COMMITMENT OR A MARKETING HOOK?

Increasing pressure from supporters of socially responsible investment, as well as growing consumer awareness, may raise doubts as to whether the formalised non-financial reporting obligation is the right direction.

It seems, if we look at the EU legislation, that this is a path towards a point of no return. We should expect that the assessment of social responsibility, sustainable development and sustainable financing will become very much formalized. It is worth noting that in June 2020, a regulation was adopted at the EU level on the creation of the world's first classification system – a 'green list', or taxonomy – for sustainable economic activities.

Will this allow companies to defend themselves against accusations that social responsibility is only a marketing slogan? Many social organizations talk about the phenomenon of greenwashing (a concept introduced already in the 1980s) and blue-washing. Certainly, such practices are not conducive to building a culture of social responsibility. It also seems, however, that the spread and growing approval of the whistleblowing phenomenon will marginalise such practices. The implementation of the directive on the protection of whistleblowers and the dissemination of tools, especially IT, for safe and confidential communication may also help in this regard.

SUMMARY

I believe that, despite the difficult economic situation caused by the pandemic whose final extent of damage cannot be assessed yet, it is precisely from the companies listed on global stock markets, including the WSE, that the best examples of how socially responsible business should function should be expected. The trend of socially responsible investment is now unstoppable and will sooner rather than later spill over into the entire business environment. Listed companies, if pushed a little bit by regulations and encouraged by incentives from stock exchanges, will show how to make money in a sustainable way. ●

PRODUKCJA CYFROWA ODPOWIADA NA ZMIENIAJĄCE SIĘ POTRZEBY RYNKU

IRENEUSZ BOROWSKI
Country Manager Poland, Dassault Systèmes

Wyniki badania CITE Research, przeprowadzonego w 2019 roku na zlecenie Dassault Systèmes pokazują, że 85% konsumentów na świecie jest zainteresowanych personalizowanym handlem detalicznym. Dla globalnych firm, które starają się różnicować produkty pod kątem indywidualnych potrzeb klientów, cyfrowe techniki wytwarzania stają się dziś coraz ważniejsze. Aby urzeczywistnić model "pull", oparty na zapotrzebowaniu klientów na masową personalizację, zamiast po prostu "wypuścić" produkt na rynek, producenci będą potrzebowali możliwości wizualizacji zarówno swoich produktów, jak i całych procesów produkcyjnych.

Produkcja cyfrowa pozwala producentom na wirtualne doświadczenie ich całej produkcji fabrycznej, począwszy od funkcji projektowania do prognozowania popytu na produkt. Te czynności symulacyjne pozwalają producentom skuteczniej dostosowywać procesy i nimi zarządzać w celu szybkiego reagowania na otoczenie konkurencyjne i wykorzystania szans rynkowych.

PODEJŚCIE PLATFORMOWE

Do osiągnięcia wysokiego poziomu innowacyjności nie wystarczy już zapewnienie łączności między działami i systemami. Liderzy rynku wdrażają więc pojedynczą platformę cyfrową, jak 3DEXPERIENCE od Dassault Systèmes, dającą wszystkim obszarom możliwość współdziałania w czasie rzeczywistym, w całym cyklu życia produktu. Platforma umożliwia także identyfikowanie i rozwiązywanie problemów, a także włączanie klientów i dostawców w kreowanie końcowego doświadczenia.

Platforma 3DEXPERIENCE umożliwia wszystkim interesariuszom zaangażowanym w projekt dostęp do modelu 3D i powiązanych danych w czasie rzeczywistym. Pozwala też na wirtualną symulację całych procesów biznesowych: interesariusze mogą więc zbierać i zarządzać wszystkimi informacjami o produktach na każdym etapie ich cyklu życia, od projektu, poprzez rozwój, aż po serwis posprzedażowy. Informacje mogą być także udostępniane w sposób interdyscyplinarny. Wirtualne modelowanie procesu produkcyjnego odbywa się praktycznie bez żadnych inwestycji w proces fizyczny, co pozwala na oszczędność kosztów i eliminuje ryzyko opóźnień. A co najważniejsze – producenci mogą wykonać te działania na skalę globalną, nie tylko w ramach jednej fabryki.

DIGITAL PRODUCTION RESPONDS TO THE CHANGING NEEDS OF THE MARKET

The results of the 2019 CITE Research study, commissioned by Dassault Systèmes, show that 85% of consumers worldwide are interested in personalized retail. Digital manufacturing is becoming more and more important today for global companies that seek to differentiate products according to individual customer needs. To make a "pull" model based on customer demand for mass personalization a reality, manufacturers will need the ability to visualize both their products and their entire production processes, rather than simply "pushing" product out the door.

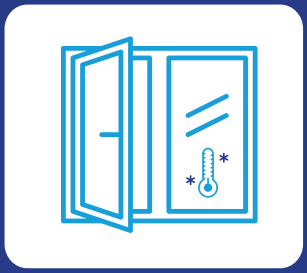
Digital manufacturing allows manufacturers to virtually experience their entire factory production, from the design function to anticipating the global demand for a particular product. These simulation activities allow manufacturers to better address and shift processes to quickly respond to the competition or to take advantage of new market opportunities.

PLATFORM APPROACH

Connecting departments and systems is no longer enough to achieve the fast-paced innovation. Market leaders are adopting a single digital platform – such as 3DEXPERIENCE from Dassault Systèmes – so that all disciplines can collaborate in real time throughout the product lifecycle, identifying and resolving issues, and involving customers and suppliers in creating the final experience.

The 3DEXPERIENCE platform from Dassault Systèmes enables all stakeholders involved in a project to access the same 3D model and related data in real time. It also allows for a virtual simulation of entire business processes: stakeholders can therefore collect and manage all product information at every stage of its lifecycle, from design, through development, to post-sales service. Information may also be shared in an interdisciplinary manner. Virtual modeling of the production process takes place with virtually no investment in the physical process, which saves costs and eliminates the risk of hold-ups. Most importantly, manufacturers can do all this for their global operations, not just a single factory. ●

One system, **multiple alerts**

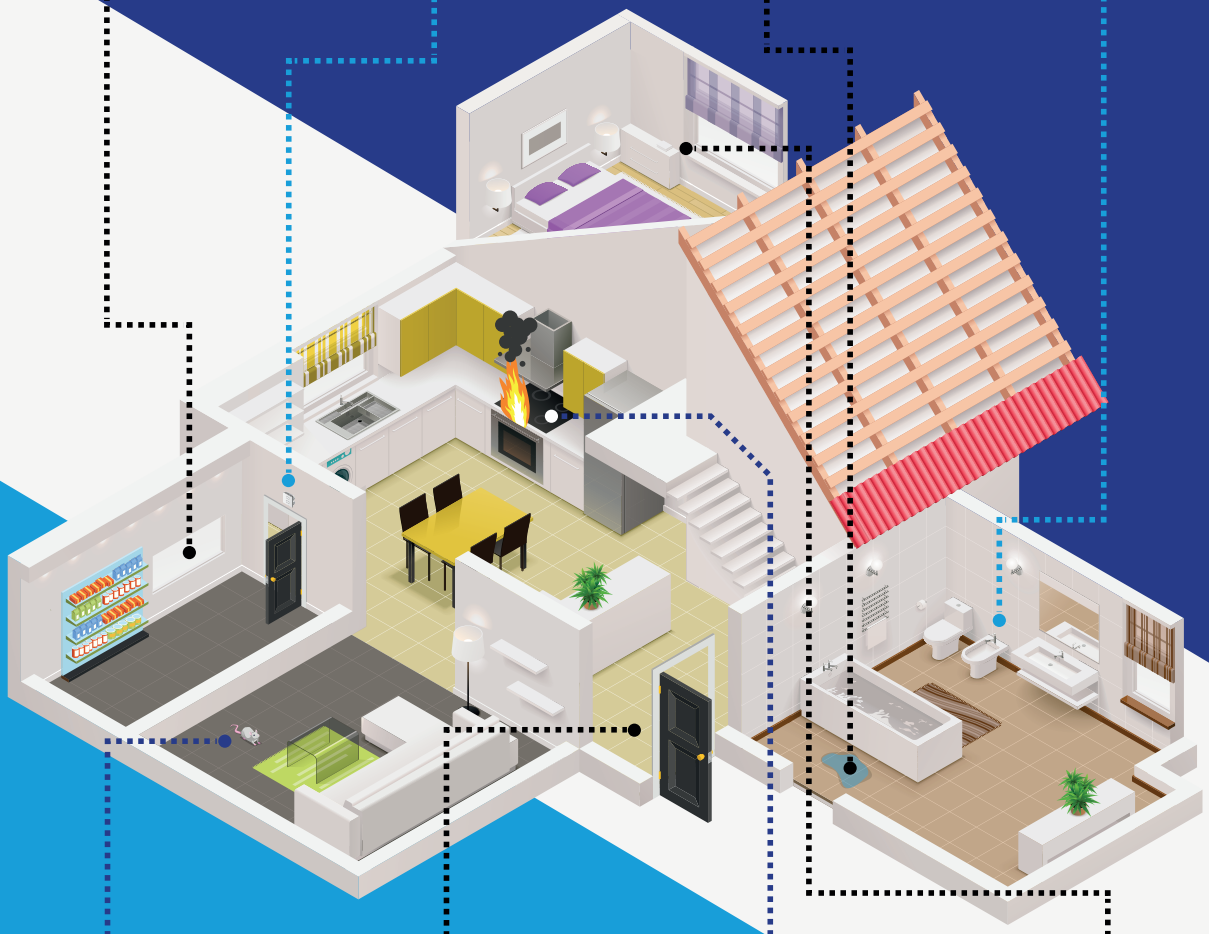


Window position - open/half open/closed

Temperature monitoring and alerts in case of anomalies

Moisture sensor - detects water leaks under bathtub or dishwasher

Flood sensor - built in the wall, informs about burst pipe and other flooding cases



Mousetrap - get info when and where the mouse is cought

Door opening sensor - are the door locked properly?

Smoke sensor - prevents fire

Notifications

EWOLUCJA USŁUG DLA E-COMMERCE W DOBIE PANDEMII

Polski rynek e-commerce od lat notuje dwucyfrowe wzrosty i w ubiegłym roku jego wartość wyniosła ok. 50 mld zł. Wedle szacunków ekspertów w tym roku może osiągnąć nawet 100-120 mld zł. Dynamiczny rozwój tego kanału niewątpliwie przyspieszyła pandemia, co przekłada się na cały system i infrastrukturę handlu online. Jedną z gałęzi, która zyskuje na rozwoju e-handlu jest sektor logistyczny. Zarówno przedsiębiorcy jak i klienci indywidualni oczekują, że również w aspekcie dostaw, rynek dostosuje się do ich indywidualnych potrzeb. Odpowiedzią branży kurierskiej jest zatem wprowadzanie kolejnych zmian i udogodnień.

W dobie COVID-19, gdy nastąpiło ograniczenie bezpośrednich kontaktów z innymi osobami oraz tzw. lockdown, czyli zakaz przemieszczania się i opuszczania domu, z jednej strony rynek e-commerce zaczął się rozwijać jeszcze intensywniej, co przełożyło się na większą liczbę przesyłek do obsługi, a jednocześnie wzrosło zainteresowanie klientów bezpieczeństwem w kontekście ich odbioru. Chcąc sprostać tym wymaganiom, Poczta Polska wdrożyła nowe procedury bezpieczeństwa, pozwalające na zminimalizowanie kontaktu odbiorcy z kurierem. Rozwiązania te stanowią ogromne udogodnienie, zwłaszcza w przypadku osób przebywających na kwarantannie. Wprowadzona została także możliwość bezdotykowego odbioru przesyłek za pomocą kodu PIN. Jeśli nadawca wskazał numer telefonu lub adres e-mail adresata, przed doręczeniem przesyłki, odbiorca otrzymuje kod, który następnie podaje kurierowi. Popularność zyskuje także możliwość bezgotówkowego dokonania płatności za pobraniem bezpośrednio u kuriera, dzięki zaopatrzeniu ich w terminale płatnicze. Dodatkowo zmianie uległy komunikaty wysyłane do odbiorców. Oprócz informacji na temat zasad bezpiecznego doręczenia, udostępniony został kontakt telefoniczny do kuriera, który pozwala na ustalenie dogodnego terminu dostawy do klienta.

Kolejnym dobrym przykładem dostosowania się do zmieniającej się sytuacji i potrzeb konsumentów jest intensywnie rozbudowywana sieć odbioru click&collect. To już ponad 13 tys. punktów, na które składają się placówki pocztowe, sklepy Żabka, stacje PKN Orlen, kioski i saloniki prasowe Ruch-u czy automaty paczkowe zlokalizowane w placówkach pocztowych i marketach Biedronka. Niezaprzeczalnym atutem tego rozwiązania jest wygoda klientów, dzięki dużej dostępności punktów zlokalizowanych na ternie całej Polski i możliwość odbioru przesyłki w dogodnym miejscu i czasie. Plany Poczty Polskiej zakładają dalszą rozbudowę sieci do 15 tys. punktów w przyszłym roku oraz do 20 tys. – do końca 2022 roku, a także ekspansję w zakresie jeszcze większej automatyzacji odbiorów i nadań paczek.

Warto dodać, że przypadku klientów internetowych, Poczta Polska wprowadziła możliwość szybkiego odbioru paczek nadanych przy wykorzystaniu systemu Elektronicznego Nadawcy lub poprzez platformę Envelo. W ponad 550 placówkach w największych miastach w Polsce od listopada działa już system „fast truck", czyli dedykowane okienka z priorytetem obsługi dla klientów cyfrowych, które są oznaczone specjalną naklejką, w których można odebrać swoje paczki w ramach opcji Odbiór w Punkcie. Dodatkowym udogodnieniem dla klientów indywidualnych nadających przesyłki jest brak konieczności drukowania nalepki adresowej we własnym zakresie, co szczególnie docenią osoby nieposiadające drukarki. Klient wprowadza dane nadawcze do systemu elektronicznego i po podaniu pracownikowi numeru przesyłki uzyska wydrukowaną nalepkę. Z tego rozwiązania można skorzystać również, dokonując zwrotu w przypadku nietrafionego zakupu lub prezentu na święta.

Konsumenci mają coraz większe wymagania, a pandemia z jednej strony sprzyja popytowi na dostawy, a z drugiej wymaga szybkiej i wymaganej przez klientów reakcji na zmieniającą się sytuację. Niezbędna jest koncentracja na skutecznym realizowaniu oczekiwań rynku. Poczta Polska stawia na intensywny rozwój wygodnego, szybkiego i bezpiecznego sposobu nadawania i odbioru paczek.

MICHAŁ MIERZEJEWSKI

Zastępca Dyrektora Biura ds Usług KEP i eCommerce, Poczta Polska

Deputy Director, CEP and eCommerce Services Bureau, Poczta Polska

EVOLUTION OF E-COMMERCE SERVICES IN THE PANDEMIC ERA

The Polish e-commerce market has been growing at double-digit rates for years and last year its value was approx. 50 billion PLN. According to experts' estimates, this year

may reach even 100-120 billion PLN. The dynamic development of this channel has undoubtedly been accelerated by the pandemic, which impacts the whole system and infrastructure of online commerce. One of the branches which gains from the development of e-commerce is the logistics sector. Both entrepreneurs and individual customers expect the market to adapt to their individual needs also in terms of delivery. The response of the courier industry is therefore to make further changes and improvements.

In the era of COVID-19, when there was a reduction in direct contact with other people and the so-called lockdown, on the one hand, the e-commerce market has started to develop even more intensively, which has resulted in more shipments to be handled and, on the other hand, customers' interest in safety in the context of their collection has increased. In order to meet these requirements, Poczta Polska has implemented new safety procedures to minimize contact between the recipient and the courier. These solutions are a great convenience especially for people in quarantine. There is also a possibility of contactless collection of shipments using a PIN code. If the sender has indicated the addressee's phone number or e-mail address, the recipient receives a code before delivery, which he then gives to the courier. Popularity is also gained by the possibility to make cashless payments for cash on delivery directly at the courier, thanks to the supply of payment terminals. Additionally, the messages sent to recipients have changed. In addition to information about the rules of secure delivery, a telephone contact to the courier was made available, which allows to set a convenient date of delivery to the customer.

Another good example of adapting to the changing situation and consumer needs is the intensively expanded click&collect network. There are already over 13 thousand points, which consist of post offices, Żabka stores, PKN Orlen stations, Ruch kiosks and press lounges, and parcel machines located in post offices and Biedronka stores. The undeniable advantage of this solution is the convenience for customers thanks to the high availability of points located throughout Poland and the possibility of collecting the shipment at a convenient place and time. The plans of Poczta Polska assume further expansion of the network to 15 thousand points next year and up to 20 thousand points – by the end of 2022, as well as the expansion in the field of even greater automation of the delivery and sending of parcels.

It is worth mentioning that in the case of Internet customers, Poczta Polska has introduced the possibility of quick receipt of a parcels sent using the Electronic Sender's system or through the Envelo platform. Since November, the "fast truck" system has been operating in over 550 outlets in the largest Polish cities, i.e. dedicated windows with service priority for digital customers, which are marked with a special sticker, where you can pick up your parcels as part of the PUDO service. An additional convenience for individual customers sending shipments is the absence of the need to print the address label on their own, which will be particularly appreciated by those without a printer. The customer enters the shipment data into the electronic system and after providing the employee with the parcel number, he will receive a printed lalbel. You can also take advantage of this solution by making a return in case of a missed purchase or Christmas gift.

Consumers are increasingly demanding, and the pandemic is generating demand for deliveries on the one hand, and on the other hand requires a quick response to the changing situation required by the customers. It is necessary to focus on effective implementation of market expectations. Poczta Polska is committed to the intensive development of a convenient, fast and safe way of sending and receiving parcels. ●

ZMIANY W KIERUNKU PRZEMYSŁU 4.0 JUŻ SIĘ DZIEJĄ

MŚP NIE MA NA CO CZEKAĆ

ARTUR POLLAK
Prezes Zarządu, APA Group
President of the Board, APA Group

Zmiany zachodzące w światowej gospodarce oraz te wynikające z oddziaływania koronawirusa SARS_CoV_2 wpływają na konieczność zmodyfikowania podejścia do cyfrowych innowacji w przedsiębiorstwach, zwłaszcza tych z sektora MŚP. Idea Przemysłu 4.0 pozwala na zmianę procesów i ich cyfryzację. Uelastycznia funkcjonowanie firmy i pozwala na szybkie dopasowanie się do potrzeb rynku.

Koncepcja Przemysłu 4.0 narodziła się kilkanaście lat temu. Na świecie sektor produkcyjny zdominowały trzy kraje. Z jednej strony USA dające rozwiązania informatyczne, Chiny rozwiązania hardware'owe i Niemcy integrujący oprogramowanie ze sprzętem. Innowacje zaczęli masowo wprowadzać duzi gracze na rynku. Globalny kryzys siły roboczej, stale rosnące koszty pracy, wysoki poziom konkurowania rynkowego a w ostatnim okresie stagnacja wywołana pandemią determinują konieczność wdrażania cyfrowych zmian również w sektorze małych i średnich przedsiębiorstw. W Polsce powstała platforma Nazca (nagrodzona m.in. Godłem „Teraz Polska"), która zmienia cyfryzację procesów w firmie i ma szansę w ramach projektu Nazca 4.0 zrewolucjonizować obszar MŚP.

W większości systemów do analizy danych brak jest możliwości współpracy z czujnikami od różnych dostawców, co automatycznie powoduje, że kupując system musimy wymienić lub zakupić czujniki i przekaźniki jednego, wybranego producenta. W czasach rewolucji Przemysłu 4.0 istnieją narzędzia, jak Nazca, które eliminują takie ograniczenia. Elementy Nazca stosowane są w najbardziej zaawansowanych zakładach produkcyjnych na świecie – Volkswagen, Amazon, 3M, Tesla i in. Na jej bazie zbudowano platformę Nazca 4.0 w pełni dostosowaną do wymogów Przemysłu 4.0. Jej zadaniem jest zbieranie tysięcy informacji i liczb z zainstalowanych w obszarach produkcyjnych czujników. Kto posiada taką wiedzę, potrafi maksymalizować zyski, unikać przestojów i awarii. PWC wskazuje w swoich raportach, że w 2020 r. europejskie firmy produkcyjne zainwestują 140 milionów w przemysłowe oprogramowanie IoT. Wyścig na rynku już się zaczął. Firmy sektora MŚP nie powinny zastanawiać się czy dostosowywać się do wymogów Przemysłu 4.0, a kiedy zacząć.

THE CHANGE TOWARDS INDUSTRY 4.0 IS ALREADY HAPPENING

SMEs SHOULDN'T WAIT ANY LONGER

The changes taking place in the global economy and those resulting from the impact of the SARS_CoV_2 coronavirus make it necessary to modify the approach to digital innovation in companies, especially those in the SME sector. The idea of Industry 4.0 allows to change processes and digitize them. It makes the functioning of the company more flexible and allows for quick adaptation to market needs.

The concept of Industry 4.0 was born a dozen or so years ago. The manufacturing sector worldwide is dominated by three countries. On the one hand, the USA providing IT solutions, China hardware solutions and Germany integrating software with hardware. Innovations started to be introduced massively by the big players on the market. The global labour crisis, constantly rising labour costs, high level of market competition and recently the stagnation caused by the pandemic determine the need to implement digital change also in the SME sector. In Poland, the Nazca platform was created (awarded, among others, with the "Teraz Polska" emblem), which changes the digitalization of processes in the company and has a chance to revolutionize the area of SMEs within the Nazca 4.0 project.

In most data analysis systems, it is not possible to work with sensors from different suppliers, which automatically means that when buying a system, we have to replace or purchase sensors and relays from one, chosen manufacturer. At the time of the Industrial Revolution 4.0 there are tools like Nazca that eliminate such restrictions. Nazca elements are used in the most advanced production plants in the world – Volkswagen, Amazon, 3M, Tesla and others. On its basis, the Nazca 4.0 platform was built, fully adapted to the requirements of Industry 4.0. Its task is to collect thousands of information and numbers from the sensors installed in the production areas. Whoever has such knowledge can maximize profits, avoid downtime and failures. PWC indicates in its reports that European manufacturing companies will invest 140 million in IoT industrial software in 2020. The race on the market has already started. SME companies should not be wondering any longer whether to adapt to Industry 4.0 and when to start. ●

What sets us apart brings you choice.

As an independent audit, tax and advisory firm with European roots and international scale, we bring a choice to our industry and to clients who are looking for a different point of view.

Experience a different perspective

Find out more at mazars.com

mazars

REWOLUCJA W BRANŻY **FOTOWOLTAICZNEJ**

COMFORT HOME OD FOTON TECHNIK

MICHAŁ SKORUPA

Prezes Zarządu, FOTON Technik, Grupa innogy
President of the Board, FOTON Technik, innogy Group

COMFORT Home to rewolucyjne rozwiązanie dające użytkownikowi jeszcze więcej korzyści z wykorzystywania energii słonecznej. To ekosystem produktów, w ramach którego firma będzie oferować Klientom rozwiązania, zwiększające komfort ich życia. FOTON Technik, Grupa innogy swoją nową ofertę kieruje nie tylko do osób budujących nowy dom, ale przede wszystkim do właścicieli domów istniejących, którzy chcą je unowocześnić.

Fotowoltaika staje się coraz powszechniejszą częścią codziennego życia tysięcy Polaków. Dziś własna elektrownia słoneczna, to już nie tylko darmowy prąd, ale także rozwiązanie, które daje każdemu właścicielowi domu możliwość bycia niezależnym energetycznie i ciepłowniczo. FOTON Technik przygotował kompleksowe rozwiązanie, aby wykorzystać wszystkie możliwości płynące z darmowej energii. Wprowadzenie COMFORT Home na rynek jest możliwe dzięki wieloletniemu doświadczeniu firmy i wsparciu przez Grupę innogy.

COMFORT HOME TO WYGODA I OSZCZĘDNOŚĆ

Koncept składa się z produktów, dostosowanych do potrzeb Klienta i został podzielony na cztery kategorie:

- Energia – stanowi bazę ekosystemu. Jest nią instalacja fotowoltaiczna zasilająca dom i urządzenia elektryczne w domu i w jego otoczeniu. Umożliwiamy Klientom wykorzystanie rozliczenia prosumenckiego i skorzystania z programów wsparcia.
- Równowaga – to pompy ciepła, które korzystają z energii wytworzonej w instalacji fotowoltaicznej i pozwalają na ogrzewanie domu zimą i chłodzenie latem, a także na podgrzewanie bieżącej wody. Urządzenia w ofercie FOTON Technik zostały zaprojektowane w Polsce i są kompatybilne z instalacją fotowoltaiczną.
- Niezależność – to dzisiaj magazyn energii, który nie tylko magazynuje niewykorzystaną energię, ale także chroni właściciela domu przez niespodziewanymi blackoutami. Bateria magazynuje energię, którą można wykorzystać w wypadku czasowego braku dostępu do sieci energetycznej lub poprawić wykorzystanie energii wyprodukowanej w instalacji fotowoltaicznej na potrzeby własne.
- Synergia – to zwieńczenie oferty. Będzie to dedykowana aplikacja FOTON Home którą zainaugurujemy na początku roku 2021. Dzięki niej Klienci FOTON Technik będą mogli zarządzać całym ekosystemem urządzeń COMFORT Home i smart home ze swojego telefonu.

COMFORT Home to samowystarczalność, a także bezpieczeństwo energetyczne i cieplne dla domu. Stanowi połączenie czystej energii, ciepła i najnowocześniejszych osiągnięć technicznych. Koncepcja jest stale rozbudowywana o kolejne elementy, aby jeszcze bardziej odpowiadała potrzebom Klientów.

– *Wierzymy, że COMFORT Home to przyszłość każdego domu. Polska i Europa mają jasno wyznaczoną ścieżkę wykorzystania niskoemisyjnych źródeł energii i nie mówimy tu tylko o energii elektrycznej, ale również o energii cieplnej. Oferta COMFORT Home to łatwy sposób na ekologiczny i ekonomiczny dom. Polacy szybko zrozumieli, czym jest świadomość ekologiczna i wygoda niskich rachunków. Fotowoltaika z pompą ciepła oraz magazynem energii tworzy kompleksowe rozwiązanie dla domu. Stąd zrodził się pomysł usług i produktów dopasowanych do instalacji fotowoltaicznej. Nasze rozwiązanie COMFORT Home zakłada także pakiet usług COMFORT Care, dzięki którym nasz Klient zyskuje bezpieczeństwo i gwarancję na produkty oraz wykonawstwo instalacji* – mówi Michał Skorupa, Prezes Zarządu FOTON Technik, Grupa innogy.

COMFORT CARE – GWARANCJA JAKOŚCI NA LATA

COMFORT Home by FOTON Technik został rozbudowany o pakiet usług COMFORT Care, w ramach którego Klienci mogą w zestawie dobrać 10-letnią gwarancję na sprzęt, 5-letnią gwarancję produktywności i wykonawstwa oraz ubezpieczenie. W przypadku pompy ciepła jest to 5-letnia gwarancja z zapewnionymi serwisami w cenie instalacji.

AMBASADOR FOTON TECHNIK – ANNA NOWAK-IBISZ

Do grona Klientów FOTON Technik dołącza Anna Nowak-Ibisz, która została ambasadorką firmy. W ramach współpracy będzie ona na bieżąco recenzować i opisywać korzyści płynące z korzystania z COMFORT Home.

– *Ten koncept bardzo pasuje do tego, kim jestem. Jestem samodzielna, niezależna, bardzo lubię komfort, a wcześniej miałam go bardzo mało, walcząc z domem, który został wybudowany przez moich rodziców w latach 90. Rachunki w tym domu są bardzo wysokie, a jednak chciałabym w nim zostać na długie lata. Połączenie fotowoltaiki z ogrzewaniem domu to coś, co bardzo mnie zainteresowało. Nie mogę się doczekać, aż przetestuję to rozwiązanie, szczególnie kiedy wiem, że łączy się ono z ochroną środowiska* – mówi Anna Nowak-Ibisz, Ambasador FOTON Technik, Grupa innogy.

KORZYŚCI I EKOLOGIA

Dzięki COMFORT Home każdy dom może stać się w 100% niezależny i zero emisyjny, a przy tym wolny od rachunków za prąd i ogrzewanie. Aktualnie mniej niż 10% budynków jednorodzinnych w Polsce ma na dachu instalację fotowoltaiczną. Dzięki tym prekursorom ekologicznego stylu życia Polska rocznie zmniejszy swoją emisję CO_2 do atmosfery o ponad 2 mln ton. To pokazuje, że Klienci indywidualni mają dzisiaj ogromny wpływ na środowisko. Z pompą ciepła i magazynem energii każdy może osiągnąć neutralność energetyczną. FOTON Technik troszczy się też o środowisko korzystając z floty samochodów hybrydowych oraz wdrażając elektroniczny obieg dokumentów.

THE PHOTOVOLTAIC REVOLUTION

COMFORT HOME FROM FOTON TECHNIK

COMFORT Home is a revolutionary solution that provides the Client with even more benefits from the use of solar energy. It is an ecosystem of products in the scope of which the company will offer the solutions to its customers increasing their comfort of living. FOTON Technik, innogy Group, is addressing its new offer not only to people who want to build a new house but above all to the owners of existing houses who want to modernise them.

Photovoltaics is becoming more and more common part of everyday life of thousands of Poles. Today a solar power plant is no longer associated with free electricity only. It is also a solution that gives every owner of the house an opportunity to be independent in terms of energy and heating. FOTON Technik prepared a comprehensive solution to use all possibilities associated with free energy. The placing of COMFORT Home on the market is possible due to many years of experience of the company and support of the innogy Group.

COMFORT HOME MEANS CONVENIENCE AND SAVINGS!

The concept consists of customised products and is divided into four categories:

- Energy – it is the basis of the ecosystem. It is the photovoltaic system that powers the house and electrical equipment in its surroundings. We enable our Customers to use prosumer settlements and support programmes.
- Balance – these are heat pumps that use the energy generated by the photovoltaic system and allow the house to be heated in winter and cooled in summer. They also heat the running water. The equipment in the FOTON Technik offer was designed in Poland and is compatible with the photovoltaic system.
- Independence – today it is an energy storage that not only stores the unused energy but also protects the owner of the house from unexpected blackouts. A battery stores energy that can be used in the event of a temporary lack of access to the power grid or it can improve the use of energy produced by a photovoltaic system for own use.
- Synergy – it is the culmination of the offer. It will be a dedicated FOTON Home application which we will launch at the beginning of 2021. Due to it,

FOTON Technik Sp. z o.o. jest liderem na rynku instalacji fotowoltaicznych i pomp ciepła w Polsce, należymy do Grupy innogy, która po połączeniu z E.ON jest wiodącym koncernem energetycznym w Europie. Firma projektuje i instaluje systemy fotowoltaiczne, pompy ciepła oraz magazyny energii dla Klientów na terenie całej Polski, stale poszerzając swoją ofertę. Posiadamy największe doświadczenie w branży, dzięki temu zapewniamy bezpieczną, profesjonalną i kompleksową usługę projektowania, a także montażu instalacji fotowoltaicznych oraz pomp ciepła dla Klientów indywidualnych oraz biznesowych. W firmie zatrudnionych jest ponad 300 osób w całym kraju.

FOTON Technik Customers will be able to manage the whole ecosystem of COMFORT Home and smart home equipment from their phones.

COMFORT Home means self-sufficiency as well as energy and heat supply security for the house. It is a combination of clean energy, heat and state-of-the-art technical achievements. The concept is constantly being extended to include further elements in order to meet the needs of the Customers to a greater extent.

– We believe that COMFORT Home is the future of every house. Poland and Europe have a clear path for using low-carbon energy sources and we are not only talking here about electric energy but also about heat energy. The offer of COMFORT Home is an easy way to have an ecological and economical house. Poles quickly understood what environmental awareness and the convenience of low bills are. The photovoltaics with a heat pump and energy storage creates a comprehensive solution for the house. Hence the idea of services and products tailored to the photovoltaic system. Our COMFORT Home solution also involves a package of COMFORT Care services due to which our Customer gains safety and warranty for products and system workmanship – says Michał Skorupa, President of the Management Board of FOTON Technik, innogy Group.

COMFORT CARE – QUALITY GUARANTEE FOR YEARS

COMFORT Home by FOTON Technik was extended by a package of COMFORT Care services in the scope of which the Customers can additionally purchase a 10-year equipment warranty, 5-year productivity and workmanship warranty and insurance. In case of a heat pump, it is a 5-year warranty with services provided at the installation price.

Ambassador of FOTON Technik – Anna Nowak-Ibisz

Anna Nowak-Ibisz, who became the company's ambassador, joins the group of FOTON Technik Customers. In the scope of cooperation, she will review and describe the benefits of using COMFORT Home on an ongoing basis.

– This concept fits very well with who I am. I am self-sufficient and independent. I like comfort very much. I had very little of it before, fighting with the house my parents built in the '90s. I would like to stay in this house for many years despite the very high bills. The combination of photovoltaic and house heating systems is something I'm really interested in. I can't wait to test this solution, especially when I know that it is associated with environmental protection – says Anna Nowak-Ibisz, Ambassador of FOTON Technik, innogy Group.

BENEFITS AND ECOLOGY

Due to COMFORT Home, every house can become an independent and zero-emission house in 100%. Every house can also become free of electricity and heating bills. Currently, less than 10% of single-family buildings in Poland have rooftop photovoltaic systems. Due to these precursors of an ecological lifestyle, Poland will reduce its CO_2 emission to the atmosphere by over 2 million tonnes a year. This shows that individual Customers today have a huge impact on the environment. With a heat pump and energy storage, everyone can achieve energy neutrality. FOTON Technik also takes care of the environment by using a fleet of hybrid cars and implementing electronic document workflow. ●

FOTON Technik Sp. z o.o. is the leader on the market of photovoltaic systems and heat pumps in Poland. We belong to the innogy Group which after merging with E.ON is the leading energy concern in Europe. The company designs and installs photovoltaic systems, heat pumps and energy storages for the Customers in the area of the entire Poland, constantly expanding its offer. We have the greatest experience in the sector, thanks to which we provide a safe, professional, and comprehensive service of designing and installing photovoltaic systems and heat pumps for individual and business Customers. The company employs over 300 people in the entire country.

Mirror Investment

producent luster interaktywnych

Zainwestuj w:

Innowacyjne nośniki reklamowe

Nowy wymiar komunikacji i informacji

Optymalizację i zarządzanie czasem

Jesteśmy producentem luster interaktywnych eMirror i systemu do zarządzania treścią eMI.

eMirror to nowoczesne urządzenie IoT (Internet of Things) oraz innowacyjny nośnik treści reklamowych i informacyjnych. Dzięki zastosowanym rozwiązaniom AI (Artificial Intelligence) można targetować wyświetlaną treść z prawie 100% skutecznością.

Korzyści z zastosowania luster eMirror:

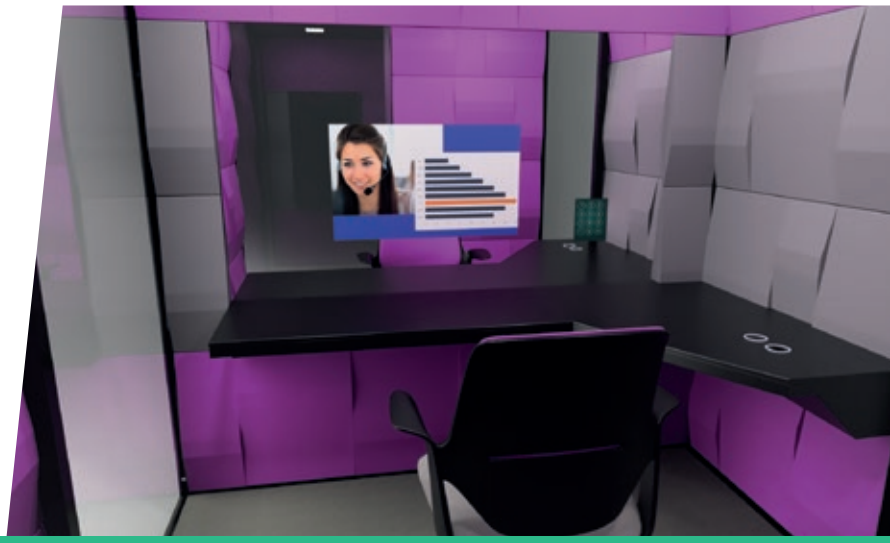
- **funkcjonalność** – przyciągająca uwagę przestrzeń informacyjna, która może zapewnić dodatkowy przychód z reklam;
- **design** – produkt doskonale wpisuje się w nowoczesny design;
- **ekologia** – system EcoShade pozwala na oszczędność energii, dzięki zastosowaniu innowacyjnych technologii w połączeniu z zestawem odpowiednich czujników;
- **statystyki** – targetowanie treści pod konkretnego klienta, dostęp do statystyk

Nowość!!!

Kabina do bezkontaktowej obsługi klienta

Zastosowanie kabiny akustycznej:

- zdalna obsługa klienta/ wirtualny konsultant
- interaktywne przedstawienie oferty
- podpisywanie umów
- przeglądanie dokumentów
- analiza multisensoryczna klienta
- proste zarządzanie przez platformę web
- automatyczna dezynfekcja przestrzeni klienta
- sterowanie głosem/ dotykiem



www.mirror-investment.com

W celu uzyskania więcej informacji zapraszamy do kontaktu

+48 793 963 462

contact@mirror-investment.com

www.linkedin.com/company/mirror-investment/

CZY BĘDZIE NOWA USTAWA O **ODPOWIEDZIALNOŚCI PODMIOTÓW ZBIOROWYCH?**

ARKADIUSZ MATUSIAK
Adwokat, Wolf Theiss Poland
Advocate, Wolf Theiss Poland

Istniejące przepisy dotyczące odpowiedzialności podmiotów zbiorowych okazały się nieskuteczne. Przez kilkanaście lat ich obowiązywania polskie sądy ukarały tylko 77 spółek, a najwyższa z orzeczonych kar wyniosła 12 tys. zł. Ministerstwo Sprawiedliwości przygotowuje projekt nowej ustawy.

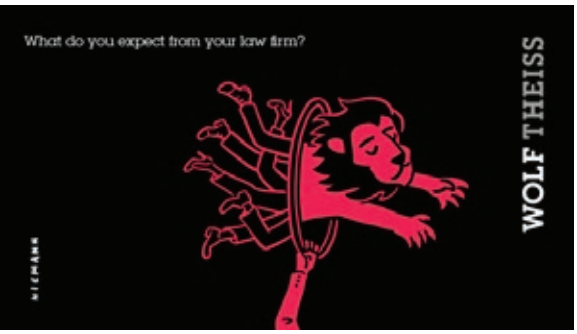
KTO MUSI SIĘ BAĆ NOWYCH PRZEPISÓW?

Projekt definiuje podmioty zbiorowe jako duże firmy i przedsiębiorstwa zatrudniające co najmniej 250 pracowników i osiągające roczny obrót netto ze sprzedaży towarów, produktów i usług oraz operacji finansowych przekraczający równowartość w złotych 50 mln euro, posiadające działy compliance oraz skuteczne narzędzia i procedury monitorowania swoich pracowników. Projekt wprowadza odpowiedzialność zbiorową za wszystkie przestępstwa, z wyłączeniem przestępstw ściganych z oskarżenia prywatnego, takich jak znieważenie czy zniesławienie. W projektowanej ustawie zniesiono również wymóg uzyskania uprzedniego wyroku skazującego dla osoby fizycznej. Kto więc zapłaci? Na przykład duża firma kanalizacyjna, która spuści ścieki do rzeki. Przedsiębiorca transportowy, którego autokar rozbije się wskutek złego stanu technicznego, w wyniku czego ucierpią pasażerowie. Firma kurierska za to, że jej pracownik zgwałcił klientkę; jeśli wcześniej do menedżerów spółki docierały sygnały o jego niepokojących zachowaniach.

PODSTAWY ODPOWIEDZIALNOŚCI

Zgodnie z projektem ustawy, podmioty zbiorowe będą ponosić odpowiedzialność za czyn zabroniony, w tym "działanie lub zaniechanie" bezpośrednio związane z ich działalnością i wykonywane przez ich organy, w tym zarządy i rady nadzorcze, lub przez poszczególnych członków tych organów. Co istotne, podmiot będzie odpowiadał również za czyn zabroniony, pozostający w związku z prowadzoną działalnością, jeśli zostanie popełniony przez:

1. osobę fizyczną uprawnioną do jego reprezentowania, podejmowania w jego imieniu decyzji lub sprawowania nadzoru, w związku z jej działaniem w interesie lub na rzecz tego podmiotu;



2. osobę fizyczną dopuszczoną do działania przez jego organ, członka jego organu lub osobę, o której mowa w pkt. 1, wskutek nadużycia uprawnień lub niedopełnienia obowiązków;
3. osobę przez niego zatrudnioną, w związku ze świadczeniem pracy na jego rzecz, w tym podwykonawców działających na własny rachunek.

Innymi słowy, przedsiębiorca będzie odpowiedzialny za wszelkie niezgodne z prawem zachowania swoich pracowników, pod warunkiem że są one związane z działalnością gospodarczą tego przedsiębiorstwa.

Przy ustalaniu odpowiedzialności podmiotu zbiorowego sąd będzie badał, czy wszystkie osoby prawne i osoby upoważnione do działania w imieniu lub interesie tego podmiotu zachowały należytą staranność w zakresie organizacji podmiotu i nadzoru nad jego działalnością. Badanie to obejmie badanie due diligence w zakresie wyboru członków zarządu oraz osób upoważnionych do reprezentowania i podejmowania decyzji, pracowników i podwykonawców. Szczególne znaczenie będzie miała ocena ustaleń organizacyjnych mających na celu zapobieganie popełnieniu przestępstwa.

DURA LEX – SUROWE SANKCJE

Projekt obejmuje kary, które mogą być nakładane na przedsiębiorstwa, przy czym wysokość kar waha się od 50 tys. do 50 mln zł (12 tys. do 12 mln euro). Oprócz zmiany katalogu kar, projekt wprowadza kilka nowych środków. Są to m.in:

- zakaz prowadzenia określonego rodzaju działalności gospodarczej,
- zakaz korzystania ze środków pomocowych od organizacji międzypaństwowych, których Polska jest członkiem,
- obowiązek zwrotu Skarbowi Państwa równowartości publicznej pomocy finansowej otrzymanej od momentu popełnienia przestępstwa do momentu wydania decyzji o odpowiedzialności zbiorowej,
- stałe lub okresowe zamknięcie oddziału podmiotu zbiorowego.

Projekt wprowadza również zmiany do ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym. Sankcje, środki zapobiegawcze oraz informacje dotyczące ustanowienia zarządu przymusowego, które mogą być nakładane przez prokuratora i zatwierdzane przez sąd, będą teraz podlegały rejestracji w krajowym rejestrze sądowym.

DYSKRECJONALNA WŁADZA PROKURATORA I ODWRÓCONY CIĘŻAR DOWODOWY

Postępowanie przeciwko podmiotowi zbiorowemu może zostać wszczęte, jeżeli istnieje uzasadnione podejrzenie, że popełniono przestępstwo karne, a ściganie sprawy leży w interesie publicznym. Oceniając istnienie interesu publicznego, prokurator bierze pod uwagę takie czynniki, jak stopień społecznej szkodliwości zarzucanego czynu, dobrodziejstwa uzyskane przez podmiot zbiorowy, charakter naruszonych przepisów oraz stopień ich naruszenia, a także czas potrzebny do rozstrzygnięcia sprawy. Warto zauważyć, że ciężar dowodu spoczywa na podmiocie zbiorowym. Podmiot ten będzie musiał udowodnić, że nie doszło do naruszenia prawa, że wszystkie procedury w podmiocie zbiorowym zostały wdrożone oraz że dochowano należytej staranności

DZIAŁY COMPLIANCE

Projektowana ustawa zaleca, aby duże firmy posiadały działy ds. zgodności. Należy również określić zakres odpowiedzialności poszczególnych organów podmiotu zbiorowego oraz ustanowić zasady nadzoru nad pracownikami. Brak takich regulacji może wskazywać na nieprawidłowości w działalności przedsiębiorstwa, co z kolei może prowadzić do nałożenia kary. Projektowana ustawa zobowiązuje również spółki do wdrożenia szeregu rozwiązań z zakresu due diligence, w tym do określenia zasad postępowania w przypadku wystąpienia nieprawidłowości, określenia obowiązków organów spółki, w tym zarządu, pracowników i jednostek organizacyjnych oraz wyznaczenia osoby lub jednostki organizacyjnej odpowiedzialnej za nadzór nad przestrzeganiem przepisów prawa i regulacji wewnętrznych.

CZY MOŻNA OCHRONIĆ FIRMĘ PRZED ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ?

Podmiot będzie w stanie zwolnić się z odpowiedzialności, jeżeli wykaże, że wszystkie organy i osoby uprawnione do działania w jego imieniu lub interesie zachowały należytą staranność wymaganą w danych okolicznościach w organizacji działalności tego podmiotu oraz w nadzorze nad tą działalnością. Chodzi tu przede wszystkim o wdrożenie kompleksowej polityki zgodności w przedsiębiorstwie. Przygotowanie się do nowego prawa będzie wymagało od firm pracy nad ich wewnętrznymi regulacjami. Obejmuje to opracowanie i wdrożenie standardów i rozwiązań mających na celu wykazanie należytej staranności w postępowaniu i zapobieganiu naruszeniom i nadużyciom prawa, takim jak nieetyczne zachowania i korupcja. Oznacza to również, że firmy będą musiały stworzyć lub wzmocnić swoje wewnętrzne działy Compliance i odpowiednio zweryfikować, czy ich kontrahenci mają swoje własne procedury zgodności.

WHETHER THERE WILL BE A NEW LAW ON **LIABILITY OF COLLECTIVE ENTITIES?**

The existing provisions on the liability of collective entities have proved to be ineffective. For a dozen or so years of their validity, Polish courts have punished only 77 companies, and the highest of the penalties imposed was PLN 12,000. The Polish Ministry of Justice is drafting a new law regarding the liability of collective entities for criminal offenses.

WHO HAS TO BE AFRAID OF NEW REGULATIONS?

The draft defines collective entities as large companies and enterprises of 250 employees or more and achieved annual net turnover from sales of goods, products and services and financial operations exceeding the PLN equivalent of EUR 50 million, that have compliance departments and effective tools and procedures to monitor their employees. The draft introduces collective liability for all criminal offenses, excluding private complaint offenses, such as insult or defamation. The requirement to obtain a previous conviction for an individual has also been re – moved in the drafted law. So who will pay? For example,

a large sewage company that will drain the sewage into the river. A transport company whose coach will crash due to poor technical condition, which will result in passengers suffering. A courier company for the fact that its employee raped a client; if previously there were signals to the company's managers of his worrying behaviour.

GROUNDS OF LIABILITY

According to the drafted law, collective entities will be held liable for a criminal act, including "an act or omission" directly related to their business and carried out by their corporate bodies, including management boards and supervisory boards, or by individual members of these bodies. The collective entity will also be held liable for a criminal offense in connection with its activities if the criminal offense is committed by:

1. an individual who is empowered to represent, make decisions for, or act in the interest or on behalf of the collective entity as a board member or managing partner;
2. an individual who has been mandated to act as a result of a superior's misuse of authority or failure to perform his or her duties; or
3. an individual employed by a collective entity in connection with the performance of work on its behalf.

In other words, an entrepreneur will be liable for any un – lawful conduct of his or her employees, provided that they are connected with the business activity of that enterprise.

In determining the collective entity's liability, the court will examine whether all corporate bodies and persons empowered to act in the name or interest of the entity have exercised due diligence in relation to the entity's organization and the supervision of its activities. This will cover due diligence regarding the selection of the members of the management board, and persons entitled to represent and make decisions, employees, and subcontractors will also be relevant. It will be particularly important to assess organizational arrangements to prevent the commission of a criminal offense.

DURA LEX – SEVERE SANCTIONS

The draft includes penalties that can be levied against businesses, with sanctions ranging from PLN 50 thousand to PLN 50 million (EUR 12 thousand to EUR 12 million). In addition to changing the catalog of penalties, the draft introduces several new measures. These include:

- a prohibition on the pursuit of a particular type of economic activity,
- a ban on the use of international organizations of which Poland is a member,
- the obligation to reimburse to the Treasury the equivalent of public financial support received from the time the offense was committed until the collective liability decision was given,
- the permanent or temporary closure of a branch of the collective entity.

The draft also amends the law regarding the National Court Register. Penalties, preventive measures, and information regarding the establishment of compulsory management that can be chosen by a prosecutor and ap – pointed by a judge will now be subject to registration in the National Court Register.

DISCRETIONARY PROSECUTOR'S POWERS AND REVERSE BURDEN OF PROOF

Proceedings against a collective entity may be initiated when there is reasonable suspicion that a criminal offense has been committed, and there is public interest in prosecuting the case. In assessing the existence of public interest, the public prosecutor will take into account factors such as the degree of social harm of the alleged act, the bene – fits obtained by the collective entity, the nature of the rules infringed and the degree of their infringement, as well as the amount of time needed to settle the case. It is worth noting that the burden of proof will rest with the collective entity. The entity will have to prove that there has been no breach of law, that all procedures in the collective entity are in place, and that due diligence has been demonstrated.

COMPLIANCE DEPARTMENTS

The drafted act recommends that large companies have compliance departments. The responsibilities of the various bodies of the collective entity should also be defined, and there should be established rules for the supervision of employees and third parties acting with the authorization of the company. The absence of such conditions may indicate irregularities in the company's operations, which in turn, may lead to the imposition of a penalty. The drafted act also obligates companies to implement several due diligence solutions, including defining rules for dealing with the risk of irregularities, defining the responsibilities of corporate authorities including the management board, employees, and organizational units, and designating a person or organizational unit responsible for supervising compliance with the law and internal regulations.

CAN YOU PROTECT YOUR COMPANY FROM LIABILITY?

The entity will be able to discharge its liability if it demonstrates that all authorities and persons authorized to act on its behalf or in its interest have exercised the due diligence required under the circumstances in organizing and supervising its activities. It is primarily about implementing a comprehensive compliance policy in the company. Preparing for the new law will require companies to work on their internal regulations. This includes developing and implementing standards and solutions to demonstrate due diligence in dealing with and preventing law violations and abuses, such as unethical behavior and corruption. It also means that companies will need to create or strengthen their internal compliance departments and properly verify that their counterparties have their own compliance procedures. ●

LIDER
W LIKWIDOWANIU BARIER ARCHITEKTONICZNYCH

// CERTYFIKAT OBIEKT BEZ BARIER

To czytelna wskazówka, że obiekt jest przyjazny i dostosowany między innymi do potrzeb osób niewidomych i słabowidzących, niesłyszących, poruszających się na wózkach, starszych, rodziców z małymi dziećmi, a jednocześnie osób z nieporęcznym bagażem, kurierów, dostawców czy osób nieznających języka polskiego.

// CERTYFIKAT WELL W ZAKRESIE DOSTĘPNOŚCI

OBIEKT BEZ BARIER został wpisany na listę akredytowanych standardów systemu certyfikacji WELL – najbardziej prestiżowego standardu dla nieruchomości komercyjnych. To pierwszy polski zbiór wytycznych dla architektów i projektantów budynków, który znalazł się na tej liście.

// CERTYFIKAT W LICZBACH

90
miast, w których znajdują się OBIEKTY BEZ BARIER

250
przyznanych certyfikatów OBIEKT BEZ BARIER

1100
przeprowadzonych audytów dostępności architektonicznej

NAJWAŻNIEJSZE OBIEKTY Z CERTYFIKATEM INTEGRACJI:

Pałac Prezydencki, Sejm RP, Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, Lotnisko Chopina w Warszawie, Belweder, Atrium II (Skanska), Maraton (Skanska), Centrum Badań i Rozwoju Technik Bezpieczeństwa Procesów Pracy i Środowiska (TECH-SAFE-BIO) CIOP, Ambasada Brytyjska, Centrum Pieniądza NBP, Galeria Mokotów, Centrum Handlowe Arkadia, Galeria Wileńska, placówki Santander, placówki BNP Paribas, Holm House (Skanska), Warsaw Financial Center, SPARK „B", SPARK „C" (Skanska), placówki Poczty Polskiej, placówki PKO Banku Polskiego, sklepy i serwisy Samsung.

Działalność Fundacji Dziecięca Fantazja

Fundacja Dziecięca Fantazja jest Organizacją Pożytku Publicznego, której celem jest wnoszenie radości w życie dzieci nieuleczalnie chorych, niepełnosprawnych i zmagających się z chorobami zagrażającymi życiu poprzez spełnianie ich najskrytszych marzeń i fantazji. Naszymi podopiecznymi są dzieci z całej Polski, w wieku od 3-18 lat, walczące z nowotworami, wadami wrodzonymi, schorzeniami genetycznymi i przewlekłymi. Od 2003 z pomocą firm i osób prywatnych, udało nam się spełnić ponad 7000 wyjątkowych marzeń. W chwili obecnej na swój magiczny moment oczekuje ponad 1000 dzieci.

Dla chorego dziecka codzienność stanowią często szpitale, izolacja od rodziny i rówieśników, bolesne zabiegi czy wyczerpująca rehabilitacja. Moc spełnionego marzenia daje dziecku i jego rodzinie nadzieję i siłę do dalszej walki z chorobą, a co najważniejsze przywołuje uśmiech na twarzy!

Wszystkie marzenia duże czy małe są tak samo ważne. Dzieci marzą o zabawkach, lalkach, klockach Lego, rowerach, posiadaniu sprzętu muzycznego, laptopów, smartfonów i konsol do gier. Niektóre dzieci marzą o nowych wygodnych łóżkach czy wiszących fotelach. Część naszych podopiecznych chciałaby choć na kilka dni wyjechać nad morze lub w góry, spotkać się ze swoim idolem, obejrzeć na żywo mecz ulubionej drużyny sportowej. A to tylko przykłady, bo dziecięca fantazja jest nieograniczona...

Okres pandemii koronawirusa jest szczególnie ciężki dla chorych dzieci, które są w grupie podwyższonego ryzyka zachorowania ponieważ mają obniżoną odporność. Brak kontaktu z rówieśnikami, izolacja i trudność w dostępie do lekarzy i rehabilitantów negatywnie wpływa na ich stan psychiczny i fizyczny. Dlatego w czerwcu 2020 Fundacja Dziecięca Fantazja uruchomiła charytatywną platformę *www.wishsurfing.pl*, dzięki której spełnianie materialnych marzeń małych bohaterów stało się dużo łatwiejsze.

Platforma *www.wishsurfing.pl* umożliwia proste zakładanie zbiórek dla podopiecznych Fundacji Dziecięca Fantazja. Każde dziecko, każde marzenie i każda zbiórka są zweryfikowane. Darczyńcy mogą przeglądać marzenia dzieci i wspierać wybrane zbiórki dowolną kwotą. Platforma *www.wishsurfing.pl* i zasady jej działania są przejrzyste. Darczyńca nie ponosi dodatkowych opłat administracyjnych ani prowizji za przetwarzanie płatności. Darowizny przekazane poprzez portal wishsurfing.pl mogą być odliczone od dochodu.

Zespół Fundacji zajmuje się całym procesem realizacji marzenia. Przekazanie prezentów odbywa się sprawnie i bezkontaktowo. Rezultaty ze spełnionych marzeń dostępne są na platformie *www.wishsurfing.pl*.

Oprócz realizacji dziecięcych marzeń, działalność Fantazji prowadzi także program dla najbardziej potrzebujących „Żyć z godnością", organizuje Podróże Spełnionych

”

Kiedy śmieje się dziecko,
śmieje się cały świat

– Janusz Korczak

Fantazji oraz Gale dla Młodych Bohaterów: Wiosenny Bal, „Wieczór Marzeń w ZOO" z okazji Dnia Dziecka, oraz Gale Świąt Bożego Narodzenia. W wydarzeniach biorą udział setki chorych dzieci z całego kraju. W 2019 roku Fundacja wystartowała też z programem stypendialnym HELP (Hero-Es Learning Program) umożliwiającym osobom po ciężkiej chorobie, żyjącym z niepełnosprawnością lub przewleką chorobą, podjęcie studiów na wyższych uczelniach.

About Fantazja

Fundacja Dziecięca Fantazja is a Public Benefit Organization which "lights up the lives" of children in Poland, who are suffering from life-threatening illnesses or life-limiting conditions, by making their fondest wishes and dreams come true.

Since 2003, with help from individual and corporate supporters, Fantazja has granted over 7000 wishes for children, aged 3-18, from all over Poland.

Hospitals, isolation from family and friends, painful treatments and exhausting rehabilitation – this is the everyday life of a sick child. The power of granting a wish brings much-needed joy to the child and their family, it gives them hope and the strength to keep fighting.

All dreams, big or small, are equally important. Children dream of toys, building blocks, bicycles, musical equipment, laptops, smart-phones and gaming consoles. Some children dream of new comfortable beds and furniture. Others would like to go to the seaside or the mountains, or travel to watch their favorite sports team and perhaps meet their idol. And these are just a few examples, because children's dreams are limitless...

The pandemic has been especially difficult for our wish-children as many have compromised immune systems which make them more vulnerable to infection. The isolation and lack of interaction with others, combined with the difficulty in getting treatment and rehabilitation, has negatively impacted the children's mental and physical well-being.

That's why, in June 2020, Fantazja launched its charity platform www.wishsurfing.pl which greatly simplifies the method of granting a child's wish. Through wishsurfing.pl you can easily surf through the profiles of Fantazja's wish-children and make a donation of your choice towards their dream. The process is fully transparent, with no additional administration or payment processing costs for the donor. Donations are also tax deductible.

Fantazja then fulfills the child's wish, which is delivered by courier to the child at home or in hospital, together with a personalized greeting card.

In addition to fulfilling children's dreams, Fantazja provides many other meaningful programs for hundreds of less-fortunate children: Live with Dignity; Journeys for a Lifetime; Galas for Young Heroes; Spring Ball; Dream Night at the ZOO; Christmas Gala Party; Christmas Dinner Dance, and; HELP (HeroEs Learning Program) which enables youth who have survived a serious illness, or are living with a disability or chronic disease, to achieve a higher education with the possibility of entering the workforce upon graduation. ●

When a child laughs, the whole world laughs

– Janusz Korczak

Świat to wspólny biznes

RAFAŁ GRZELEWSKI

Rzecznik prasowy Polskiej Akcji Humanitarnej
Spokesperson in Polish Humanitarian Action (PAH)

Kończący się rok wyznacza jeden z najtrudniejszych okresów od dekad. Na palcach jednej ręki można policzyć duże branże, które na skutek pandemii nie ucierpiały. Przedsiębiorcy zaciskają pasa i dokładnie oglądają każdą złotówkę, jednak teraz, bardziej niż kiedykolwiek wcześniej, potrzebna jest solidarność z tymi, którzy z powodu skutków pandemii znaleźli się na granicy życia i śmierci. Ta solidarność nam się po prostu opłaci.

Koronawirus, który w wielu krajach stał się „wirusem głodu", kryzys klimatyczny, powodujący przedłużające się susze i powodzie, konflikty zbrojne, niespotykana od lat plaga szarańczy i wybuch w Bejrucie, spychający Liban na krawędź katastrofy humanitarnej – to tylko część krajobrazu katastrof tego roku. Wszystkie te nieprzewidziane zdarzenia powiększają skalę głodu i niedożywienia (wedle szacunków ONZ nawet dwukrotnie!), a setki milionów ludzi wpychają w skrajną nędzę. Dla mieszkańców Północy, mimo że sami niejednokrotnie boleśnie doświadczają skutków kryzysu, to wciąż problemy bardzo abstrakcyjne, migawki z relacji TV, które pozornie nie mają żadnego przełożenia na ich życie. A jednak wirus, który jeszcze niespełna rok temu wydawał się lokalnym chińskim problemem, dziś pustoszy cały świat, paraliżuje ochronę zdrowia, wstrzymuje gospodarki i doprowadza do głębokich niepokojów społecznych. Chyba trudno o bardziej wyrazisty przykład, który pokazuje w jak współzależnym świecie dziś żyjemy. ONZ ostrzega, że jeśli nie wygasimy wszystkich ognisk choroby, to Afryka stanie się rezerwuarem koronawirusa, który wróci do krajów północy. Nie jest to jednak czas na straszenie, lecz na uzmysłowienie sobie, że jesteśmy w tym świecie wszyscy naprawdę razem i odcinanie się od jego części, odwracanie oczu od przeróżnych problemów, jest nie tylko nieeteyczne, ale też zwyczajnie nieopłacalne. To jest czas na działanie, bo świat będzie bezpieczniejszy i bardziej stabilny, jeśli zadbamy o ludzi, których życie jest naprawdę kruche i gdzie nawet niewielki wstrząs jest je w stanie wywrócić do góry nogami. Tam, gdzie działa PAH, w Afryce czy na Bliskim Wschodzie, dzięki wsparciu osób prywatnych, a także firm i instytucji, pomagamy ludziom, którzy znaleźli się w bardzo trudnym położeniu. Za pieniądze od darczyńców jesteśmy w stanie kupić na miejscu sprzęt, towary i opłacić pracę specjalistów. Czasami nie potrzeba wiele, by pomóc odbudować czyjeś życie i sprawić, że człowiek uniezależnia się od pomocy z zewnątrz. Jeśli są warunki, wystarczy na przykład zapewnić dostęp do wody,

przekazać ludziom nasiona zbóż i prosty sprzęt rolniczy, dzięki czemu mogą sami wyprodukować żywność. Wydaje się, że to drobina, że to kropla w morzu potrzeb, ale przecież właśnie z takich drobin składa się nasz świat, a każdy ma odrobinę mocy, by uczynić go trochę znośniejszym.

Pomoc to relacja obopólna, wymiana, z której korzystają obie strony. Nasi darczyńcy biznesowi, oprócz korzyści jak najbardziej wymiernych, zyskują też poczucie sprawczości wobec świata, a ich pracownicy przekonanie, że ich praca ma głębszy sens i wymiar. Z kolei klienci dostrzegają i doceniają troskę firmy w zaangażowanie we wsparcie organizacji pomocowej. Powoli też nadchodzi moment na rewizję hasła "myśl globalnie – pomagaj lokalnie". Lokalność wciąż istnieje, ale coraz większą rolę w naszym życiu odgrywają procesy, które dzieją się na odległych czasem kontynentach. Mamy szansę uzyskać na nie wpływ.

The world is our **common business**

The end of the year marks one of the most difficult periods in decades. You can count easily the industries that have not been affected by the pandemic. Entrepreneurs are tightening their belts and counting every penny but now the solidarity with those who are on the verge of losing their lives because of economic effects of pandemic, is needed more than ever. This kind of solidarity will simply pay off.

The coronavirus which has become the 'hunger virus' in many countries, as well as climate crisis, causing prolonged droughts and floods, armed conflicts, the unprecedented locust plague and the Beirut explosion which is pushing Lebanon to the brink of a humanitarian disaster – these are merely some catastrophes of 2020. All of these unforeseen events are increasing the danger of famine and malnutrition (according to UN data even doubling it !) and are pushing hundreds of millions into extreme poverty. For the people living in the North, even though already experiencing the effects of crisis, those problems are still very abstract, just some snapshots from the news which do not affect much their lives. Yet the virus which only less than a year ago seemed to be a local problem is now devastating the whole world, paralysing health care in many countries, holding back economies and leading to deep social unrest. You cannot find more obvious example of the interdependency of the world we live in. The UN warn that unless we take care of the all disease outbreaks, Africa will become a coronavirus reservoir which may be transmitted back to the countries of the Global North. However, there is no place for fear : we need to realise that we are all in this together and that we cannotturn eyes away from the problem. This action would be not only unethical but also simply uneffective in economic sense. It is time to act, simply because the world will be a safer and more stable place if we take care of people whose lives are fragile and prone to every small shock. As Polish Humanitarian Action (PAH) we help people in Africa, as well as Middle East, thanks to the support of individuals, companies and institutions.We are able to buy equipment and goods , pay experts for their hard work – all of this would not be possible if not with the funds coming from our generous donors. Often it does not take much to help rebuilding someone's life and making them independent. If the conditons are favourable it is enough to provide access to water, grain or simple agricultural equipment to empower people who from now on can produce food by themselves. It seems to be just a drop in the ocean but these small steps have the power to change the world – and everybody can be the face of change.

Aid is a mutual relationship, an exchange that benefits both sides. Our business donors, in addition to the most tangible benefits, also gain a sense of self-efficacy, while their employees can feel that their work has a deeper meaning. On the other hand the customers recognise and appreciate the company's commitment to supportaid agencies. The time has finally come to revise the motto "think global, act local". The local community still exists, yet the processes taking place on other continents play a big and increasing role in our lives. We have a chance to leave our mark and help those who are in need. ●

Rola biznesu w realizacji praw dzieci

MONIKA KACPRZAK

Rzecznik prasowy UNICEF Polska
Spokesperson in UNICEF Poland

W ciągu ostatnich dekad obserwujemy zmianę rozumienia i świadomości w zakresie wpływu oraz społecznej roli biznesu. W przypadku UNICEF, skupienie na społecznej odpowiedzialności biznesu (CSR) pociągnęło za sobą refleksję na temat jego wpływu na życie dzieci i realizację ich praw.

Po pierwsze, biznes ma znaczący wpływ na prawa dzieci – pozytywny jak i negatywny. Firmy na co dzień „współpracują" z dziećmi: są one konsumentami produktów, członkami rodzin pracowników i członkami społeczności, w której działa firma. Po drugie, wpływ podmiotów biznesowych na prawa dzieci jest szeroki. Firmy wpływają na dzieci poprzez produkty i usługi, metody marketingowe, relacje z władzami lokalnymi i krajowymi oraz inwestycje w społeczności lokalne. Oprócz przestrzegania prawa krajowego, biznes ma obowiązek przestrzegania międzynarodowych standardów praw człowieka, w tym praw dzieci. Ponadto może odgrywać kluczową rolę we wspieraniu i promowaniu praw dziecka.

Zaangażowanie biznesu w działania społeczne służy samym firmom i ich otoczeniu. Tego oczekują coraz częściej zarówno pracownicy jak i klienci. UNICEF jest jednym z inicjatorów strategicznej współpracy biznesu z organizacjami humanitarnymi. Organizacja oferuje w Polsce szereg inicjatyw dla firm włączających się w rozwiązywanie problemów dotyczących dzieci na świecie, budując przy tym wizerunek przedsiębiorstwa zaangażowanego społecznie.

Jednym z proponowanych programów jest „Przyjaciel UNICEF", skierowany do średnich i dużych przedsiębiorstw. To szyta na miarę propozycja współpracy z organizacją, niosącą dzieciom pomoc żywnościową, wodno-sanitarną, me-

dyczną czy edukacyjną. Dla małych przedsiębiorstw, które chciałyby z UNICEF pomagać dzieciom na świecie, organizacja w Polsce prowadzi program „Firma z Sercem". Więcej informacji na stronie unicef.pl/biznes.

Doświadczony zespół ekspertów UNICEF Polska wspiera firmy w budowaniu indywidualnego, innowacyjnego partnerstwa, odpowiadającego na potrzeby biznesu. Jednocześnie organizacja, dzięki zaangażowaniu firm, realizuje misję pomocy najbardziej potrzebującym dzieciom na świecie. Razem uczyńmy ten świat lepszym! Razem #DlaKażdegoDziecka!

The role of business in the implementation of children's rights

The last few decades have seen a shift in understanding and awareness of the impact and role of business in society. For UNICEF, the focus on corporate social responsibility (CSR) has entailed a reflection on how business affects the lives of children and the fulfilment of their rights.

Firstly, business has a significant impact on children's rights – both positive and negative. Companies "interact" with children on a daily basis: they are consumers of products, family members of employees and community members where business operates. Secondly, the impact of business influence on children's rights is wide. Companies affect children through products and services, marketing methods, relationships with local and national governments, and investments in local communities. In addition to complying with national law, business has a responsibility to respect international standards on human rights, including those of children. Additionally, it can also play a key role in supporting and promoting children's rights.

The involvement of business in social activities serves the companies and their environment. This is more and more often expected by both employees and customers. UNICEF is one of the initiators of strategic business cooperation with humanitarian organizations. Organization in Poland offers a number of initiatives for companies involved in solving children's problems around the world, building the image of a socially engaged company.

One of such programs is "Friend of UNICEF", aimed at medium-sized and large enterprises. It is a tailor-made offer of cooperation with the organization that provides children with food, water, sanitation, medical and educational assistance. For small companies that would like to help children around the world together with UNICEF, the organization in Poland runs the "Company with a Heart" programme. More information at unicef.pl/biznes.

An experienced team of UNICEF Poland supports companies in building individual, innovative partnerships that respond to business needs. At the same time, the organization, thanks to involvement of companies, carries out the mission of helping the most vulnerable children in the world. Together let's make this world a better place! Together #ForEveryChild! ●

„Potrzebna cała wioska, aby wychować jedno dziecko”

SIEMACHA to organizacja z blisko 30 letnią tradycją, która pomaga dzieciom i młodzieży poprzez organizację zajęć edukacyjnych, artystycznych i sportowych. Poza realizacją podstawowych potrzeb życiowych podopiecznych, wspieramy rozwój zainteresowań, a także oferujemy pomoc terapeutyczną i wsparcie w życiowych kryzysach.

Wyróżnikiem działalności SIEMACHY są: systemowa strategia pomocy, sieciowy charakter działania i silna tożsamość instytucjonalna.

W celu realizacji swoich celów statutowych Stowarzyszenie zatrudnia profesjonalną kadrę, korzysta z pomocy wolontariuszy i liderów młodzieżowych. Niezbędne środki finansowe pochodzą z dotacji publicznych, darowizn oraz własnej działalności gospodarczej.

Stowarzyszenie tworzy sieć nowoczesnych placówek, które zapewniają młodym ludziom warunki rozwoju osobistego i społecznego, łącząc w pionierski sposób wychowanie sport i terapię w jeden spójny system pedagogiczny. Wychowanie, wzbogacone przez sport i terapię, zwiększa potencjał i efektywność. Sport, w kontekście wychowania i terapii odzyskuje swoją pierwotną funkcję edukacyjną. Terapia natomiast, poprzez bliskość wychowania i sportu, staje się bardziej przystępna i wolna od piętnujących ją stereotypów. Stowarzyszenie obejmuje opieką ponad 2000 dzieci, które na co dzień korzystają z oferty placówek.

Jednym naszych priorytetów jest budowanie kompetencji społecznych tzn. zdolności do nawiązywania i utrzymywania relacji z innymi, współpracy zespołowej, aspiracji i gotowości do podejmowania wyzwań i zwiększenia poczucia własnej wartości.

Skala działalności:

- 4 województwa
- 7 miejscowości
- 37 lokalizacji

SIEMACHA działa w m.in. w Krakowie, Wrocławiu, Rzeszowie, Kielcach, Tarnowie, Skawinie i Odporyszowie.

Społeczne innowacje SIEMACHY:

- wychowanie, sport i terapia pod jednym dachem
- SIEMACHA w galeriach handlowych
- dom dziecka w Odporyszowie
- Centrum Sportów Konnych
- Międzypokoleniowość (Centra Aktywności Seniora, Spot Parent)

ODPORYSZÓW – LABORATORIUM INNOWACJI SPOŁECZNYCH

SIEMACHA w Odporyszowie (niewielkiej wsi k. Tarnowa) prowadzi działalność od 2014 r. To swego rodzaju laboratorium innowacyjnych projektów społecznych. Nowoczesny obiekt w Odporyszowie łączy dom dziecka, placówkę dzienną i centrum sportowe, a także Centrum Sportów Konnych.

Dzieci prowadzą tutaj pasiekę dla pszczół, szklarnię, ogródek ziołowy, sad, uczą się gotować, uczestniczą w warsztatach stolarskich, introligatorskich.

Obecność zwierząt stanowi okazję do wdrażania niestandardowych metod wychowawczych opartych na założeniu, że bliskość przyrody, codzienne obowiązki pielęgnacyjne wyrabiają w wychowankach postawę odpowiedzialności i wzmacniają wrażliwość.

Prowadzone działania zorientowane są na integrowanie różnych grup społecznych, edukację, poprawę stanu zdrowia i jakości życia młodych ludzi. Celem Ośrodka w Odporyszowie jest również angażowanie mieszkańców w życie społeczności lokalnej oraz promocja ekonomii społecznej. W tym kontekście, Stowarzyszenie popularyzuje afrykańskie przysłowie: „Potrzebna cała wioska, aby wychować jedno dziecko”.

"It takes a village to raise a child"

For nearly 30 years, SIEMACHA has helped children and youth by offering them educational, artistic, and sports activities. Apart from providing the necessities of life to our charges, we also support them in developing their interests, offer therapeutic aid, and support in life crises.

SIEMACHSA's working model is based on systemic aid strategy, a network of facilities, and a strong institutional identity.

To achieve our core objectives we engage professionals, volunteers, and youth leaders. Necessary financing is obtained from public subsidies, gifts/donations, and own business activity.

We run a network of modern facilities/centres where young people can develop their personal and social skills, offering a pioneer comprehensive pedagogical model combining rearing, sport, and therapy. Rearing supported by sports and therapy enhances potential and creativity. Sport, in the context of rearing and therapy, regains its original educational function, while therapy, closely related to rearing and sport, becomes more friendly and free from stigmatizing stereotypes. We have over 2000 charges who every day participate in the various activities we offer.

One of our priorities is to develop social competencies, namely the ability to build and maintain relations with others, to cooperate and work in a team, aspirations, and readiness to face and address challenges and to enhance self-esteem.

Where do we operate:

- 4 regions
- 7 villages/towns/cities
- 37 locations

SIEMACHA operates, inter alia, in Kraków, Wrocław, Rzeszów, Kielce, Tarnów, Skawin and Odporyszów.

SIEMACHA's social innovations:

- Child-rearing, sports, and therapy combined under one roof
- SIEMACHA in shopping centres
- Children's Home in Odporyszów
- Equestrianism Centre
- Intergenerational (Senior Activity Centers, Spot Parent)

ODPORYSZÓW – A SOCIAL INNOVATION LABORATORY

SIEMACHA has operated in Odporyszów (a small village near Tarnów) since 2014. It serves as a laboratory for social innovation projects. Modern facilities in Odporyszów combine children's home, a daycare centre and sports centre as well as an equestrian centre.

Children have an apiary here, a greenhouse, herbs garden, orchard; they learn how to cook, take part in carpentry and book-binding workshops.

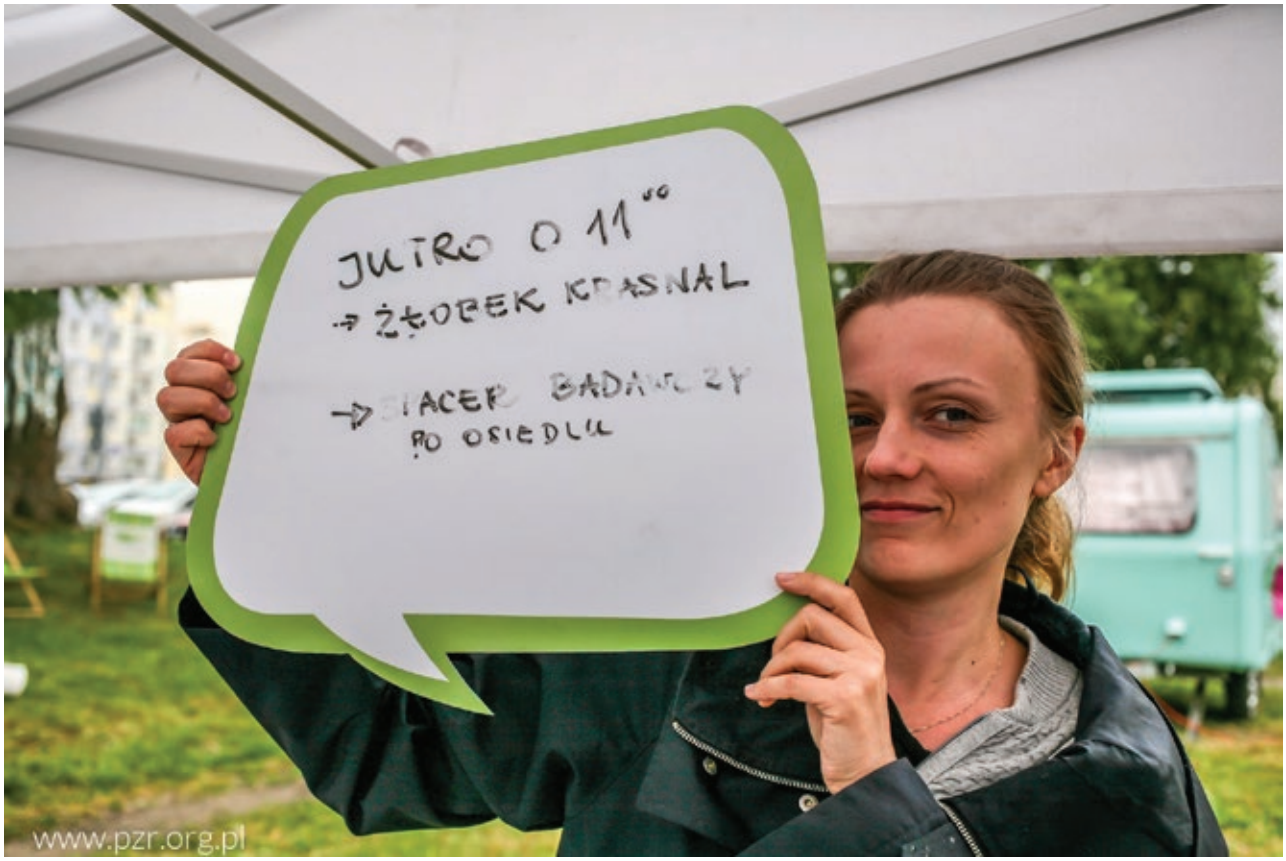
The presence of animals is an opportunity to implement non-standard rearing methods based on the assumption that being close to nature and everyday care for animals make the charges more responsible and empathic.

In our work, we focus on the integration of various social groups, education, improving the health and quality of life of young people. One of the key objectives of the Odporyszów facilities is to engage residents in the life of the local community and to promote the social economy. In this context, our motto is an African proverb: "It takes a village to raise a child". ●

Cele Zrównoważonego Rozwoju 2030

DOMINIKA URZĘDOWSKA

Pracownia Zrównoważonego Rozwoju



W 2015 roku 193 kraje, wchodzące w skład ONZ, zobowiązały się, że w 2030 roku świat będzie wyglądał zupełnie inaczej. Faktycznie, już teraz wiadomo, że świat się zmieni, ale czy na lepsze? Być może zostaną z nami pandemie, maseczki i społeczny dystans. Na poprawę kwestii związanych choćby z dostępem do edukacji, zasobów, wzrostem gospodarczym zapewniającym godną pracę zostało nam niespełna 10 lat.

Z 17 Globalnych Celów Zrównoważonego Rozwoju najbliższy jest nam Cel nr 11: Uczynienie miast i osiedli ludzkich bezpiecznymi, stabilnymi, zrównoważonymi oraz sprzyjającymi włączeniu społecznemu. Od ponad 10 lat wspólnie z lokalnymi władzami, mieszkańcami i przedsiębiorcami szukamy rozwiązań tworzących przyjazne, bezpieczne i dobrze prosperujące miasta, w których ludzie chcą żyć i pracować. Prowadzimy złożone procesy partycypacyjne, których rezultatem są oparte o zrównoważony rozwój polityki publiczne w różnych obszarach funkcjonowania samorządu oraz przyjazne przestrzenie publiczne.

W codziennej pracy pamiętamy o pozostałych celach. Nie na wszystkie mamy wpływ. Włączamy się w aktywności związane z poprawą klimatu (Cel nr 13), odpowiedzialną

konsumpcją i produkcją (12), aktywnie wspieramy działania na rzecz praw kobiet (Równość płci, Cel nr 5).

To jest nasz wkład w budowanie bardziej zrównoważonego świata. A Twój?

Sustainable Development Goals 2030

In 2015, 193 countries included in the United Nations committed themselves to make the world look completely different by 2030. In fact, it is already known that the world is going to change, the question is, will it be for the better? Perhaps pandemics, masks and social distance won't leave us just yet. As for the concerns like access to education, resources, economic growth ensuring decent work for us we have got less than 10 years.

Out of the 17 Sustainable Development Goals, Goal 11 is the most proximate: Sustainable Cities and Communities, making the housing estates virtual, stable, sustainable and inclusive. For over 10 years, along with local authorities, townspeople, entrepreneurs we have been looking for solutions to create safe and prosperous cities where people want to live and work. We conduct participatory business relationships that result in sustainable policy development in various local government systems and include public spaces.

In our daily work, we remember about the goals. We do not have an impact on all of them. We engage in activities concerning climate improvement (Goal no. 13), responsible consumption and production (12), we actively support actions for women's rights (Gender equality, Goal no. 5).

And this is our influence on creating a more sustainable world. What is yours? ●

Jak nieść pomoc potrzebującym dzieciom **w czasach pandemii?**

BARBARA RAJKOWSKA

Dyrektor Krajowa, Stowarzyszenie SOS Wioski Dziecięce w Polsce

National Director, Association of SOS Children's Villages in Poland

Wybuch pandemii COVID-19 okazał się wielkim wyzwaniem zarówno dla opiekunów, jak i podopiecznych Stowarzyszenia SOS Wiosek Dziecięcych w Polsce. Szkoły zostały zamknięte, a program szkolny musiał zderzyć się z trudnościami edukacji zdalnej. Ciągłość nauczania oraz pozyskanie niezbędnego sprzętu wiązało się z dodatkowymi kosztami. Jednak dzięki ogromnemu zaangażowaniu firm, fundacji i prywatnych darczyńców Stowarzyszenie jest w stanie nieprzerwanie nieść pomoc najbardziej potrzebującym dzieciom – porzuconym, osieroconym i tym z rodzin w kryzysie.

Przykładem takiej współpracy jest pozyskanie przez Stowarzyszenie 184 laptopów, 70 telefonów i ok. 150 000 zł na ich zakup – a wszystko dzięki zaangażowaniu takich firm jak: Amazon, Allianz, Disney, MONAT, Play, organizacja Rotaract Polska i polskie kluby Rotary, Prudential Polska z Grupą M&G plc, Tauber Promotion i partnerzy: Castor Park, Nowy Styl, Peakside Capital Advisors, Rothschild&Co, Spectra Development, Fundacja Orange i Fundacja In Spe, BorgWarner, OVB Allfinanz Polska, Codility Polska.

SOS Wioski Dziecięce zebrały również 87 000 zł na Lampy UV (odkażające powietrze przeciwdziałające ryzyku zakażenia wirusem Covid-19) z firm Prudential Polska z Grupą M&G plc, Dr Max Zdrowie, Akzo Nobel oraz dzięki indywidualnemu darczyńcy z USA. Ponadto, Stowarzyszenie

W Polsce SOS Wioski Dziecięce od ponad 36 lat pomagają dzieciom pozbawionym opieki rodziców oraz tym z rodzin w trudnej sytuacji życiowej. Obecnie ma pod opieką 1566 potrzebujących dzieci. Stowarzyszenie jest częścią międzynarodowej organizacji SOS Children's Villages, obecnej w 136 krajach świata.

otrzymało od Dr Max Zdrowie 37 termometrów bezkontaktowych, dzięki którym bezpiecznie wznowiono działalność Programów SOS (m.in. funkcjonowanie świetlic dla dzieci).

POMOC W ZIMBABWE

W ostatnim czasie Stowarzyszenie SOS Wioski Dziecięce w Polsce uruchomiło również program dożywiania dla 999 dzieci w Zimbabwe. Pandemia w tym kraju jeszcze pogorszyła i tak trudną sytuację potrzebujących dzieci. – *Pomoc kierowana jest do podopiecznych z 35 wiosek w okolicach rezerwatu w Imire. W kolejnych miesiącach, planujemy dotrzeć z różnego rodzaju pomocą do 5 000 dzieci, z 1 700 rodzin. Pomoc będzie obejmować nie tylko program dożywiania, ale również inne programy prowadzone przez SOS* – mówi Barbara Rajkowska, Dyrektor Krajowa Stowarzyszenia SOS Wioski Dziecięce w Polsce. Cele Stowarzyszenia zostaną osiągnięte, m.in. dzięki wsparciu Fundacji Orlen, która przekazała 30 000 zł na dożywianie dzieci w Zimbabwe.

How to help children in need in the pandemic era?

The COVID-19 pandemic outbreak has turned out to be a significant challenge both for the caregivers and the children under SOS Children's Villages Poland's care. Schools were shut down and the school curriculum was confronted with the challenges of remote learning. Learning continuity and obtaining the right equipment entailed additional costs. However, owing to the great commitment of companies, foundations and individual donors the Association is able to continuously reach out with its support to the children who need it most – the abandoned, the orphaned and those from families in crisis.

An example of such co-operation is sourcing by the Association 184 laptops, 70 telephones and PLN 150,000 to buy such equipment – all this thanks to the engagement of the following companies: Amazon, Allianz, Disney, MONAT, Play, the organisation Rotaract Polska and the Polish Rotary Clubs, Prudential Polska with M&G Group plc, Tauber Promotion and partners: Castor Park, Nowy Styl, Peakside Capital Advisors, Rothschild&Co, Spectra Development, Fundacja Orange and Fundacja In Spe, BorgWarner, OVB Allfinanz Polska, Codility Polska.

SOS Children's Villages Poland also collected PLN 87,000 for UVC lamps (disinfecting the air and preventing SARS-CoV-2 infection) from Prudential Polska with M&G Group plc, Dr Max Zdrowie, Akzo Nobel and owing to an individual donor from the USA. Additionally, the Association received 37 non-contact thermometers which allowed re-initiation of SOS Programmes' activities (including operations of day care centers for children).

SOS Children's Villages for over 36 years has been helping deprived of parental care and those from families in a difficult life situation in Poland. Currently, it provides care to over 1566 children in need. The Association is a part of the international organisation SOS Chidlren's Villlages International operating in 136 countries.

HELPING IN ZIMBABWE

Recently, SOS Children's Villages Poland also launched a supplementary feeding programme for children in Zimbabwe. The pandemic in this country has aggravated the already difficult situation of children in need. – *The assistance is directed to children from 35 villages near the Imire Rhino & Wildlife Conservation. In the coming months we are planning to reach 5000 children from 1700 families in Zimbabwe. The support will include not only the supplementary feeding programme but also other programmes run by SOS* – says Barbara Rajkowska, the National Director of SOS Children's Villages Poland. The Association objectives will be achieved, among others, owing to the support of the „ORLEN – DAR SERCA" Foundation, which donated PLN 30,000 for the school children feeding programme in Zimbabwe. ●

nazca 4.0

TERAZ POLSKA

Polska odpowiedź na INDUSTRY 4.0

NAZCA 4.0 to kompleksowa aplikacja do zarządzania i optymalizacji automatyki w Twoim zakładzie produkcyjnym. Wokół siebie masz tysiące informacji i liczb, które podpowiedzą Ci jak **maksymalizować zyski**, czy **unikać przestojów i awarii**. Spójrz na procesy z szerszej perspektywy.

APAGROUP

info@apagroup.pl

www.apagroup.pl

eventAV

WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU AV:
- nagłośnienie
- oświetlenie
- telewizory i projektory
- sprzęt do tłumaczeń symultanicznych i systemy do głosowania

OBSZAR DZIAŁANIA:
WARSZAWA/POLSKA/
UNIA EUROPEJSKA

WYNAJEM SPRZĘTU AV ORAZ KOMFORTOWA OBSŁUGA TECHNICZNA KONGRESÓW, TARGÓW, IMPREZ FIRMOWYCH I KONCERTÓW

PRObrand
Brand New Event Technologies

Brand eventAV należy do firmy PRObrand sp. z o.o.

www.**eventav**.pl
biuro@eventav.pl
tel. 661 903 905
ul. Postępu 11, 02-676 Warszawa

EXECUTIVE CLUB

DRUGA EDYCJA DEBATY „DIGITAL PEOPLE – CYFROWA TRANSFORMACJA BIZNESU”

7 października w hotelu Bristol w Warszawie mieliśmy przyjemność zorganizować klubową debatę skupiającą się na dwóch zagadnieniach: cyfrowa transformacja biznesu oraz praktyczna strona automatyzacji. Współorganizatorem debaty była firma Hexe Capital, a Patronat Honorowy nad wydarzeniem objęło Ministerstwo Cyfryzacji.

Moderatorem pierwszego panelu dyskusyjnego zatytułowanego „Cyfrowa transformacja biznesu” był Wiesław Paluszyński – Wiceprezes Polskiej Izby Informatyki i Telekomunikacji a do dyskusji zaproszeni zostali: Dariusz Kwieciński – Prezes Zarządu, Fujitsu Poland; Tomasz Uflewski – Enterprise Business Manager, East Europe w HMD Global; Juliusz Brzostek – Dyrektor ds. Cyberbezpieczeństwa, NASK PIB; Jacek Szczepański – Wiceprezes Zarządu, Atende SA; Michał Kanownik – Prezes Zarządu ZIPSEE „Cyfrowa Polska”; Rafał Jaczyński – Regional Cyber Security Officer, CEE&Nordics, Huawei. Pierwszym poruszonym tematem była cyfrowa transformacja biznesu w najbliższej perspektywie czasu. Według panelistów epidemia koronawirusa niewątpliwie przyspieszyła proces transformacji, lecz z drugiej strony jest ona kapitałochłonna a w obecnej sytuacji firmy bardzo uważnie przyglądają się swoim budżetom. Na dzień dzisiejszy wydaje się, że firmy robią to co muszą a nie wychodzą przed szereg z nowymi inwestycjami, gdyż zwrot z inwestycji jest na horyzoncie zbyt odległym. Bardzo istotnym elementem akcelerującym transformację, na który zgodnie wskazali paneliści jest zmiana mentalności, czyli uświadomienie sobie, że cyfrowa transformacja jest koniecznością. Niestety w wielu przypadkach nadal jest to bariera efektywnej cyfrowej transformacji. Kolejnym blokiem tematycznym była sieć 5G, której wartość bazuje nie na parametrach a na jej roli w połączeniu różnych ekosystemów wpływających bezpośrednio na gospodarkę. Wśród zalet sieci 5G poza większą przepustowością i małymi opóźnieniami wymienia się też możliwość połączenia dużej ilości urządzeń jednocześnie (do miliona urządzeń na 1 km2). Umożliwia to korzystanie z tej sieci lokalnie w bardzo precyzyjny sposób np. na potrzeby pojedynczych zakładów produkcyjnych duże przedsiębiorstwa w Niemczech instalują sieć 5G na ich obszarze. Podsumowując ten panel, mając w pamięci wszystkie możliwości i zagrożenia należy działać, poszukiwać i wykorzystać swoja szansę aby jej nie zaprzepaścić czekając na lepsze czasy.

Po panelu nadszedł czas na wystąpienie online autorstwa Piotra Skowrońskiego, Presales Director, SimplicITY pt. „Sztuczna Inteligencja – klucz do przyszłości czy taran marketingowy?”. Mówca w swojej prezentacji rozbił sztuczną inteligencję na jej elementy, czyli algorytm postępowania, procesor i dane oraz przedstawił mnogość przykładów algorytmów, które usprawniają codzienne życie i biznes.

Po tym wystąpieniu rozpoczął się drugi panel dyskusyjny pt. „Automatyzacja w praktyce”, którego moderatorem był Michał Pawlik – CEO, SMEO a do rozmowy zaproszeni zostali: Marcin Rybicki – Digital Communication Manager, Grupa Jeronimo Martins, Mariusz Pełechaty – CEO, Koda Bots, Bartosz Ziółko – CEO, Techmo Sp. z o.o. Praktyczna strona automatyzacji według panelistów to przede

wszystkim upraszczanie pracy i zdobywania nowych informacji. Pomóc w tym mogą czatboty i voiceboty, które są w stanie bardzo efektywnie zautomatyzować komunikację. Może okazać się to niezbędne gdy dysponujemy intranetem z którego korzysta 70000 użytkowników i który ma 15 milionów odsłon. Takim właśnie intranetem zarządza największy prywatny pracodawca w Polsce, czyli sieć sklepów Biedronka. Aby dowiedzieć się ile trwa takie wdrożenie, jaki jest jego poziom skomplikowania i jakie obawy pojawiają się w jego trakcie dowiedzą się Państwo oglądając relację video z debaty na naszym kanale YouTube lub na www.executveclub.pl.

SECOND EDITION OF THE DEBATE **"DIGITAL PEOPLE – DIGITAL TRANSFORMATION OF BUSINESS"**

On October 7, at the Bristol hotel in Warsaw, we had the pleasure to organize a club debate focusing on two issues: the digital transformation of business and the practical side of automation. The debate was co-organized by Hexe Capital, and the Honorary Patronage over the event was taken by the Ministry of Digitization.

The moderator of the first discussion panel entitled "Digital transformation of business" was Wiesław Paluszyński – Vice President of the Polish Chamber of Information Technology and Telecommunications and the following persons were invited to the discussion: Dariusz Kwieciński – President of the Management Board, Fujitsu Poland; Tomasz Uflewski – Enterprise Business Manager, East Europe at HMD Global; Juliusz Brzostek – Cybersecurity Director, NASK PIB; Jacek Szczepański – Deputy Chairman of the Board, Atende SA; Michał Kanownik – President of the Management Board of ZIPSEE "Cyfrowa Polska"; Rafał Jaczyński – Regional Cyber Security Officer, CEE & Nordics, Huawei. The first topic raised was the digital transformation of business in the near term. According to the panelists, the coronavirus epidemic undoubtedly accelerated the transformation process, but on the other hand, it is capital-intensive and in the current situation, companies are looking very carefully at their budgets. As of today, it seems that companies do what they have to do and do not face new investments, because the return on investment is too distant on the horizon. A very important element accelerating the transformation, which the panelists agreed on, is the change of mentality, i.e. the realization that digital transformation is a necessity. Unfortunately, in many cases it is still a barrier to effective digital transformation.

ORGANIZATOR

WSPÓŁORGANIZATOR

PATRONAT HONOROWY

PATRONI

PARTNER ZŁOTY

PARTNERZY

GŁÓWNY PATRON MEDIALNY

PATRONI MEDIALNI

Another thematic block was the 5G network, the value of which is based not on parameters, but on its role in the connection of various ecosystems directly affecting the economy. Among the advantages of the 5G network, apart from greater capacity and low delays, there is also the possibility of connecting a large number of devices simultaneously (up to a million devices per 1 km2). This makes it possible to use this network locally in a very precise way, e.g. for the needs of individual production plants, large companies in Germany install a 5G network in their area. Summarizing this panel, bearing in mind all the possibilities and threats, you should act, seek and use your chance not to lose it while waiting for better times.

After this speech, a second discussion panel began. "Automation in practice", moderated by Michał Pawlik – CEO, SMEO, and the following people were invited to the interview: Marcin Rybicki – Digital Communication Manager, Jeronimo Martins Group, Mariusz Pełechaty – CEO, Koda Bots, Bartosz Ziółko – CEO, Techmo Sp. z o.o. The practical side of automation, according to panelists, is primarily the simplification of work and obtaining new information. This can be helped by chatbots and voicebots, which are able to effectively automate communication. This may prove necessary when we have an intranet that is used by 70,000 users and which has 15 million views. Such an intranet is managed by the largest private employer in Poland – Biedronka. To find out how long such an implementation takes, what is its complexity level and what concerns arise during it, we encourage you to watch the video report from the event on our YouTube channel or at www.executiveclub.pl. ●

EXECUTIVE CLUB

PRZEMYSŁ PRZYSZŁOŚCI

RELACJA Z IX EDYCJI TOP INDUSTRY SUMMIT

14 października w hotelu The Westin Warsaw odbyła się konferencja „Top Industry Summit" podczas której dyskutowano o kluczowych kierunkach rozwoju przemysłu. Trzy panele dyskusyjne, cztery wystąpienia oraz 12 rozdanych „Diamentów Top Industry" to jedynie skrót z tego, co się działo podczas IX edycji konferencji.

Część merytoryczną wydarzenia otworzyło wystąpienie Pawła Kolczyńskiego, Wiceprezesa Zarządu w Agencji Rozwoju Przemysłu, na temat pandemii w sferze gospodarczej. Mówca zwrócił uwagę na to, że mimo niesprzyjających warunków Polska gospodarka tracąc 8% PKB jest jedną z trzech gospodarek, w których ten spadek był najmniejszy. Tylko na Litwie i w Finlandii spadek był mniejszy niż w Polsce. Z istotnych danych makroekonomicznych warto również zwrócić uwagę na ustabilizowanie się bezrobocia oraz wzrost zatrudnienia w przemyśle. Zmienił się też model funkcjonowania firm – dynamicznie przyśpieszyła cyfryzacja a co za tym idzie „pociąg" o nazwie Przemysł 4.0 odjeżdża coraz szybciej i bardzo istotne jest, aby wdrożyć odpowiednie rozwiązania i zdążyć jeszcze do niego wsiąść.

Po tym wstępie nadszedł czas na dyskusje panelowe. Osią tematyczną pierwszej z nich były inteligentne fabryki a jej moderatorem był prof. Andrzej Kolasa – Dziekan Wydziału Inżynierii Produkcji, Politechnika Warszawska.

W dyskusji udział wzięli: Ireneusz Borowski – Country Manager, Dassault Systèmes; Marek Dalka – Manager Działu Innowacji, Ulg i Dotacji, Ayming Polska; Piotr Mendyk – Dyrektor Sprzedaży i Rozwoju Biznesu, odpowiedzialny za współpracę z klientami branży Produkcja, Przemysł i Budownictwo, Orange Polska SA; Artur Pollak – Prezes Zarządu, APA Group; Andrzej Szałek – Doradca Zarządu, Toyota Motor Poland. Czy wdrożenie nowych technologii powinno być celem działalności gospodarczej przedsiębiorstw? Na to pytanie paneliści zgodnie odpowiedzieli, że nie jest to cel, tylko środek dzięki, któremu poprawia się jakość i efektywność pracy i zużycia energii. Wdrażając nowe technologie takie jak automatyzacja szybko może nasunąć się pytanie po co nam pracownicy? „To nie tędy droga, roboty nigdy nie zastąpią ludzi", stwierdził Ireneusz Borowski i dodał, że nowe technologie należy wykorzystać tylko w tych obszarach, w których będzie nam pomagała. Obecnie wykorzystanie robotów i kobotów w przedsiębiorstwach w Polsce jest 2 razy niższe niż u naszych południowych sąsiadów i aż 10 razy niższe niż za naszą zachodnią granicą. Pracujmy mądrze a nie ciężko, w związku z czym każda powtarzalna praca wykonywana przez człowieka powinna zostać zautomatyzowana. Podsumowując ten panel można powiedzieć, że rewolucja 4.0 to ewolucyjna zmiana technologiczna, której efekt jest rewolucyjny.

„Polski biznes a inteligencja przemysłowa" – tak brzmiał tytuł drugiego wystąpienia, którego autorem był Artur Pollak – Prezes Zarządu, APA Group. Duże firmy i korporacje są już po rewolucji 4.0 i wpisują się w cały łańcuch dostaw. Mówca w swojej prezentacji opowiedział m.in. o roli MŚP i polskich przedsiębiorców w rewolucji 4.0 oraz o tym, gdzie szukać odpowiednich wzorców i jak skutecznie je implementować w swoich organizacjach. Ponadto zaprezentowane zostało case study o czynnikach ograniczających działalność gospodarczą w zarządzaniu ekosystemem biznesowym największego producenta stali w Europie ulokowanego na Śląsku.

Następnie płynnie przeszliśmy do drugiego case study, które zaprezentował Michał Brzozowski – Dyrektor Zarządzający, Metroplan Polska, a zatytułowane było „Automatyzacja magazynów na tle przewidywanych zmian w łańcuchach dostaw". Obecnie w Polsce zachodzi bardzo ciekawy proces intensywnej rozbudowy sieci drogowej. Skłania to firmy do centralizowania swoich systemów dystrybucyjnych. Już nie będzie trzeba być blisko klienta skoro mamy infrastrukturę drogową umożliwiającą robienie wszystkiego szybciej i taniej. Prognoza na 2022 rok i kolejne lata jest taka, że systemy dystrybucyjne będą centralizowane. Pandemia koronawirusa doprowadziła do tego, że nadchodzi nowa era wymagająca optymalizacji i nieszablonowego myślenia. W tym okresie przedsiębiorstwa produkcyjne i usługodawcy logistyczni będą musieli wykorzystać wszystkie przewagi konkurencyjne, aby utrzymać się na rynku. Jedną z takich kluczowych przewag jest transgraniczna oferta usług a drugą zapewniającą bezpieczeństwo jest pozostawianie małych regionalnych magazynów jako bufor wobec zerwania łańcuchów dostaw.

PATRON HONOROWY

PATRONI

PARTNERZY GŁÓWNI

PARTNERZY ZŁOCI

PARTNERZY

PARTNER GALI

PARTNER MERYTORYCZNY

GŁÓWNY PATRON MEDIALNY

Drugi panel dyskusyjny pt. „Logistyka 4.0" zainaugurował jego moderator – Marek Tarczyński – Przewodniczący Rady, Polska Izba Spedycji i Logistyki, który w kilku zdaniach przedstawił genezę pojęcia „Przemysł 4.0". Pojawiło się ono po raz pierwszy w 2011 roku na targach hanowerskich, a doprecyzowane zostało w 2013 r. Następnie na scenę zaproszeni zostali paneliści: Michał Brzozowski – Dyrektor Zarządzający, Metroplan Polska; Przemysław Piętak – Managing Director Poland, HUB Logistics Sp. z o.o.; Adam Galek – Członek Zarządu, ROHLIG SUUS Logistics; Grzegorz Słomkowski – Członek Zarządu, Polska Agencja Inwestycji i Handlu; Maciej Brzozowski – Dyrektor Przedstawicielstwa, Port of Hamburg; Leszek Frączek – Dyrektor Obszaru Biznesowego Rozwiązania dla Przemysłu, Sygnity SA. „Widzimy obecnie olbrzymi wzrost ilości zamówień na wynajmowaną, elastyczną powierzchnię magazynową. Teraz szybka reakcja, kontrakty 3-letnie a stabilizacja biznesu przyjdzie, gdy będą się one kończyły. Wtedy też zobaczymy jak wpływ na całe łańcuchy dostaw miała pandemia" – taką wizję przyszłości zaprezentował Michał Brzozowski. „Nie można zmarnować dobrego kryzysu" powiedział kiedyś Winston Churchill i to, co się dzieje obecnie jest olbrzymią szansą dla Polski z dwóch powodów: regionalizacja łańcuchów dostaw oraz przesunięcie, jeśli chodzi o rodzaje frachtu z lotnictwa na korzyść kolei. Jesteśmy w sytuacji bardzo gwałtownych zmian, wiele firm zarządza tym co dzieje się obecnie i stara się przeczekać kryzys. Trzeba jednak myśleć o przyszłości a trwałym rozwiązaniem jest postępująca automatyzacja i digitalizacja branż, w co przedsiębiorstwa powinny intensywnie inwestować, aby po tej burzy móc lepiej konkurować.

Czwartym wystąpieniem tego dnia była prezentacja wygłoszona przez Filipa Polita, Dyrektora sprzedaży krajowej, FlexSim InterMarium pt. „Od symulacji po digital twin". Czym jest bliźniak cyfrowy i do czego służy? Istnieją trzy rodzaje realnego odwzorowania systemu w czasie rzeczywistym – model cyfrowy, cień cyfrowy oraz bliźniak cyfrowy. Przede wszystkim bliźniak cyfrowy potrzebuje centralnego miejsca, z którego pobiera aktualne dane. Następnie wysyła dane i uruchamia replikacje, by przeanalizować przyszłe zachowania systemu i finalnie system dopasowuje zachowania systemu fizycznego. Nie jest koniecznością wdrażanie tak zaawansowanego systemu, jak bliźniak cyfrowy w każdym przedsiębiorstwie. Należy to dostosować do etapu cyfryzacji i automatyzacji, w którym znajduje się przedsiębiorstwo.

Po krótkiej przerwie nadszedł czas na trzeci panel, którego osią tematyczną była energetyka przyszłości. Moderatorem dyskusji był Waldemar Szulc – Dyrektor Towarzystwa Gospodarczego Polskie Elektrownie a do rozmowy dołączyli następujący eksperci: Przemysław Janiszewski – Wiceprezes Zarządu, Polimex-Mostostal SA; Michał Motylewski – Managing Counsel, Dentons; Adam Pantkowski – Członek Zarządu, VH Invest AG; Joanna Podgórska – Dyrektor Departamentu Rozwoju Biznesu, PGNiG SA; prof. Jan Szmidt – Rektor Politechniki Warszawskiej w latach 2016-2020. „Gaz jest tym paliwem, które może pomóc naszej gospodarce, czy też gospodarce europejskiej w niełatwej transformacji energetycznej" – tym stwierdzeniem rozpoczęła dyskusję Joanna Podgórska. Jakie jeszcze źródła energii pomogą w transformacji cyfrowej i jednocześnie zapewnią bezpieczeństwo energetyczne? Zdaniem panelistów na pewno nie będzie to biogaz, od którego się odchodzi a offshore wydaje się być bardzo kosztowny w związku z koniecznością rozbudowy infrastruktury przesyłu energii wyprodukowanej w ten sposób. Krokiem w dobrym kierunku jest na pewno postawienie na energię wiatrową oraz decentralizacja źródeł energii, do czego jako kraj, póki co nie jesteśmy przygotowani. Dotyczy to zarówno uregulowań prawnych, jak i ogólnego profilu polskiej energetyki. Paneliści zwrócili również uwagę na potrzebę intensywnego kształcenia przyszłych kadr z sektora energetycznego oraz na konieczność edukacji energetycznej społeczeństwa. Taką edukację skutecznie przeprowadzono w Niemczech dzięki czemu społeczeństwo zaakceptowało konieczność poniesienia kosztów transformacji energetycznej.

INDUSTRY OF THE FUTURE

REPORT FROM 9TH EDITION OF TOP INDUSTRY SUMMIT

"This is not the way, robots will never replace people," said Ireneusz Borowski and added that new technologies should only be used in those areas where it will help us. Currently, the use of robots and cobots in enterprises in Poland is 2 times lower than in our southern neighbors and 10 times lower than on our western border. Let's work wisely, not hard, and therefore any repetitive work performed by a human should be automated.

Summarizing this panel, we can say that revolution 4.0 is an evolutionary technological change, the effect of which is revolutionary.

"Polish business and industrial intelligence" – this was the title of the second speech today which author was Artur Pollak – President of the Board, APA Group. Large companies and corporations are after the 4.0 revolution and already are a part of the entire supply chain. The speaker in his presentation told, among others about the role of SMEs and Polish entrepreneurs in the revolution 4.0 and about where to look for appropriate models and how to effectively implement them in their organizations. Moreover, he has presented case study on the factors limiting economic activity in managing the business ecosystem of the largest steel producer in Europe, located in Silesia.

Then we smoothly moved to the second case study, presented by Michał Brzozowski – Managing Director, Metroplan Polska, entitled "Warehouse automation in the background of anticipated changes in supply chains". Currently, a very interesting process of intensive expansion of the road network is taking place in Poland. This prompts companies to centralize their distribution systems. You will no longer need to be close to the customer since we have a road infrastructure that allows us to do everything faster and cheaper. The forecast for 2022 and beyond is that distribution systems will be centralized. The coronavirus pandemic has led to a new era that requires optimization and thinking outside the box. During this period, manufacturing companies and logistics service providers will have to take advantage of all competitive advantages to stay in business. One such a key advantage is the cross-border service offering and the other, ensuring security, is leaving small regional warehouses as a buffer against the breakdown of supply chains.

The second discussion panel entitled "Logistyka 4.0" was inaugurated by its moderator – Marek Tarczyński – Chairman of the Council, Polish Chamber of Shipping and Logistics, who presented the genesis of the concept of "Industry 4.0". It appeared for the first time in 2011 at the Hanover Fair, and was clarified in 2013. Then the following panelists were invited to the stage: Michał Brzozowski – Managing Director, Metroplan Polska; Przemysław Piętak – Managing Director Poland, HUB Logistics Sp. z o.o .; Adam Galek – Member of the Board, ROHLIG SUUS Logistics; Grzegorz Słomkowski – Member of the Board, Polish Investment and Trade Agency; Maciej Brzozowski – Director of Representation, Port of Hamburg; Leszek Frączek – Director of the Business Area, Solutions for Industry, Sygnity SA. “We are currently seeing a huge increase in the number of orders for rented, flexible warehouse space. Now, quick reaction, 3-year contracts and business stabilization will come when they will end. Then we will also see the impact of pandemic on the entire supply chains ” – such a vision of the future was presented by Michał Brzozowski. "You can't waste a good crisis," Winston Churchill once said, and what is happening today is a huge opportunity for Poland for two reasons: regionalization of supply chains and a shift in freight types from aviation to rail. We are in a situation of very rapid changes, many companies are managing what is happening today and trying to wait out the crisis. However, you have to think about the future and the permanent solution is the progressive automation and digitization of industries, in which enterprises should

invest intensively in order to be able to compete better after this storm.

The fourth speech of the day was a presentation by Filip Polit, Domestic Sales Director, FlexSim InterMarium entitled: "From simulation to digital twin". What is a digital twin and what is it for? There are three types of real-time system visualisation – digital model, digital shadow, and digital twin. First of all, digital twin needs a central place from which it retrieves current data. Then it sends data and starts replication to analyze the future behavior of the system, and finally the system adjusts the behavior of the physical system. It is not necessary to implement such an advanced system as a digital twin in every enterprise. This should be adapted to the digitization and automation stage of the enterprise.

After a short break, it is time for the third panel which theme was the energy of the future. The discussion was moderated by Waldemar Szulc – Director of the Polish Power Plant Economic Society, and the following experts joined the conversation: Przemysław Janiszewski – Vice President of the Management Board, Polimex-Mostostal SA; Michał Motylewski – Managing Counsel, Dentons; Adam Pantkowski – Member of the Board, VH Invest AG; Joanna Podgórska – Director of the Business Development Department, PGNiG SA; prof. Jan Szmidt – Rector of the Warsaw University of Technology in 2016-2020. "Gas is the fuel that can help our economy or even European economy in the difficult energy transformation" – Joanna Podgórska started the discussion with this statement. What other sources of energy will help in the digital transformation and at the same time ensure energy security? According to the panelists, it will not be biogas, which is being abandoned, and offshore seems to be very expensive due to the need to expand the energy transmission infrastructure produced in this way. A step in the right direction is definitely wind energy and decentralization of energy sources, for which, as a country, we are not prepared so far. This applies to both legal regulations and the general profile of the Polish energy sector. The panellists also drew attention to the need for intensive education of future staff in the energy sector and the need for energy education of the society. Such education was successfully conducted in Germany, thanks to which the society accepted the necessity to bear the costs of the energy transformation. ●

GALA

DIAMENTY TOP INDUSTRY

Po zakończeniu części merytorycznej przyszedł czas na wieczorną galę. Jej punktem kulminacyjnym było rozdanie statuetek, które uhonorowały najlepsze przedsiębiorstwa, wybitnych menedżerów i liderów biznesu, którzy swoimi działaniami wpisują się w postępującą Rewolucję 4.0. W tym roku rozdano nagrody w 9 kategoriach.

After the substantive part, time come for the evening gala. Its main part was the awarding of statuettes that honored the best companies, outstanding managers and business leaders who contribute to the progressing Revolution 4.0 with their actions. This year, awards were given in 9 categories. ●

LAUREACI „DIAMENTÓW TOP INDUSTRY"

1. **LIDER ETYKI W BIZNESIE**
   PKN Orlen
2. **LIDER ZIELONEGO PRZEMYSŁU**
   Velux Polska
3. **LIDER TECHNOLOGII**
   APA Group
   InPhoTech – wyróżnienie
4. **BANK FINANSUJĄCY ROKU**
   Bank Gospodarstwa Krajowego
5. **DORADCA ROKU**
   EY
   Nord Partner – wyróżnienie
6. **MECENAS STATR-UPU**
   Agencja Rozwoju Przemysłu
7. **CEO ROKU**
   Wojciech Dąbrowski – Prezes Zarządu, PGE
   Karolina Szmidt – Prezes Zarządu, Henkel Polska – wyróżnienie
8. **SPÓŁKA ROKU**
   Gaz-System
9. **OSOBOWOŚĆ ROKU**
   Jerzy Kwieciński – Prezes Zarządu, PGNiG SA

WINNERS OF "TOP INDUSTRY DIAMONDS"

1. **ETHICS LEADER IN BUSINESS**
   PKN Orlen
2. **GREEN INDUSTRY LEADER**
   Velux Poland
3. **TECHNOLOGY LEADER**
   APA Group
   InPhoTech – distinction
4. **FINANCING BANK OF THE YEAR**
   Bank Gospodarstwa Krajowego
5. **ADVISOR OF THE YEAR**
   EY
   Nord Partner – distinction
6. **PATRON OF STATR-UP**
   Industrial Development Agency
7. **CEO OF THE YEAR**
   Wojciech Dąbrowski – President of the Board, PGE
   Karolina Szmidt – President of the Board, Henkel Polska – distinction
8. **COMPANY OF THE YEAR**
   Gaz-System
9. **PERSONALITY OF THE YEAR**
   Jerzy Kwieciński – President of the Board, PGNiG SA

EY
Building a better
working world

THE WESTIN WARSAW

EXECUTIVE CLUB

PRZYSZŁOŚĆ W NASZYCH RĘKACH

RELACJA Z VI EDYCJI SUSTAINABLE ECONOMY SUMMIT

24 listopada odbyła się VI edycja konferencji „Sustainable Economy Summit", podczas której dyskutowano o zrównoważonym rozwoju oraz związanej z nim odpowiedzialności społecznej i środowiskowej. Tegoroczna edycja przybrała wyjątkową formę – wydarzenie odbyło się online, a transmisja na żywo była prowadzona na naszym kanale YouTube. W program szóstej edycji konferencji wpisały się 2 panele dyskusyjne, 2 wystąpienia, 2 wywiady oraz ogłoszenie nominacji „Sustainable Economy Awards".

Część merytoryczna spotkania rozpoczęła się wystąpieniem Gościa Specjalnego – Profesora Witolda Orłowskiego, wybitnego ekonomisty, nauczyciela akademickiego i publicysty. Tematem prezentacji były globalne wyzwania dla współczesnej ekonomii. Profesor wymienił niezwykle duży wpływ zmian technologicznych oraz klimatycznych na gospodarkę, a także podkreślił zmiany, które zachodzą w społeczeństwie. Przeciętna długość życia człowieka się wydłuża i pojawia się problem obowiązku pracy osób starszych. Ludzie zmieniają się także jako pracownicy, tracąc entuzjazm i przenosząc swoje życie w świat wirtualny. Mówca wymienił również napięcia wynikające z układu sił gospodarczych na świecie.

Wyzwania ludzkości w związku z kryzysem klimatycznym omówił szczegółowo Kamil Wyszkowski – Przedstawiciel i Prezes Rady Global Compact Network Poland – Inicjatywy Sekretarza Generalnego ONZ. Mówca w swojej prezentacji zawarł analizę obecnej sytuacji oraz ostrzegł przed następstwami działań człowieka, które bezpośrednio wpływają na zmiany klimatu. Kamil Wyszkowski, nawołując do reakcji, nadmienił, że jeśli nie zareagujemy, do 2300 roku możliwe jest wystąpienie konieczności wycofania się gatunków stałocieplnych na północną cześć planety.

Po wystąpieniach przyszedł czas na pierwszy panel dyskusyjny pod hasłem „Zmiany klimatyczne a biznes". Moderatorem panelu był Profesor Bolesław Rok z Katedry Przedsiębiorczości i Etyki w Biznesie Akademii Leona Koźmińskiego. Do rozmowy na temat relacji klimatu z biznesem zostali zaproszeni: Wojciech Hann – Prezes Zarządu Banku Ochrony Środowiska SA, Maciej Korbasiewicz – Prezes Zarządu BOLIX, Marek Łuczak – Prezes Zarządu Syngenta Polska, Marcin Ujejski – Prezes Zarządu Blue Timber oraz Katarzyna Zawodna-Bijoch – Prezes Zarządu Skanska CDE. Głównym tematem dyskusji były strategie przyjęte przez przedsiębiorstwa na rzecz zrównoważonego rozwoju. Goście wymienili m.in. redukcję śladu węglowego, czystą produkcję, cel posadzenia miliona drzew i przywracanie bogactwa gatunków roślinnych jako swoje misje. To ogromne wyzwanie dla biznesu i instytucji finansowych, które obarczone są dużą odpowiedzialnością. Paneliści jednogłośnie wskazali wzrost świadomości ludzi pod względem ekologii i zrównoważonego rozwoju. Strategie przyjazne klimatowi to podstawa poprawy jakości środowiska oraz jednocześnie zdrowia człowieka.

Kolejnym istotnym elementem konferencji był wywiad przeprowadzony przez Profesora Bolesława Roka z Rafałem Rudzińskim – Prezesem Zarządu, Robert Bosch. Była to rozmowa na temat klimatu, reakcji firmy na zmiany, które zachodzą oraz motywacji całego świata do działań na rzecz zrównoważonego rozwoju. Ponownie podkreślono ważność zero emisyjności dwutlenku węgla, ale też zaznaczono inne istotne kwestie: poprawę efektywności energetycznej, zakup energii zielonej certyfikowanej czy mechanizmy kompensacyjne. „Wiele firm zaczęło od siebie i to jest bardzo dobry znak czasów" – mówił Prezes Rudziński.

Drugi i ostatni panel dyskusyjny pt. „Gospodarka cyrkularna" poprowadził Profesor dr hab. Piotr Wachowiak – Rektor Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie, a rozmówcami byli: Robert Daniluk – Dyrektor ds. Jakości, Bezpieczeństwa i Zrównoważonego Rozwoju, Lyreco, Iwona Jacaszek-Pruś – Dyrektor ds. korporacyjnych w Kompanii Piwowarskiej, Marek Jagieła – Dyrektor Działu Sprzedaży Chemii Przemysłowej i Działu Rozwoju Rynku, BASF Polska, Tomasz Kuklo – Członek Zarządu, Dyrektor Zakładu Produkcji opon Agro i członek Zespołu Dyrekcyjnego Fabryki, Michelin Polska, Artur Pollak – Prezes Zarządu APA Group. Rozważano kwestie odpowiedzialnej produkcji i świadomej konsumpcji z myślą o planecie. Jednym z najważniejszych zagadnień panelu była optymalizacja zużycia zasobów dzięki gospodarce obiegu zamkniętego. Przystosowania do współczesnych wymagań takie jak ekoinnowacje, nadawanie drugiego życia produktom czy właśnie optymalizacja zużycia zasobów naturalnych to jedne z wielu kluczy do osiągnięcia zrównoważonego rozwoju. Prezes Tomasz Kuklo podkreślił złożoność podejmowanych strategii oraz wymienił gospodarkę cyrkularną i neutralność węglową jako dwa szczególnie istotne elementy działalności ku zielonej planecie. Prezes Kuklo dodał także, że „Michelin jako promotor zawsze stara się w jakiś sposób pokazać wpływ produktu na środowisko". Widocznie wzrastająca świadomość społeczeństwa i podejmowane działania przez wiodące przedsiębiorstwa międzynarodowe dostarczają nadziei i inspirują do walki o przyszłość planety.

Po drugim panelu dyskusyjnym odbył się wywiad Profesora Bolesława Roka z Dorotą Hryniewiecką-Firlej – Prezes Zarządu, Pfizer Polska oraz Kamilem Wyszkowskim – Przedstawicielem i Prezesem Rady Global Compact Network Poland – Inicjatywy Sekretarza Generalnego ONZ. Rozmowa dotyczyła praw człowieka w biznesie, czyli fundamentu przedsiębiorstwa. Pani Prezes Hryniewiecka-Firlej podkreśla wagę wspólnoty wartości w firmie oraz wskazuje szacunek jako podstawę tej wspólnoty. Nie można też nie wspomnieć o występującej dyskryminacji między pracownikami i pracodawcami. Odnośnie przemocy w miejscu pracy Pani Prezes Hryniewiecka-Firlej nadmieniła, że „wielkimi krokami idą pewne regulacje prawne, unijne, które już są bardzo dojrzałe i będą w sposób systemowy, globalny, brały w ochronę pracownika, znacznie bardziej niż do tej pory to miało miejsce", nawołując przy tym do zapoznania się z nimi, kiedy tylko ujrzą światło. Padły także pytania o zagrożenie praw człowieka w obliczu pandemii. Kamil Wyszkowski wskazał możliwość ingerencji pracodawców w czas wolny pracowników, ale jednocześnie podkreślił, że wraz z formą pracy zdalnej, wzrasta zaufanie względem pracownika. Należy zastanowić się jak prawa człowieka będą wyglądać w przyszłości, w ko-

PATRON HONOROWY
Global Compact Network Poland

PARTNER STRATEGICZNY
Pfizer

PARTNER GŁÓWNY
MICHELIN

PARTNERZY ZŁOCI
KOMPANIA PIWOWARSKA
SKANSKA

PARTNERZY
APA GROUP
BASF We create chemistry
BLUE TIMBER
BOLIX
BOSCH Technologia bliżej nas
BOS BANK
FOTON TECHNIK
innogy
KAJIMA
Lyreco
Nord
syngenta

PARTNER MERYTORYCZNY
IGNO THE BEST HR PARTNER

GŁÓWNY PATRON MEDIALNY
money.pl

lejnych pokoleniach oraz zadbać o kompetencje społeczne, takie jak empatia, które odgrywają dzisiaj kluczową rolę.

Po części merytorycznej, pełnej nieocenionej wiedzy ekspertów, przyszedł czas na nominacje w konkursie „Sustainable Economy Summit" – ogłoszenie finalistów dziewięciu kategorii, którzy wyróżniają się swoimi działaniami na rzecz zrównoważonego rozwoju.

NOMINACJE DO NAGRÓD „SUSTAINABLE ECONOMY AWARDS"

1. **LIDER ZRÓWNOWAŻONEJ PRODUKCJI**
   - Goodvalley Polska
   - NOWY STYL
   - Press Glass
   - Unilever Polska
2. **LIDER ZRÓWNOWAŻONEGO BUDOWNICTWA**
   - 7R
   - Budimex
   - Lafarge w Polsce
   - Spółka Biurowa Skanska w CEE
3. **LIDER EKOLOGII W ENERGETYCE**
   - Columbus Energy
   - ENEA
   - Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo
   - Schneider Electric Polska
4. **LIDER TECHNOLOGII DLA ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU**
   - BASF Polska
   - Robert Bosch
   - Mondelez Polska
   - Samsung Polska
5. **LIDER DORADZTWA DLA ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU**
   - Ayming Polska
   - Baker McKenzie
   - CMS Polska
   - EY
6. **LIDER ZRÓWNOWAŻONEGO FINANSOWANIA**
   - Bank Gospodarstwa Krajowego
   - Bank Millenium
   - Bank Ochrony Środowiska
   - BNP Paribas Bank Polska
7. **LIDER ETYKI W BIZNESIE**
   - Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń ERGO Hestia
   - Kompania Piwowarska
   - Nordkalk
   - Sokołów
8. **LIDER SPOLECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI**
   - Bolix
   - Ciech
   - Jeronimo Martins
   - Orange Polska
9. **WIZJONER ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU**
   - Markus Baltzer – Prezes Zarządu, Bayer
   - Dorota Hryniewiecka-Firlej – Prezes Zarządu, Pfizer Polska
   - Piotr Mirosław – Prezes Zarządu, Lyreco Polska
   - Beata Pawłowska – Dyrektor Zarządzająca na Europę Centralną, Oriflame Poland

THE FUTURE IN OUR HANDS

REPORT FROM 6TH EDITION OF SUSTAINABLE ECONOMY SUMMIT

On November 24, the 6th edition of the "Sustainable Economy Summit" conference took place, during which the topic of sustainable development and its responsibilities social and environmental was discussed. This year's edition of the conference organized by Executive Club took a unique form – the event was held online and was broadcasted live on the YouTube channel. The program of the sixth edition of the conference included two discussion panels, speeches by special guests, and interviews with leading figures of Polish business. The conference ended with the announcement of nominations for awards in the competition "Sustainable Economy Awards".

The substantive part of the meeting began with a speech by a Special Guest – Professor Witold Orłowski, an outstanding economist, academic teacher and journalist. The lead theme of the presentation was global challenges for modern economics. The professor emphasized the extremely large impact of technological and climate changes on the economy, and also drew attention to the changes taking place in society. The average life expectancy of a person is constantly increasing and the problem of the obligation

to work for older people arises. People also change as employees, losing their enthusiasm and are moving their lives to the virtual world. The speaker also touched upon tensions, including tensions resulting from the system of economic forces in the world. The challenges of humanity in connection with the climate crisis were discussed in detail by Kamil Wyszkowski – Representative and President of the Council of Global Compact Network Poland – Initiatives of UN Secretary General. The speaker in his presentation included an analysis of the current situation and he warned of the consequences of human activities that directly affect climate change. Kamil Wyszkowski, calling for a reaction, mentioned that if we won't react and take appropriate action, it is possible that by 2300 there will be the necessity for warm-blooded species to withdraw towards the northern part of the planet.

After the speeches, the time has come for the first discussion panel entitled "Changes climate and business". The panel was moderated by Professor Bolesław Rok from the Department Entrepreneurship and Ethics in Business at the Kozminski University. To talk about the relationship between the climate and business, the impact of business decisions on the climate the following guests were invited: Wojciech Hann – President of the Management Board of Bank Ochrony Środowiska SA, Maciej Korbasiewicz – President of the Management Board Of BOLIX, Marek Łuczak – President of the Management Board of Syngenta Polska, Marcin Ujejski – President of the Management Board of Blue Timber and Katarzyna Zawodna-Bijoch – President of the Management Board of Skanska CDE. The main topic of the discussion were the strategies adopted by enterprises for sustainable development. The guests mentioned, among others, reduction of carbon footprint, clean production, purpose of planting a million trees and restoring the richness of plant species and financing the so-called "Green investment "as their mission. These are huge challenges for business and financial institutions, which are burdened with high responsibility. The panelists unanimously indicated the increased people's awareness of ecology and sustainable development. Strategies that are climate friendly are the basis for both improving the quality of the environment and human health simultaneously.

Another important element of the conference was an interview conducted by Professor Bolesław Rok with Rafał Rudziński – President of the Management Board, Robert Bosch. The conversation concerned the climate, the company's response to the changes that occur climatically and motivations around the world to act in favor of sustainable development. The importance of zero-carbon emission reduction was re-emphasized coal, but also highlighted other important issues: improving efficiency energy, purchase of certified green energy and mechanisms compensatory was once again emphasized. "Many companies started working with each other and this is a very good sign of the times," Rudziński mentioned.

The second and last discussion panel entitled "Circular economy" was led by Professor dr hab. Piotr Wachowiak – Rector of the Warsaw School of Economics, and the interviewees were: Robert Daniluk – Quality, Safety and Sustainable Development Director, Lyreco, Iwona Jacaszek-Pruś – Corporate Affairs Director at Kompania Piwowarska Marek Jagieła – Director of the Industrial Chemistry Sales Department and Market Development Department, BASF Polska, Tomasz Kuklo – Member of the Management Board, Director of the Agro Tire Production Plant and member of the Management Team, Michelin Polska Artur Pollak – President of the Management Board of APA Group. The subject of responsible production and conscious consumption for the planet was raised during the discussion panel. One of the most important issues of the panel was the optimization of resource consumption thanks to circular economy. Adaptations to modern requirements such as eco-innovations, giving a second life to products

or the aforementioned optimizations consumption of natural resources is one of the many keys to achieving sustainable goals development. President Tomasz Kuklo emphasized the complexity of the strategies taken and mentioned circular economy and carbon neutrality as two particularly important activities towards a green planet. President Kuklo also added that "Michelin as a promoter always is trying to somehow demonstrate the product's environmental impact." Visibly growing public awareness and actions taken by leading enterprises international ones provide hope and inspire to fight for the future of the planet.

The second discussion panel was followed by an interview between Professor Bolesław Rok and Dorota Hryniewiecka-Firlej – President of the Management Board, Pfizer Polska and Kamil Wyszkowski – Representative and President of the Council of Global Compact Network Poland – Secretary's Initiative UN General. The conversation concerned human rights in business, i.e. as a foundation enterprise. President Hryniewiecka-Firlej emphasized the importance of the community of values in company and points to respect as the basis of this community. She also mentioned the existing discrimination between employees and employers. Regarding violence in the workplace, Mrs. Dorota Hryniewiecka-Firlej she also mentioned: "in big steps. some EU legal regulations are coming, which are already very mature and will be systemic, global will protect employee much more than ever before", calling to read them, as soon as they come into effect they will see the light. Questions about the threat to human rights in the face of the pandemic were also raised. Kamil Wyszkowski pointed to the possibility of employers interfering with employees' free time, but at the same time stressed that along with the form of remote work, the trust towards the employee increases. It must be taken into consideration how human rights will be in the future, in the next generations, and take care of social competences such as empathy, which play a key role today.

After the substantive part, full of invaluable inspiring knowledge of experts, the time has come for the announcement of the nominations in the competition "Sustainable Economy Summit Awards". Thanks to the work of the Competition Jury, the finalists were selected in nine categories. The announcement of finalists in nine categories who stand out for their efforts to achieve sustainable development and responsible business. ●

NOMINEES FOR „SUSTAINABLE ECONOMY AWARDS"

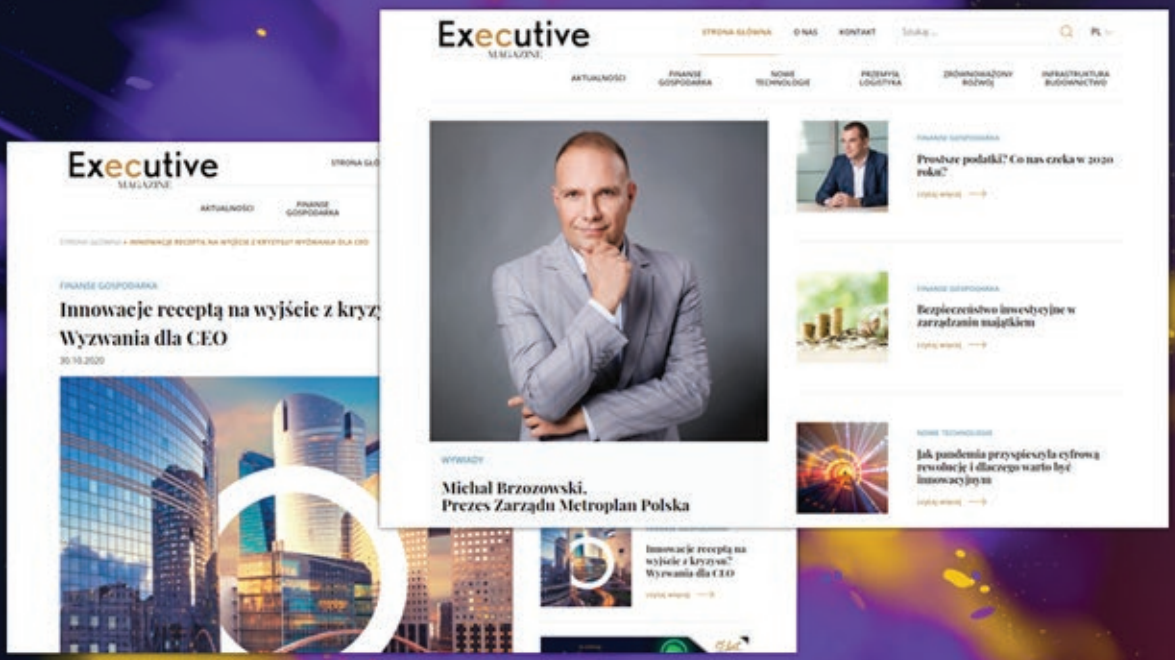
1. **SUSTAINABLE PRODUCTION LEADER**
   - Goodvalley Polska
   - NOWY STYL
   - Press Glass
   - Unilever Polska
2. **SUSTAINABLE CONSTRUCTION LEADER**
   - 7R
   - Budimex
   - Lafarge w Polsce
   - Skanska office company in CEE
3. **ECOLOGY LEADER IN POWER ENGINEERING**
   - Columbus Energy
   - ENEA
   - Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo
   - Schneider Electric Polska
4. **TECHNOLOGY LEADER FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT**
   - BASF Polska
   - Robert Bosch
   - Mondelez Polska
   - Samsung Polska
5. **CONSULTING LEADER FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT**
   - Ayming Polska
   - Baker McKenzie
   - CMS Polska
   - EY
6. **SUSTAINABLE FINANCING LEADER**
   - Bank Gospodarstwa Krajowego
   - Bank Millenium
   - Bank Ochrony Środowiska
   - BNP Paribas Bank Polska
7. **ETHICS LEADER IN BUSINESS**
   - Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń ERGO Hestia
   - Kompania Piwowarska
   - Nordkalk
   - Sokołów
8. **SOCIAL RESPONSIBILITY LEADER**
   - Bolix
   - Ciech
   - Jeronimo Martins
   - Orange Polska
9. **RESPONSIBLE BUSINESS VISIONARY**
   - Markus Baltzer – President of the Board, Bayer
   - Dorota Hryniewiecka-Firlej – President of the Board, Pfizer Polska
   - Piotr Mirosław – President of the Board, Lyreco Polska
   - Beata Pawłowska – Regional Director Central Europe, Oriflame Poland

Jesteśmy blisko Ciebie

Dbamy o bezpieczeństwo energetyczne Polaków

Zapewniamy niskie ceny gazu dla gospodarstw domowych

PGNiG | DOBRA ENERGIA TANI GAZ



Executive
MAGAZINE.PL

Nowy portal dostępny od listopada

www.executivemagazine.pl